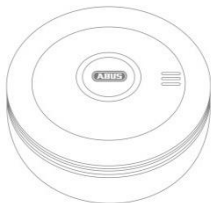


## FURM50000

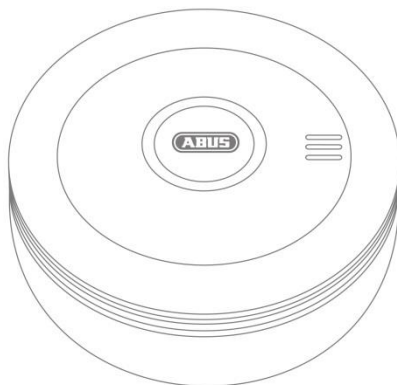


- (DE) Funk-Rauchwarnmelder
- (EN) Wireless smoke alarm device
- (FR) Dispositif d'alarme de fumée sans fil
- (NL) Draadloze rookmelder
- (DK) Trådløs røgalarm
- (IT) Rilevatore di fumo senza fili

# Funk-Rauchwarnmelder

**FURM50000**

(DE) Installations- und Bedienungsanleitung





0359

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG

Linker Kreuthweg 5

86444 Affing (Germany)

14

0359-CPR-00297

EN14604:2005+Corr:2008

Funk-Rauchwarnmelder

Modell Nr.: FURM50000

Weitere technische Daten: siehe DoP FURM50000#0414 von ABUS

# 1. Inhaltsverzeichnis

1.	INHALTSVERZEICHNIS .....	3
2.	VORWORT UND BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG .....	6
3.	HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG .....	7
4.	ZEICHENERKLÄRUNG .....	7
5.	SICHERHEITSHINWEISE .....	7
5.1	ALLGEMEINES .....	7
5.2	BATTERIEWARNHINWEIS .....	8
5.3	REINIGEN .....	9
5.4	VERPACKUNG .....	9
5.5	GERÄTEFUNKTION .....	9
6.	LIEFERUMFANG .....	10
7.	TECHNISCHE DATEN .....	10
7.1	KOMPATIBLE GERÄTE .....	11
7.2	ROHS EG RICHTLINIE .....	11
8.	FUNKTIONSPRINZIP UND LEISTUNGSMERKMALE .....	11
9.	VERHALTEN IM BRANDFALL .....	12

9.1	WAS TUN, WENN SIE DEN FEUER-ALARMTON VOM MELDER ODER VON DER ZENTRALE HÖREN? .....	12
9.2	WAS TUN BEI EINEM FEHLALARM? .....	13
<b>10.</b>	<b>VORBEREITUNG .....</b>	<b>13</b>
10.1	BATTERIE EINLEGEN ODER WECHSELN .....	13
10.2	EINLERNEN .....	15
10.3	LED-ANZEIGE.....	15
<b>11.</b>	<b>STANDORTWAHL .....</b>	<b>16</b>
11.1	LEISTUNGSBEEINFLUSSENDE FAKTOREN .....	16
11.2	PLATZIERUNG WO .....	18
11.3	PLATZIERUNG WO NICHT .....	19
11.4	BEISPIELE .....	22
11.5	WAS DER MELDER NICHT KANN .....	24
<b>12.</b>	<b>INSTALLATION .....</b>	<b>25</b>
<b>13.</b>	<b>NUTZUNG .....</b>	<b>26</b>
13.1	STUMMSCHALTEN EINES ALARMS.....	27
13.2	TEST.....	27
<b>14.</b>	<b>PFLEGE UND WARTUNG .....</b>	<b>28</b>
<b>15.</b>	<b>GEWÄHRLEISTUNG.....</b>	<b>28</b>

<b>16.</b>	<b>KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG .....</b>	<b>29</b>
<b>17.</b>	<b>ENTSORGUNG .....</b>	<b>29</b>

## **2. Vorwort und bestimmungsgemäße Verwendung**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns bei Ihnen für den Kauf dieses Funk-Rauchmelders. Das Gerät ist nach dem heutigen Stand der Technik gebaut.

Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Beachten Sie die Anweisungen und Hinweise in dieser Anleitung, um einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen. Heben Sie diese Anleitung deshalb zum Nachlesen auf. Diese Anleitung gehört zu diesem Gerät. Wenn Sie dieses Gerät an Dritte weitergeben, vergessen Sie bitte nicht, auch diese Anleitung mit auszuhändigen.

Der ABUS Rauchwarnmelder FURM50000 wurde entworfen, um mit 868 MHz Schmalband-Empfängern von ABUS zusammen zu arbeiten. Das Gerät enthält einen integrierten Funksender.

Der Rauchwarnmelder ist nicht konform mit der EN54 oder anderen lokalen gesetzlichen Normen für Brandmeldeanlagen, die automatisch Kontakt zu der Feuerwehr aufnehmen.

Konfigurieren Sie als Installateur mit diesem Rauchwarnmelder kein Einbruchalarm-System, das zu einem System gehört, dass die EN54 oder andere lokale gesetzliche Standards für Brandmeldeanlagen erfüllen müssen.

Der Rauchwarnmelder ist für die Verwendung in Familienhäusern, Wohnungen oder kleinen Büros konzipiert. Er ist weniger geeignet für die Verwendung in Gewerbe- oder Industrieumgebungen.

Die Hauptaufgabe des Rauchwarnmelders ist es Rauch zu erkennen und eine lokale Alarmierung zu liefern.

Dieser Rauchwarnmelder sendet auch eine Mitteilung an die Zentrale des Alarmsystems. Die Zentrale des Alarmsystems kann dann auch einen Alarm-Ton signalisieren, um die Bewohner des Gebäudes zu informieren. Die Zentrale des Alarmsystems kann entsprechend den eingebauten Kommunikationsgeräten dann auch Personen in der Ferne informieren (zum Beispiel den Vermieter oder den Hausmeister)

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck für den es gebaut und konzipiert wurde! Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß!

### 3. Haftungsbeschränkung

Es wurde alles Erdenkliche unternommen, um sicherzustellen, dass der Inhalt dieser Anleitung korrekt ist. Jedoch kann weder der Verfasser noch ABUS Security-Center GmbH & Co. KG die Haftung für einen Verlust oder Schaden übernehmen, der durch falsche Installation und Bedienung, bestimmungswidrigen Gebrauch oder durch Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen verursacht wurde. Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen. Das gesamte Produkt darf nicht geändert oder umgebaut werden. Sollten Sie sich nicht an diese Hinweise halten, erlischt Ihr Garantanspruch.





Wir möchten, dass Sie nur mit Geräten arbeiten, die auf dem neuesten Stand der Technik sind. Deshalb behalten wir uns technische Änderungen vor.

Der Inhalt dieser Anleitung kann ohne vorherige Bekanntgabe geändert werden.

© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 03 / 2014

### 4. Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in der Anleitung bzw. auf dem Gerät verwendet:

Symbol	Signalwort	Bedeutung
	<b>Warnung</b>	Warnhinweis auf <b>Verletzungsgefahren</b> oder <b>Gefahren für Ihre Gesundheit</b> .
	<b>Warnung</b>	Warnhinweis auf <b>Verletzungsgefahren</b> oder <b>Gefahren für Ihre Gesundheit</b> durch elektrische Spannung.
	<b>Wichtig</b>	Sicherheitshinweis auf mögliche <b>Schäden am Gerät/Zubehör</b> .
	<b>Hinweis</b>	Hinweis auf <b>wichtige Informationen</b> .

### 5. Sicherheitshinweise

#### 5.1 Allgemeines



#### **Warnung**

- Gase, Dämpfe, Hitze, Feuerschein und Flammen werden durch den Funk-Rauchwarnmelder nicht erkannt! Dazu sind Melder mit speziellen Sensoren erforderlich!



- Personen mit beeinträchtigter Hörleistung können den Alarm nicht hören! Für einen solchen Fall gibt es Melder mit zusätzlicher optischer Signalisierung!
- Funk-Rauchwarnmelder helfen Leben retten. Bitte deshalb im Sinne der eigenen Sicherheit regelmäßig die Batterie und die Funktionstüchtigkeit des Melders testen. Beim täglichen Umgang ist zu bedenken, dass der Funk-Rauchwarnmelder keinen Brand verhindern kann, sondern nur eine Signalisierung im Falle eines Brandes übernimmt. Bitte im Sinne der eigenen Sicherheit den Funk-Rauchwarnmelder spätestens alle 10 Jahre austauschen.
- Bei besonders hohen elektromagnetischen Strahlungen können Fehlfunktionen auftreten. Vermeiden Sie deshalb die Installation in der Nähe von Geräten, die elektromagnetische Strahlung aussenden.

## 5.2 Batteriewarnhinweis



### **Warnung**

#### **Hinweise zum Umgang mit Batterien**

#### **Gerät enthält im Auslieferungszustand Alkaline Batterien mit 0% Kadmium (Cd) und 0% Quecksilber (Hg)**

- Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. In diesem Fall sofort einen Arzt aufsuchen!
- Normale Batterien dürfen nicht geladen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (Explosionsgefahr!).
- Die Batterie darf keiner Wärmequelle oder Sonneneinstrahlung direkt ausgesetzt werden und an keinem Ort mit sehr hoher Temperatur aufbewahrt werden.
- Die Batterie darf nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Die Batterie darf nicht zerlegt, angestochen oder beschädigt werden.
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.
- Die Batteriekontakte dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Wechseln Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus.
- Wechseln Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie Batterien des gleichen Typs.

- Nicht mit falscher Polarität einsetzen (+/-).

### 5.3 Reinigen

- Verstaubte Geräte müssen gereinigt werden. Staubablagerungen in den Luftschlitzen können abgesaugt oder ausgeblasen werden. Falls erforderlich, kann der Staub mit einem Pinsel entfernt werden.
- Die Oberfläche kann mittels eines leicht mit Seifenlauge angefeuchteten Tuches gereinigt werden. Verwenden Sie bei Hochglanzoberflächen nur geeignete Mikrofasertücher.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt.
- Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen.
- Benutzen Sie keine scharfen, spitzen, scheuernden, ätzenden Reinigungsmittel oder harte Bürsten.
- Keine Chemikalien verwenden.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit leicht entzündbaren Flüssigkeiten.

### 5.4 Verpackung



#### **Warnung**

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterialien fern - Erstickungsgefahr!
- Vor dem Gebrauch des Gerätes jegliches Verpackungsmaterial entfernen.

### 5.5 Gerätefunktion



#### **Warnung**

Um die einwandfreie Funktion zu gewährleisten, bitte folgende Punkte beachten:

- Das Gerät darf nicht abgedeckt werden!
- Das Gerät darf nicht überstrichen oder mit Tapeten abgedeckt werden!
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist oder anderweitige Schäden davongetragen hat, darf es nicht mehr benutzt werden.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, müssen Sie diese Anleitung mitgeben.

## 6. Lieferumfang

Funk-Rauchwarnmelder FURM50000 mit Sockel  
3 AA Alkaline Batterien  
Installationsmaterial  
Bedienungsanleitung, mehrsprachig

## 7. Technische Daten

Artikel Nr.	FURM50000
Konform mit	EN 14604: 2005 + Corr: 2008
Rauchdetektion	Streulichtprinzip
Spannungsversorgung	4,5 VDC, 3 Alkaline AA-Batterien Ersatzbatterien: Empfehlung Duracell MN1500, Eveready Energizer E91
Fehlermeldung „leere Batterie“	< 3,2 V
Warnung „leere Batterie“	ca. 30 Tage vor Kompletentladung
Batteriebetriebslebensdauer	ca. 2 Jahre
Abmessungen (Durchmesser x Höhe)	122mm x 50mm (Ø x H)
Umgebungsbedingungen	Nur für Innenräume zugelassen
Betriebstemperatur	-10°C - +65°C
Max. Luftfeuchtigkeit	durchschnittliche relative Luftfeuchtigkeit ca. 75% - nicht kondensierend
Umweltklasse	II (EN 50131-1 + A1:2009)
Schutzklasse	IP 20
Sicherheitsgrad	2 (EN 50131-1 + A1:2009)
Funk-Frequenz	868,6625 MHz
Funk-Sendeleistung	10mW
Funk-Reichweite	ca. 30m im Gebäude (abhängig von der Bausubstanz)
HF-Immunität	10 V/m (EN50130-4:2011)
Signale	akustisch (Piezo) und optisch (LED)
Lautstärke	min. 85 dB(A) @ 3m
Ton Frequenz	2,7 kHz
Optische Anzeige	LED

Sabotageüberwachung	nein
Supervisionsmeldung	ja – ca. aller 4 Minuten
Gewicht	227,8 g netto (ohne Batterien)

## 7.1 Kompatible Geräte

FUAA500XY	Secvest
FU80XY	Secvest 2WAY
FU500X	Secvest 868
FUAA1001X	Secvest IP
CASA1001X	IP-Alarmmodul
FU821X	Funk-Universalmodul
AZ4120	Terxon MX 8-Zonen Funckerweiterung
AZ4220	Terxon LX 8-Zonen Funckerweiterung

## 7.2 RoHS EG Richtlinie

Das Gerät entspricht der RoHS Richtlinie. Die Einhaltung der RoHS-Richtlinie bedeutet, dass das Produkt oder Bauteile keine der folgenden Substanzen in höheren Konzentrationen als den folgenden Höchstkonzentrationen in homogenen Materialien enthält, es sei denn, die Substanz ist Teil einer Anwendung, die von der RoHS-Richtlinie ausgenommen ist:

- a) 0,1 % Blei (nach Gewicht),
- b) Quecksilber,
- c) sechswertiges Chrom,
- d) polybromiertes Biphenyl (PBB) und polybromierte Diphenylether
- e) 0,01 % Kadmium (nach Gewicht)

## 8. Funktionsprinzip und Leistungsmerkmale

Der Melder arbeitet nach dem Streulichtprinzip um Rauch zu detektieren. In der Messkammer sind ein Lichtsender und ein Lichtempfänger eingebaut. Beide sind durch eine Zwischenwand getrennt. Ist die Messkammer rauchfrei besteht keine optische Verbindung zwischen Lichtsender und Lichtempfänger. Eindringender Rauch verursacht eine Lichtstreuung, so dass jetzt Licht auf den Empfänger trifft. Der

Melder löst aus. Es ertönt ein lautstarker, akustischer Alarm. Der Alarm wird abgeschaltet, sobald die Messkammer wieder rauchfrei ist.

- Überwachungsfläche: 30 m<sup>2</sup> innerhalb eines Raumes
- Batteriebetrieb (3x 1,5V Alkaline Batterie)
- Automatische Erkennung des Batteriezustands
- Optische und akustische Alarmierung
- Einfache Montage
- Batteriefachkontrolle - Melder kann nur mit eingesetzter Batterie auf die Montageplatte montiert werden.

## **9. Verhalten im Brandfall**

### **9.1 Was tun, wenn Sie den Feuer-Alarmton vom Melder oder von der Zentrale hören?**



#### **Warnung**

- Sofort die Wohnung verlassen! Jede Sekunde zählt, also keine Zeit durch Ankleiden oder Mitnahme von Wertgegenständen verlieren. Fluchtplan nutzen!
- Mitbewohner warnen und mitnehmen, besonders Kinder und Personen mit beeinträchtigter Hörfunktion!
- Keine Türen öffnen ohne vorheriges Überprüfen der Oberfläche. Ist diese heiß oder ist Rauch unter der Tür zu sehen, diese Tür nicht öffnen! Alternativen Fluchtweg benutzen. Sollte die Oberfläche kühl sein, Schulter dagegen pressen, Tür etwas öffnen und bereit sein, die Tür zuzuschlagen, falls Hitze, Flammen und Rauch eindringen.
- Wenn die Luft rauchig ist, nah am Boden aufhalten und falls möglich durch ein feuchtes Tuch atmen.
- Türen nach dem Verlassen des Raumes schließen.
- Wenn das Gebäude verlassen wurde zum vereinbarten Treffpunkt gehen und nicht ins Haus zurückkehren.
- Feuerwehr von außerhalb des brennenden Gebäudes rufen.
- Die Feuerwehr in die Situation im Haus einweisen.

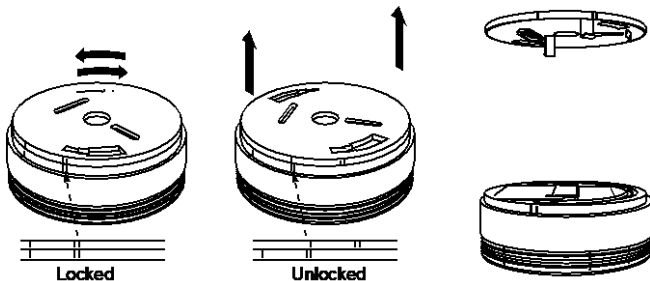
## 9.2 Was tun bei einem Fehlalarm?

- Fehlalarme können ausgelöst werden durch z.B. sehr hohe Luftfeuchtigkeit, durch Rauchbildung beim Kochen oder hohe Staubeentwicklung.
- Wird ein Alarm ausgelöst, bringen Sie sich bitte zuerst in Sicherheit. Wenn Sie sicher sind das es sich um einen Fehlalarm handelt, können Sie mit der Testtaste den Alarm Ton stumm schalten. Der Alarm wird weiterhin optisch an der LED angezeigt.
- Der Rauchwarnmelder setzt sich von selbst zurück, sobald sich die Rauchpartikel aus der Rauchkammer im Inneren des Melders verzogen haben.

## 10. Vorbereitung

### 10.1 Batterie einlegen oder wechseln

Entfernen Sie die Montageplatte, siehe Bild 1



Locked = Verriegelt, Unlocked = Entriegelt

Bild 1

Legen Sie die 3 Alkaline AA Batterien polrichtig ein, siehe Bild 2

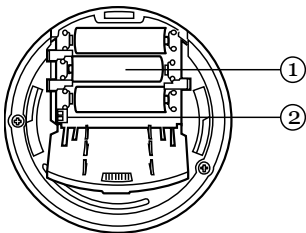
Die Aktivitäts-LED blinkt nun 8x. Dies zeigt an, dass der Melder arbeitet.

### Hinweis

Benutzen Sie qualitative gute Batterien: Empfehlung, Duracell MN1500, Eveready Energizer E91. Eventuell ist ein Rauchmelder-Symbol auf der Batterieverpackung abgebildet. Achten Sie beim Kauf darauf.

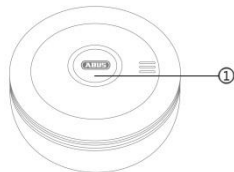
### Wichtig

Falls die Aktivitäts-LED 1x pro Sekunde blinkt und der Melder aller 10s piepst, dann ist ein Fehler aufgetreten. Überprüfen Sie die Batterien. Legen Sie die Batterien nochmals ein bzw. ersetzen Sie die Batterien.



1 = Batterien, 2 = DIP Schalter

**Bild 2**



1 = Test-Taste und Aktivitäts-LED

**Bild 3**

## **10.2 Einlernen**

Der Melder sendet seine Identität zum Empfänger entweder per Funk oder per Infrarot über die Aktivitäts-LED.

Setzen Sie die Funkalarmzentrale oder den Empfänger in den Einlernmodus. Beachten Sie die entsprechende Anleitung des Empfängers.

**Funkvariante:**

Drücken und Halten Sie die Testtaste 3s lang gedrückt. Beim Ertönen des Alarmtones sendet der Melder seine Identität per Funk.

**Infrarot Variante:**

Halten Sie den Melder so, dass sich die Aktivitäts-LED über dem IR-Einlernsensor des Empfängers befindet und in seine Richtung zeigt. Bringen Sie die Aktivitäts-LED so nah wie möglich an den IR-Einlernsensor. Drücken und Halten Sie die Testtaste 3s lang gedrückt. Beim Ertönen des Alarmtones sendet der Melder seine Identität im IR Teil des Lichtes zum Einlernsensor des Empfängers.

## **10.3 LED-Anzeige**

Die Aktivitäts-LED blinkt einmal aller 60 Sekunden wenn der Melder ordnungsgemäß arbeitet. Der Melder signalisiert keinen Alarm.



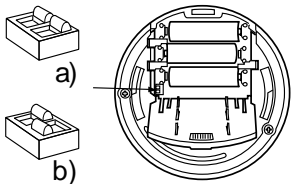
Dieses Blinken kann mit einem DIP Schalter deaktiviert werden. Der DIP Schalter befindet sich im Batteriefach, siehe Bild 4.

a) Aktivitäts-LED blinkt einmal alle 60s während des Normalbetriebes

DIP 1 = ON, DIP 2 = ON

b) Aktivitäts-LED blinkt nicht während des Normalbetriebes

DIP 1 = ON, DIP 2 = OFF



**Bild 4**



**Bild 4a**

Bild 4a zeigt beide DIP Schalter in OFF-Stellung.

DIP 1 = OFF, DIP 2 = OFF

## 11. Standortwahl

### 11.1 Leistungsbeeinflussende Faktoren

Der Rauchwarnmelder kann 3 Dinge tun:

- Rauch erkennen
- Alarmton generieren, wenn er Rauch erkannt hat

- Funknachricht an den Empfänger des Alarmsystems senden, wenn er Rauch erkannt hat.



### **Warnung**

Die Umgebungsbedingungen um den Melder können alle 3 Funktionen beeinflussen.

## **Erkennen von Rauch**

Das Gerät ist ein optischer Rauchwarnmelder der nach dem Streulichtprinzip arbeitet. Dieses Prinzip wird am häufigsten verwendet um Rauch zu erkennen.



### **Warnung**

Alle optischen Rauchmelder, die auf diese Weise arbeiten, haben die folgenden Eigenschaften:

- Sie können keine Strahlungswärme erkennen.
- Sie können keine erwärmte Luft erkennen.
- Andere Arten von Teilchen können Rauch imitieren bzw. eine Lichtstreuung verursachen (z. B. Staub, Wassertröpfchen, Insekten oder Dampf)
- Sie können Rauch nicht erkennen, wenn die Luftbewegung um den Melder eingeschränkt ist.

Die Vorteile solcher optischen Rauchwarnmelder sind:

- sie sind robust und zuverlässig
- sie benötigen keine großen und kostspieligen Batterien.

## **Akustischer Alarm**

Der Rauchwarnmelder verwendet einen piezoelektrischen Schallgeber, der 3m entfernt vom Melder mindestens eine Lautstärke von 85 dB (A) erzeugt.

Die Lautstärke des Alarmtons reduziert sich durch:

- die Entfernung vom Melder
- geschlossene Türen
- schwere Vorhänge
- die Positionierung des Melders hinter Möbeln oder anderen Gegenständen

## Funksignal

Der Rauchwarnmelder sendet Funksignale auf 868.6625 MHz. Diese Frequenz liegt innerhalb des harmonisierten europäischen Frequenzbandes für Alarmsignalisierung. Diese Funksignale sind konzipiert für kompatible ABUS Zentralen und Empfänger. Funksignale vom Rauchwarnmelder können von Metallkonstruktionen, Drahtgitter, Wärmerückhaltefensterfolien, Verkabelung, metallische Rohrleitungen und anderen metallischen Gegenständen absorbiert oder reflektiert werden.

Elektrische Geräte und andere Funksender können Funksignale stören.

## 11.2 Platzierung wo



### Hinweis

Beachten Sie die geltenden Brandschutzvorschriften und Empfehlungen insbesondere die Anwendungsnorm für Rauchwarnmelder.

Alle Detailinformationen finden Sie in der Norm EN 14676 „Rauchwarnmelder für Wohnhäuser, Wohnungen und Räume mit wohnungsähnlicher Nutzung, Einbau, Betrieb und Instandhaltung“.



### Warnung

**Der Geruchssinn ist im Schlaf nicht aktiv.**

- Bevorzugte Räume sind Wohnräume, Schlafräume und Kinderzimmer.
- Es sollte jedoch mindestens auch ein Rauchmelder außerhalb der Schlafzimmer angebracht sein.
- Flure und Gänge mit punktuellen Brandlasten sind aufgrund des besonderen Risikos mit Rauchwarnmeldern zu überwachen. Bei langen Fluren sind ggf. mehrere Melder erforderlich.
- Besonders in Treppenaufgängen können leicht Brände entfacht werden (Schornsteineffekt).
- In einem Haus mit mehreren Etagen sollte mindestens ein Rauchmelder pro Etage vorhanden sein.

- Bei offenen Verbindungen mit mehreren Geschossen ist auf der obersten Ebene mindestens ein Rauchwammelder zu installieren.

**Stellen Sie sicher, dass der Melder Rauch zuverlässig erkennt, einen deutlich hörbaren Alarm abgibt und ein genügend starkes Signal bei jedem Empfänger ankommt.**

Daraus resultieren folgende Empfehlungen

Um sicherzustellen, dass der Melder Rauch detektieren kann:

- Platzieren des Melders hoch genug an Plätzen, wo sich Rauch ansammelt
- Bei geraden Decken unmittelbar an der Decke in der Raummitte platzieren.
- Bei Schrägdecken an der Neigung, wenigstens 50cm unterhalb der Spitze
- Falls der Melder nicht an der Decke montiert werden kann, dann so hoch wie möglich an einer Wand, aber mit mindestens 30 cm Abstand von der Decke.
- Bei Treppenaufgängen auf der obersten Ebene
- Bei der Deckenmontage ist darauf zu achten, dass die Melder mindestens 50cm von der Seitenwand und mindestens 50cm von jeder Ecke entfernt sind.

Um sicherzustellen, dass Bewohner den akustischen Alarm hören können:

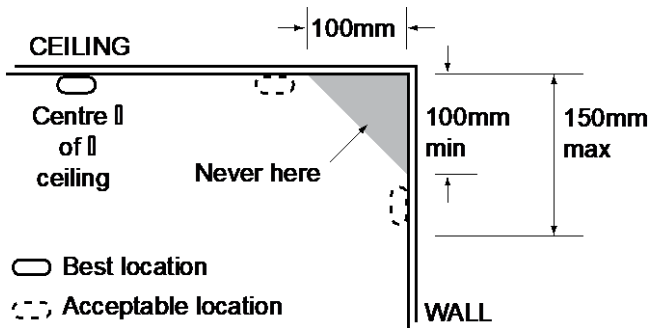
- Stellen sie sicher dass die Lautstärke des Alarms in den Schlafzimmern groß genug ist um einen Schläfer wecken zu können.
- Platzieren Sie mindestens einen Melder auf jeder Etage des Hauses.

Um sicherzustellen, dass Funksignale die Empfänger erreichen können:

- Hoch genug platzieren
- Metallkonstruktionen meiden
- Weit genug entfernt von anderen Funksendern montieren

### **11.3 Platzierung wo nicht**

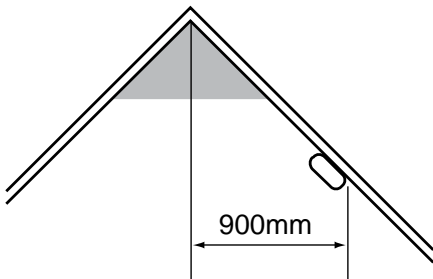
Montieren Sie den Melder nicht in Bereichen der von Rauch nur langsam erreicht wird. Vermeiden Sie "tote" Räume. Das sind die Winkel zwischen Wand und Decke.



Ceiling=Decke, Wall=Wand, Centre of ceiling=Mitte der Wand, Never here=niemals hier, Best location=bester Standort, Acceptable location= geeigneter Standort

**Bild 5**

Vermeiden Sie den Winkel an der Spitze einer hochgezogenen Decke.



Horizontal distance from peak.

Horizontal distance from peak=horizontaler Abstand von der Spitze

**Bild 6**

Vermeiden Sie Räume, in denen es viel Staub gibt. Staub kann sich am und innerhalb des Melders ansammeln. Rauch könnte dadurch die Rauchkammer nicht mehr erreichen.

Vermeiden Sie Stellen, an denen Zugluft den Rauch vom Melder fernhalten kann, z. B. neben Fenstern, Türen, Lüftungsschächten, Ventilatoren oder Klimaanlage.



**Warnung**

Um Täuschungsalarme und Fehlfunktionen zu vermeiden, platzieren Sie den Melder nicht in folgenden Bereichen:

- Stellen, an denen größere Temperaturschwankungen als der Betriebstemperaturbereich (-10°C - +65°C) zu erwarten sind.

- Stellen, an denen durch Dämpfe, erhöhte Luftfeuchtigkeit oder Abgase Fehlalarme ausgelöst werden können, z. B. in Küchen, Badezimmern, Garagen, in Räumen mit Zentralheizungskesseln, Kaminen, Öfen, Herden, Aschenbechern oder Toastern.
- Zimmer mit viel Dunst und Wasserdampf, z. B. Bäder oder Waschplätze. Kondenswasser kann sich auf oder innerhalb des Melders bilden.
- Räume, in denen es viele kleine Insekten gibt, z.B. Dachbodenräume oder Gewächshäuser
- Stellen mit hoher Staub- und Schmutzbelastung.
- Räume in denen die Luft von Lösungsmitteln verunreinigt werden kann, z.B. durch Verdüner, Benzin oder Terpentin.
- Außenbereiche. Rauch und Fremdkörper könnten von weit her herangetragen werden.

## 11.4 Beispiele

Die drei folgenden Bilder zeigen gute und schlechte Positionen für Rauchwarnmelder. Bild 7 zeigt eine Wohnung. Bilder 8 und 9 zeigen ein kleines Haus mit zwei Geschossen.

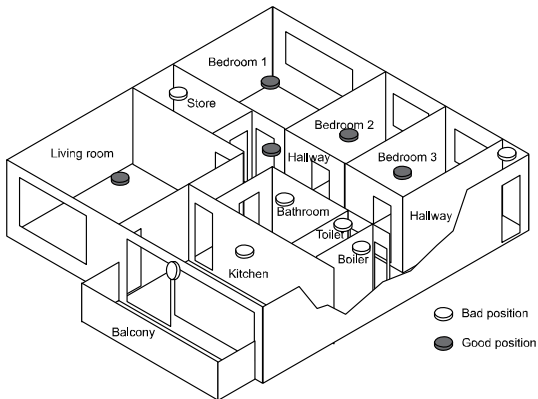
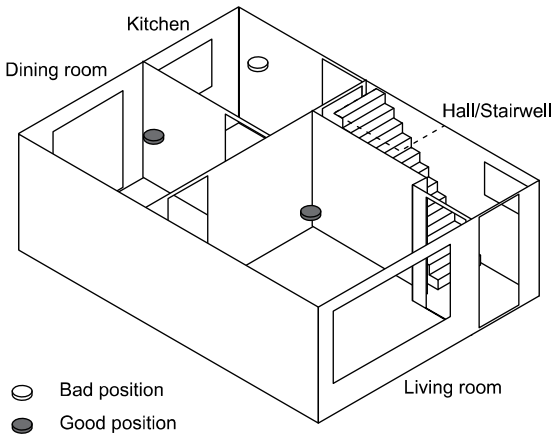
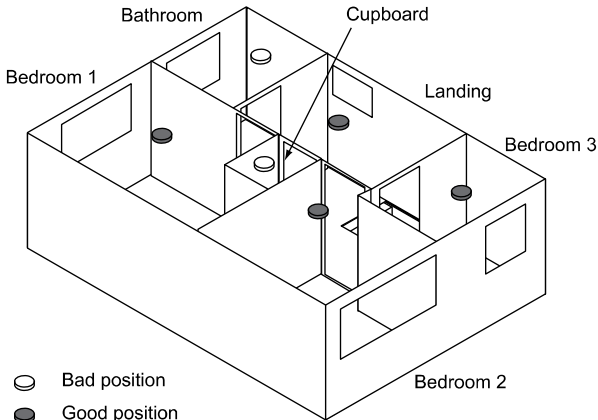


Bild 7



**Bild 8**





Bad position=schlechte Position, Good position=gute Position

Bedroom= Schlafzimmer, Hallway=Korridor, Store=Abstellraum, Bathroom=Badezimmer, Toilet=Toilette, Boiler=Heizungsraum, Living room=Wohnzimmer, Kitchen=Küche, Balcony=Balkon, Hall/Stairwell=Korridor/Treppenhaus, Dining room=Esszimmer, Cupboard=Kleiderschrank, Landing=Treppenabsatz

Bild 9

## 11.5 Was der Melder nicht kann

Der Rauchwarnmelder ist für den Einsatz in einem kleinen Wohnhaus, in einer Wohnung oder im Büro konzipiert. Es gelten die folgenden Einschränkungen:

Der Rauchwarnmelder kann einen Brand nicht erkennen, wenn Rauch die Rauchkammer nicht erreicht.

Rauch von Feuer in Wänden, auf Dachböden, auf Dächern oder in anderen Etagen erreichen den Melder nicht schnell genug, um rechtzeitig einen Alarm auszulösen, damit die Bewohner unverletzt flüchten können.

Schwelbrände werden erst spät erkannt, da der Rauch langsam aufsteigt bis die Flammen ausbrechen.

Wenn der Melder absichtlich abgedeckt wurde dann erreicht der Rauch die Rauchkammer nicht.

Wenn ein Bewohner schwerhörig ist, in einem anderen Raum schläft, oder unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol steht , dann kann er den Alarm nicht hören und ist nicht in der Lage darauf zu reagieren.

Der Melder ist nicht in der Lage vorbeugend zu warnen. Vermeiden Sie Sicherheitsrisiken, wie z. B. Rauchen im Bett, unsachgemäße Lagerung von brennbaren Materialien, überlastete Stromkreise und das Kinder mit Streichhölzern oder Feuer spielen.

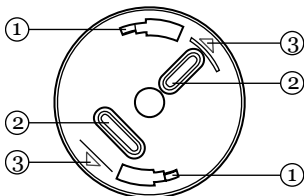
## 12. Installation



**Warnung**

Stellen Sie beim Markieren der Bohrlöcher sicher, dass sich keine elektrischen Leitungen , Kabel, Rohrleitungen oder andere wichtige Installationskomponenten hinter der Montagestelle befinden! Lassen Sie sich im Zweifelsfall beraten, bevor Sie mit dem Bohren beginnen!

- Verwenden Sie die Montageplatte als Schablone, um die Position der Bohrlöcher zu markieren (siehe Bild 10). Beachten Sie die Orientierung der Markierungen, die in die Montageplatte eingeformt sind.
- Markieren Sie die Bohrlöcher und bohren Sie zwei Löcher für die Dübel.



(1) Befestigungsflansch

(2) Befestigungsöffnung für Schrauben

(3) Orientierungsmarkierung

#### **Bild 10**

- Befestigen Sie die Montageplatte
- Montieren Sie den Melder auf der Montageplatte.

### **13. Nutzung**

Während des normalen Betriebs gibt der Melder keinen Ton ab. Wenn die Aktivitäts- LED aktiviert ist (siehe Kapitel 10.3 LED Anzeige), blinkt sie einmal alle 60 Sekunden.

Wenn Rauch in der Umgebungsluft vorhanden ist, dann kann es bis zu 9 Sekunden dauern bis das Gerät den Rauch erkennt, in den Alarmzustand geht und die Sirene aktiviert. Der Melder sendet bei jedem Alarm ein Funksignal an den Empfänger.

Wird Rauch detektiert, ertönt ein lautstarker Alarm.

- Der Alarm bleibt ausgelöst, solange sich Rauch in der Rauchkammer befindet.
- Der Alarm wird erst wieder ausgeschaltet sobald die Rauchkammer rauchfrei ist.

Wenn ein Alarm ausgeht, prüfen Sie immer sorgfältig, dass kein Feuer vorhanden ist.

Wenn die interne Überwachung des Melders einen Fehler feststellt, dann ertönt ein Piepton einmal alle zehn Sekunden, die Aktivitäts-LED blinkt einmal pro Sekunde, und das Gerät sendet ein Funksignal an den Empfänger.

Entfernen Sie die alten Batterien, warten Sie 30s und legen Sie neue Batterien ein. Überprüfen Sie, dass die Aktivität LED ordnungsgemäß funktioniert.

Wenn nach dem Austauschen der Batterien die Sirene weiterhin einmal alle 10 Sekunden piept dann hat das Gerät einen Fehler. Wenn sich das Gerät noch innerhalb der Gewährleistungszeit befindet, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.

### **13.1 Stummschalten eines Alarms**

Um die Sirene am Rauchwarnmelder stumm zu schalten, drücken Sie die Test-Taste einmal kurz (siehe Bild 3). Der Melder bleibt sechs Minuten stumm und kehrt dann wieder in den normalen Modus zurück. (Wenn Sie einen Alarm-Test während dieser sechs Minuten durchführen, dann kehrt der Melder in den Normalmodus nach dem Test zurück.)

### **13.2 Test**

- Bringen Sie die Zentrale oder den Empfänger in den Gehetest. Beachten Sie die entsprechende Anleitung des Empfängers.
- Drücken und halten Sie die Test-Taste für drei Sekunden (siehe Bild 3). Die Sirene beginnt am Ende der drei Sekunden den Alarmton auszugeben. Der Melder sendet ein Funksignal an die Alarmzentrale oder den Empfänger.
- Überprüfen Sie, ob der Empfänger das Funksignal empfangen hat.
- Wählen Sie einen anderen Standort für den Melder, wenn die Zentrale das Funksignal nicht empfangen konnte.
- Beenden Sie den Gehetest an der Zentrale oder am Empfänger.

Alternativ kann zum Testen der Funk-Rauchwarnmelder das im ABUS-Programm vorhandene Testspray verwendet werden. Dringt das Aerosol in die Rauchkammer wird ein Alarm ausgelöst.

Testen Sie den Rauchwarnmelder jede Woche, z. B. beim Hausputz, durch Drücken der Test Taste.

Testen Sie den Melder immer unmittelbar nach der Rückkehr aus dem Urlaub oder nach einer längeren Abwesenheit.

## 14. Pflege und Wartung

Entfernen Sie niemals die Batterien, außer wenn Sie die Batterien wechseln wollen!

Wenn die Aktivitäts-LED aktiviert ist (siehe Kapitel 10.3 LED Anzeige) blinkt sie einmal alle 60 Sekunden. Dies zeigt an, dass die Batterien richtig angeschlossen sind. Wenn bei der Prüfung der Alarmton nicht ertönt, müssen die Batterien ersetzt werden.

Etwa einen Monat, bevor die Batterien komplett leer sind, gibt der Melder einen kurzen Piepton einmal pro Minute aus. Dies ist das Signal, dass die Batterien gewechselt werden müssen. Der Melder arbeitet während dieser Zeit ganz normal weiter. Verwenden Sie hochwertige Batterien, wie z.B. Duracell MN1500, Eveready Energizer E91. Testen Sie den Melder immer nach jedem Batteriewechsel.

**i Hinweis:** Warten Sie 30s nach dem Entfernen der alten Batterien und dem Einlegen der neuen Batterien. Der Melder sollte regelmäßig abgestaubt und gereinigt werden. Im Zusammenhang mit einem Batteriewechsel oder nach einem Täuschungsalarm säubern Sie den Melder vorsichtig.

## 15. Gewährleistung

- ABUS-Produkte sind mit größter Sorgfalt konzipiert, hergestellt und nach geltenden Vorschriften geprüft.
- Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zum Verkaufszeitpunkt zurückzuführen sind. Falls nachweislich ein Material- oder Herstellungsfehler vorliegt, wird der Funk-Rauchwarnmelder nach Ermessen des Gewährleistungsgebers repariert oder ersetzt.
- Die Gewährleistung endet in diesen Fällen mit dem Ablauf der ursprünglichen Gewährleistungslaufzeit von 2 Jahren. Weitergehende Ansprüche sind ausdrücklich ausgeschlossen.
- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind mitgelieferte Batterien.
- ABUS haftet nicht für Mängel und Schäden, die durch äußere Einwirkungen (z. B. durch Transport, Gewalteinwirkung, Fehlbedienung), unsachgemäße Anwendung, normalen Verschleiß oder durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstanden sind.
- Bei Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruches ist dem zu beanstandenden Funk-Rauchwarnmelder der Original-Kaufbeleg mit Kaufdatum und eine kurze schriftliche Fehlerbeschreibung beizufügen.

- Sollten Sie an dem Funk-Rauchwarnmelder einen Mangel feststellen, der beim Verkauf bereits vorhanden war, wenden Sie sich innerhalb der ersten zwei Jahre bitte direkt an Ihren Verkäufer.

## 16. Konformitätserklärung

Hiermit erklärt ABUS Security-Center, dass der Funkanlagentyp FURM50000 der RED-Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.abus.com](http://www.abus.com) Artikelsuche FURM50000 /Downloads

## 17. Entsorgung

### Gerät



Die EU-Richtlinie WEEE 2002/96/EG regelt die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung von gebrauchten Elektronikgeräten. Dieses Symbol bedeutet, dass im Interesse des Umweltschutzes das Gerät am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den geltenden gesetzlichen Vorschriften und getrennt vom Hausmüll bzw. Gewerbemüll entsorgt werden muss. Die Entsorgung des Altgeräts kann über entsprechende offizielle Rücknahmestellen in Ihrem Land erfolgen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Weitere Einzelheiten über die Rücknahme (auch für Nicht-EU Länder) erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung.

Durch das separate Sammeln und Recycling werden die natürlichen Ressourcen geschont und es ist sichergestellt, dass beim Recycling des Produkts alle Bestimmungen zum Schutz von Gesundheit und Umwelt beachtet werden.

### Batterien

Für Ihr Produkt werden Batterien verwendet, für die die Europäische Richtlinie 2006/66/EG gilt und die nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden können. Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen Ihres Landes zur separaten Sammlung von Batterien. Die korrekte Entsorgung von Batterien hilft, negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.

Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

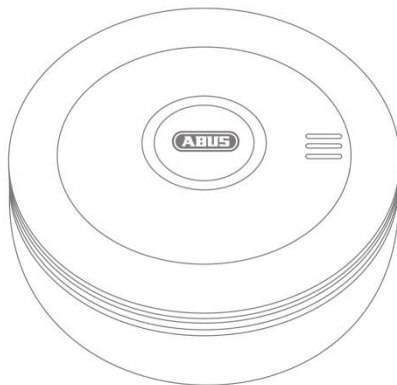


Batterie enthält: Pb = Blei, Cd = Kadmium, Hg = Quecksilber

## **Wireless smoke alarm device**

**FURM50000**

(EN) Installation and Operating Instructions





0359

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG

Linker Kreuthweg 5

86444 Affing, Germany

14

0359-CPR-00297

EN14604:2005+Corr:2008

Wireless smoke alarm device

Model No.: FURM50000

Technical data: see DoP FURM50000#0414 held by ABUS



# 1. Contents

1.	CONTENTS .....	3
2.	PREFACE AND INTENDED USE .....	6
3.	LIMITATION OF LIABILITY .....	6
4.	SYMBOL DESCRIPTION .....	7
5.	SAFETY INFORMATION .....	7
5.1	GENERAL .....	7
5.2	BATTERY WARNING .....	8
5.3	CLEANING .....	8
5.4	PACKAGING .....	9
5.5	FUNCTIONING OF THE DEVICE .....	9
6.	SCOPE OF DELIVERY .....	9
7.	TECHNICAL DATA .....	10
7.1	COMPATIBLE DEVICES .....	11
7.2	ROHS EC DIRECTIVE .....	11
8.	FUNCTIONAL PRINCIPLE AND FEATURES .....	11
9.	BEHAVIOUR IN CASE OF FIRE .....	12

9.1	WHAT SHOULD YOU DO IF YOU HEAR THE FIRE ALARM SOUND FROM THE DETECTOR OR FROM THE ALARM CONTROL PANEL? .....	12
9.2	WHAT SHOULD YOU DO IN THE EVENT OF A FALSE ALARM? .....	12
<b>10.</b>	<b>PREPARATION .....</b>	<b>13</b>
10.1	INSERTING OR CHANGING THE BATTERY .....	13
10.2	LEARNING IN .....	15
10.3	LED DISPLAY .....	15
<b>11.</b>	<b>SELECTING THE LOCATION.....</b>	<b>16</b>
11.1	FACTORS INFLUENCING PERFORMANCE .....	16
11.2	WHERE TO LOCATE .....	18
11.3	WHERE NOT TO LOCATE .....	20
11.4	EXAMPLES .....	22
11.5	THINGS THE DETECTOR IS NOT ABLE TO DO .....	24
<b>12.</b>	<b>INSTALLATION .....</b>	<b>25</b>
<b>13.</b>	<b>USE .....</b>	<b>26</b>
13.1	SILENCING THE ALARM.....	26
13.2	TESTING .....	27
<b>14.</b>	<b>CLEANING AND MAINTENANCE .....</b>	<b>27</b>
<b>15.</b>	<b>GUARANTEE .....</b>	<b>28</b>

16.	DECLARATION OF CONFORMITY .....	29
17.	DISPOSAL.....	29

## **2. Preface and intended use**

Dear customer,

Thank you for purchasing this wireless smoke alarm device. This device is built with state-of-the-art technology.

These instructions contain important installation and operation information. Follow the directions and instructions in this manual to ensure safe operation. Store these instructions in a safe place for future reference. These instructions are part of the device. When you pass the device on to third parties, remember to include these instructions with the device.

The ABUS FURM50000 smoke alarm device was designed to operate together with 868 MHz ABUS narrow band receivers. The device contains an integrated transmitter.

The smoke alarm device does not conform to EN54 or to other local standards required by law for fire detection systems which contact the fire service automatically.

Installers should not configure any intruder alarm system with this smoke alarm device which is part a system that must comply with EN54 or other local standards required by law for fire detection systems.

The smoke alarm device has been designed for use in family homes, apartments or small offices. It is less suited for use in business or industrial environments.

The principal function of the smoke alarm device is to detect smoke and to sound a local alarm.

This smoke alarm device also transmits a message to the security alarm system's alarm control panel. The alarm system's alarm control panel can also then sound an alarm tone to inform the occupants in the building. The alarm system's alarm control panel can then also inform individual's remotely (e.g. the landlord or the caretaker) using the respective communication devices installed.

Only use the device for the purpose which it was designed and built for. Any other use is not considered to be the intended use.

## **3. Limitation of liability**

Everything possible has been done to ensure that the content of these instructions is correct. However, neither the author nor ABUS Security-Center GmbH & Co. KG can be held liable for loss or damage caused by incorrect or improper installation and use or failure to observe the safety instructions and





warnings. No liability can be accepted for resulting damage. No part of the product may be changed or modified in any way. If you do not follow these instructions, your guarantee claim becomes invalid. We want you to work only with devices that incorporate state-of-the-art technology. For this reason, we reserve the right to make technical modifications.

We reserve the right to make changes to these instructions without prior notice.

© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 03 / 2014

## 4. Symbol description

The following symbols are used in this manual and on the device:

Symbol	Signal word	Meaning
	<b>Warning</b>	Indicates a <b>risk of injury</b> or <b>health hazards</b> .
	<b>Warning</b>	Indicates a <b>risk of injury</b> or <b>health hazards</b> caused by electrical voltage.
	<b>Important</b>	Indicates possible <b>damage to the device/accessories</b> .
	<b>Note</b>	Indicates <b>important information</b> .

## 5. Safety information

### 5.1 General



#### **Warning**

- The wireless smoke alarm device does not detect gas, steam, heat or fire/flames. Detectors with special sensors are required for this.
- People with hearing impairments may not be able to hear the alarm. Special alarms with optical signalisation are available for such cases.
- Wireless smoke alarm devices help save lives. Therefore, for safety's sake, you should regularly test the battery and the operation of the detector. For day-to-day use, remember that the wireless smoke alarm device cannot prevent fires but simply provides warning in the event of such a fire. For your own safety, please replace the wireless smoke alarm device every 10 years at the latest.

- Very high electromagnetic radiation can cause malfunctions. Therefore, avoid installation near devices which produce electromagnetic radiation.

## 5.2 **Battery warning**



### **Warning**

#### **Information on handling batteries**

#### **The device contains alkaline batteries with 0% cadmium (Cd) and 0% mercury (Hg)**

- Make sure that batteries are kept away from small children. Children may put batteries in their mouths and swallow them. This can cause serious harm to their health. If this happens, consult a doctor immediately.
- Do not charge, heat up or throw normal batteries into naked flames (they may explode).
- The battery should not be directly exposed to heat or sunlight, and should not be stored in hot places.
- The battery should not come into contact with water.
- The battery should not be dismantled, pierced or otherwise damaged.
- Leaky or damaged batteries can cause chemical burns on contact with the skin. In this case, wear protective gloves. Clean the battery compartment with a dry cloth.
- The battery contacts should not be short-circuited.
- Change low batteries in good time.
- Always change all the batteries at the same time and use batteries of the same type.
- Do not insert with incorrect polarity (+/-).

## 5.3 **Cleaning**

- Dusty devices must be cleaned. You can clean dust from the air vents using a vacuum cleaner or compressed air. If necessary, you can remove the dust with a brush.
- You can clean the surface using a cloth slightly dampened in soapy water. Only use suitable microfibre cloths on high-gloss surfaces.
- Do not allow water to penetrate inside the device.
- Do not clean the device in a dishwasher.
- Do not use sharp, pointed, abrasive, or corrosive cleaning materials or hard brushes.
- Do not use chemicals.

- Do not use flammable liquids for cleaning the device.

## 5.4 **Packaging**



### **Warning**

- Keep children away from the packaging - there is a risk of suffocation.
- Remove all packaging material before using the device.

## 5.5 **Functioning of the device**



### **Warning**

To ensure the perfect functioning of the device, please observe the following points:

- Do not cover the device.
- Do not paint over the device or cover it with wallpaper.
- Do not, on any account, open or repair the device. Failure to observe this instruction will invalidate the warranty.
- Do not use the device if it has been dropped or damaged in any other way.
- If you pass on the device to someone else, you must include this user manual.

## 6. **Scope of delivery**

FURM50000 wireless smoke alarm device with base

3 AA alkaline batteries

Installation material

User guide, multilingual

## 7. Technical data

Item No.	FURM50000
Conforms to	EN 14604: 2005+corr:2008
Smoke detection	Optical using (scattered light principle)
Power supply	4.5 V DC, 3 AA alkaline batteries Replacement batteries: ABUS recommend Duracell MN1500, Eveready Energizer E91
"Low battery" error message	< 3.2 V
"Low battery" warning	Approx. 30 days before discharge
Operational battery life	Approx. 2 years
Dimensions (diameter x height)	122 mm x 50 mm (Ø x H)
Environmental conditions	Only approved for indoor use
Operating temperature	-10 °C - +65 °C
Max. humidity	Average relative humidity approx. 75% – non-condensing
Environmental class	II (EN 50131-1 + A1:2009)
Protection class	IP 20
Security level	2 (EN 50131-1 + A1:2009)
Radio frequency	868.6625 MHz
Wireless transmission power	10mW
Wireless range	Approx. 30m indoors (depending on environmental factors)
HF immunity	10 V/m (EN 50130-4:2011)
Signals	Acoustic (Piezo) and visual (LED)
Volume	Min. 85 dB(A) @ 3 m
Sound frequency	2.7 kHz
Optical display	LED
Tamper surveillance	No
Supervision monitoring	Yes – approx. every 4 minutes
Weight	227,8 g net



## 7.1 Compatible devices

FUAA500XY	Secvest
FU80XY	Secvest 2WAY
FU500X	Secvest 868
FUAA1001X	Secvest IP
CASA1001X	IP alarm module
FU821X	Wireless universal module
AZ4120	Terxon MX 8 zone wireless extension
AZ4220	Terxon LX 8-zone wireless extension

## 7.2 RoHS EC Directive

The device complies with the RoHS directive. Compliance with the RoHS directive means that the product or component does not contain more than the following maximum concentrations of the following substances in homogeneous materials, unless the substance is part of an application that is excluded from the RoHS directive:

- a) 0.1% lead (by weight)
- b) Mercury,
- c) Hexavalent chromium
- d) Polybrominated biphenyl (PBB) and polybrominated diphenyl ether
- e) 0.01% cadmium (by weight)

## 8. Functional principle and features

The detector uses the scattered light principle to detect smoke. A light transmitter and light receiver are both installed in the measurement chamber. Both are separated by an intermediate wall. No optical connection is made between the transmitter and receiver when no smoke is present in the measurement chamber. Penetrating smoke disperses the light so that it hits the receiver. This triggers the detector. It sounds a loud acoustic alarm. The alarm is switched off as soon as the measurement chamber is free of smoke.

- Surveillance area: 30 m<sup>2</sup> within a room
- Battery operation (3x 1.5 V alkaline batteries)
- Automatic battery state monitoring

- Optical and acoustic alarms
- Simple installation
- Battery compartment check - the detector can only be fitted to the mounting plate when the battery is inserted.

## **9. Behaviour in case of fire**

### **9.1 What should you do if you hear the fire alarm sound from the detector or from the alarm control panel?**



#### **Warning**

- Leave the premises immediately. Every second counts - there is no time to get dressed or gather valuable belongings. Use the emergency escape routes.
- Warn your fellow residents and make sure they also leave, especially children and people with impaired hearing.
- Do not open doors without first checking the surface. Do not open a door if it is hot or you see smoke under it. Use an alternative escape route. If the surface is cool, push against it with your shoulder, open it slightly and be prepared to close it again if there is heat, smoke or fire behind it.
- If there is smoke in the air, keep close to the floor and breathe through a damp cloth if possible.
- Close the doors after leaving the room.
- Once you have left the building, go to the agreed assembly point and do not go back inside.
- Call the fire brigade from outside the burning building.
- Notify the fire brigade of the situation inside the building.

### **9.2 What should you do in the event of a false alarm?**

- False alarms can be triggered by a range of factors, e.g. very high humidity levels, smoke from cooking or where a lot of dust is created.
- If an alarm is triggered, get yourself to safety first of all. Only once you are sure that it is a false alarm, can you then silence the alarm using the test button. The alarm is also displayed optically via the LED.
- The smoke alarm device resets itself as soon as the smoke particles have moved away from the smoke chamber inside the detector.

## 10. Preparation

### 10.1 Inserting or changing the battery

Remove the mounting plate, see Fig. 1

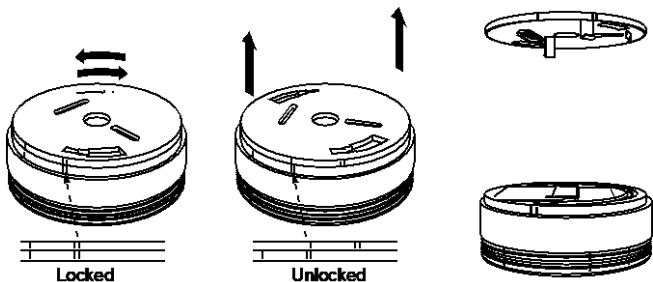


Fig. 1

Insert 3 AA alkaline batteries (check polarity!) see Fig. 2

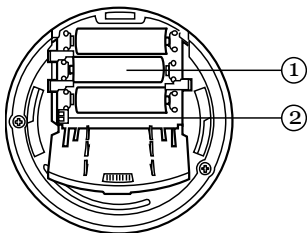
**The activity LED now flashes 8 times. This indicates that the detector is working.**

#### **i** Note

Use good quality batteries ABUS recommend Duracell MN1500, Eveready Energizer E91.  
There may be a smoke detector symbol shown on the battery packaging. Look out for this when buying.

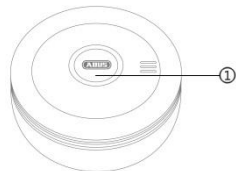
 **Important**

A fault has occurred if the activity LED flashes 1 x per second and the detector beeps every 10 seconds. Check the batteries. Reinsert or replace the batteries.



1 = Batteries, 2 = DIP switch

**Fig. 2**



1 = Test button and activity LED

**Fig. 3**

## 10.2 Learning in

The detector transmits its identity to the receiver either wirelessly or using infrared via the activity LED.

Switch the wireless alarm control panel or the receiver to learning mode. See the relevant receiver instructions for more details.

### **Wireless option:**

Press and hold the test button for 3 seconds. When the alarm sounds, the detector is sending its identity by wireless.

### **Infrared option:**

Hold the detector so that the activity LED is positioned over the receiver's IR learning sensor and is pointing in its direction. Position the activity LED as closely as possible to the IR learning sensor. Press and hold the test button for 3 seconds. When the alarm sounds, the detector is transmitting its identity in the IR section of the light to the receiver's learning sensor.

## 10.3 LED display

If the detector is working properly, the activity LED flashes once every 60 seconds. The detector is not signalling an alarm.

This flashing can be deactivated using a DIP switch. The DIP switch is located in the battery compartment, see Fig 4.

a) The activity LED flashes once every 60 seconds during normal operation

DIP 1 = ON, DIP 2 = ON

b) The activity LED will not flash during normal operation

DIP 1 = ON, DIP 2 = OFF

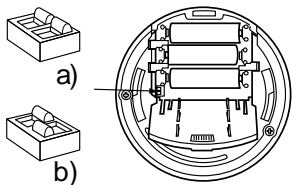


Fig 4



Fig 4a

Fig 4a shows both DIP switches in the OFF position.

DIP 1 = OFF, DIP 2 = OFF

## 11. Selecting the location

### 11.1 Factors influencing performance

The smoke alarm device can do 3 things:

- Detect smoke
- Generate an alarm if it has detected smoke
- Transmit a radio signal to the receiver if it has detected smoke.



#### **Warning**

The environmental conditions around the detector can influence all 3 factors.

#### **Smoke detection**

The device is an optical smoke alarm device which works using the scattered light principle. This principle is most frequently used in smoke detection.



## **Warning**

All optical smoke detectors which work in this way have the following problems:

- They do not detect radiant heat.
- They do not detect heated air.
- Other forms of particles can imitate smoke or cause light to be dispersed (e.g. dust, water droplets, insects or steam)
- They are unable to detect smoke if air movement around the detector is restricted.

However, the benefits of optical smoke alarm devices are:

- They are robust and reliable.
- They do not require large and expensive batteries.

## **Acoustic alarm**

The smoke alarm device uses a piezoelectric sound source, which generates a volume of at least 85 dB (A) at a distance of 3m from the detector.

The volume of the alarm sound is reduced by:

- the distance from the detector
- closed doors
- thick curtains
- locating the detector behind furniture or other objects

## **Radio signal**

The smoke alarm device transmits a radio signal at 868.6625 MHz. This frequency is within the European harmonised frequency band for alarm signalling. These radio signals are designed for compatible ABUS alarm control panels and receivers. Radio signals from smoke alarm devices can be absorbed and

reflected by metal constructions, wire grating, heat retaining window foils, wiring, metal piping and other metallic objects.

Electrical devices and other wireless transmitters can also disrupt radio signals.

## 11.2 Where to locate

### Note

Pay attention to all valid fire precaution regulations and recommendations, especially the following guidelines on the standard use of smoke detectors:

Detailed information is available in the EN 14676 standard “Rauchwarnmelder für Wohnhäuser, Wohnungen und Räume mit wohnungsähnlicher Nutzung - Einbau, Betrieb und Instandhaltung” (“Smoke alarm devices for use in residential buildings, apartments and rooms with similar purposes – Installation, use and maintenance”).



### Warning

**The sense of smell is not active whilst sleeping.**

- Priority rooms are: living rooms, bedrooms and children’s playrooms.
- However, at least one smoke detector should be fitted outside the bedroom.
- Due to the especially high risk of fires, entrance halls and corridors with fire loading in certain areas must be monitored using smoke detectors. Long corridors might require several smoke detectors.
- Stairwells are particularly susceptible to fires due to the chimney effect.
- In multi-storey buildings, at least one smoke detector should be fitted on each floor.
- In buildings with open connections to several floors, at least one smoke detector should be fitted on the top floor.

**To make sure that the detector reliably detects smoke, issues a clearly audible alarm and that a sufficiently strong signal is transmitted and received by each receiver.**

Follow the recommendations below

In order to ensure that the detector can detect smoke:



- Locate the detector sufficiently high enough in areas where smoke accumulates
- For level ceilings, locate it directly on the ceiling in the centre of the room.
- For sloping ceilings, locate at least 50cm below the apex
- Where the detector cannot be attached to the ceiling, then locate it as high as possible on a wall, but with a distance of at least 30 cm from the ceiling.
- In stairwells locate it on the highest level
- When fitting on the ceiling, make sure that the smoke detectors are at least 50cm from the side walls and 50cm from the corners.

In order to ensure that occupants are able to hear the acoustic signal:

- Make sure that the alarm volume is loud enough in the bedrooms to be able to wake up anybody who is sleeping.
- Locate at least one detector on each floor of the house.

In order to ensure that the radio signal can reach the receiver:

- Locate the detector high enough
- Avoid metal constructions
- Attach the detector far enough away from other radio transmitters

### 11.3 Where not to locate

Do not attach the detector in areas which smoke will be slow to reach. Avoid “dead” zones. These are corners between wall and ceiling.

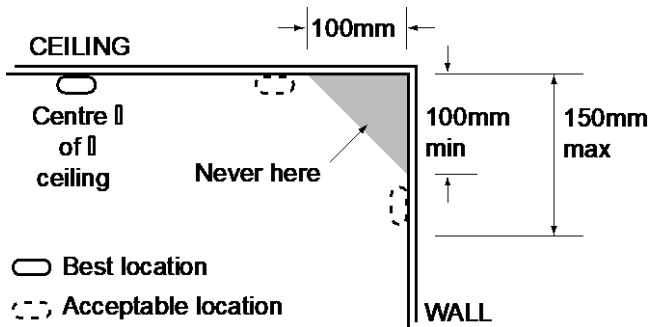
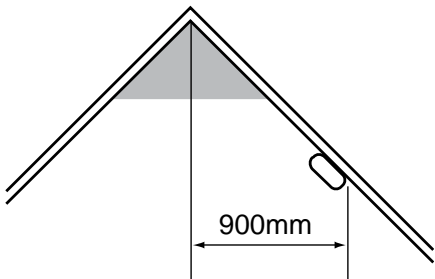


Fig. 5

Avoid the angle at the apex of a steeply sloping ceiling.



Horizontal distance from peak.

Fig. 6

Avoid areas where there is lots of dust. Dust can also collect both on, and inside, the detector. Smoke might no longer reach the smoke chamber as a result.

Avoid places where draughts can keep smoke away from the detector, such as near windows, doors or ventilation shafts, ventilators or air conditioners.



**Warning**

In order to avoid false alarms and malfunctions, do not locate the detector in the following areas:

- Places where expected temperature variations are greater than the ambient operating temperature (-10 °C - +65 °C).
- Places where vapour, increased air humidity or exhaust fumes may trigger false alarms, e.g. in kitchens, bathrooms or garages, in areas with central heating boilers, chimneys, ovens, stoves, ash trays or toasters.

- Rooms with lots of vapour and steam, e.g. swimming pools and washing areas. Condensation can form both on, and inside, the detector.
- Areas in which there are a lot of insects, e.g. attic space or greenhouses
- Places with a high level of dust or dirt.
- Areas where the air can be contaminated with solvent, e.g. due to thinner, petrol or turpentine.
- External areas. Smoke and foreign bodies can carry over great distances.

## 11.4 Examples

The following images illustrate good and bad positions for smoke alarm devices. Fig. 7 shows an apartment. Figs. 8 and 9 show a small two storey house.

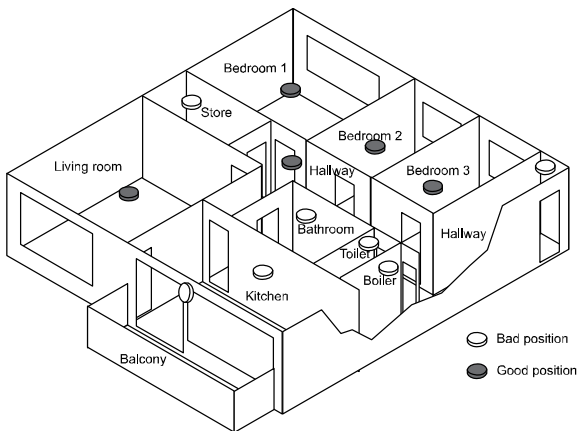


Fig. 7

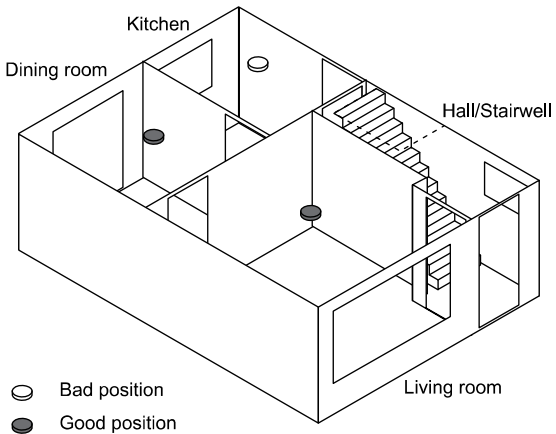


Fig. 8

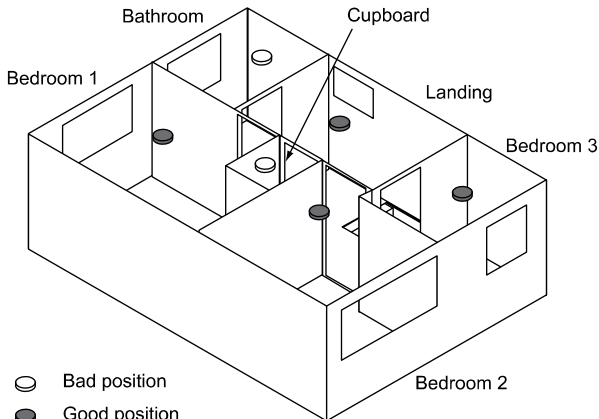


Fig. 9

## 11.5 Things the detector is not able to do

The smoke alarm device is designed for use in a small house or apartment block, in an apartment or in an office. The following restrictions apply:

The smoke alarm device is not able to detect a fire if smoke does not reach the smoke chamber.

Smoke from fires in walls, in lofts, on roofs or on other floors will not reach the detector quickly enough in order to trigger the alarm in sufficient time to allow the occupants to escape without injury.

Smouldering fires are only detected much later because smoke only rises slowly until the flames catch.

If the detector is covered deliberately, then the smoke will not reach the smoke chamber.

If an occupant is hard of hearing, sleeping in another room or under the influence of drugs or alcohol, then they are not able to hear the alarm and are not in a position to react to the alarm.

The detector is not able to warn in a preventative manner. Avoid risks to safety such as smoking in bed, incorrect storage of flammable materials, overloaded circuits and allowing children to play with matches.

## 12. Installation

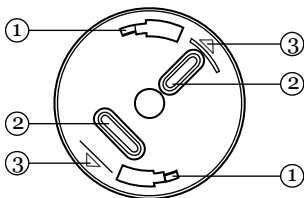


### Warning

When marking out the drill holes, make sure there are no electrical wires or cables, pipes or other important components behind them.

If in doubt, consult an expert before drilling.

- Use the mounting plate as a template for marking the positions of the drill holes (see Fig. 10) Pay attention to the orientation of the markings which are moulded into the mounting plate.
- Mark the drill holes and mark two holes for the wall plugs.



(1) Fixing flange

(2) Mounting opening for screws

(3) Orientation marking

**Fig. 10**

- Fix the mounting plate in place
- Attach the detector on to the mounting plate.

## **13. Use**

During normal operation the detector is silent. When the activity LED is activated (see chapter 10.3 LED display), it flashes once every 60 seconds.

If smoke is present in the atmosphere, then it can take up to 9 seconds before the device detects the smoke, goes into alarm status and activates the sounder. The detector transmits a radio signal to the receiver for every alarm.

If smoke is detected, a loud alarm sounds.

- The alarm continues sounding as long as there is smoke in the smoke chamber.
- The alarm is only switched off when there is no more smoke in the smoke chamber.

If an alarm stops, always check carefully that no fire is present.

If internal monitoring of the detector reveals an error, then the sounder will beep once every ten seconds, the activity LED will flash once per second, and the device transmits a radio signal to the receiver.

Remove the old batteries, wait for 30 seconds and insert new batteries. Check, that the activity LED functions properly.

If, after the batteries are replaced, the sounder continues to beep once every 10 seconds, then the device has an error. If the device is still under warranty contact the supplier.

### **13.1 Silencing the alarm**

In order to silence the sounder on the smoke alarm device, briefly press the test button once (see Fig 3). The detector remains silent for six minutes and then reverts back to normal mode. (If you conduct an alarm test during these six minutes, then the detector reverts back to normal mode after the test.)



## 13.2 Testing

- Place the alarm control panel or the receiver into walk test mode See the relevant receiver instructions for more details.
- Press and hold the test button for three seconds (see Fig 3). The sounder will begin to emit the alarm sound at the end of the three seconds. The detector transmits a radio signal to the alarm control panel or the receiver.
- Check whether the receiver has received the alarm.
- Choose another location for the detector if the alarm control panel was not able to receive the signal.
- Complete the walk test at the alarm control panel or at the receiver.

Alternatively, you can use the test spray available from ABUS to test the wireless smoke alarm device. An alarm will be triggered if the aerosol penetrates the smoke chamber.

Test the smoke alarm device each week, e.g. when doing the cleaning, by pressing the test button.

Always test the detector immediately when returning from holiday, or following an extended period of absence.

## 14. Cleaning and maintenance

Never remove the batteries, other than when you want to change them!

When the activity LED is activated (see chapter 10.3 LED display), it flashes once every 60 seconds. This indicates that the batteries are correctly connected. If the alarm does not sound when checked, the batteries must be replaced.

The detector will emit a short beep once per minute about one month before the batteries are completely empty. This signals that the batteries have to be changed. The detector continues to work perfectly normally during this period. Use high quality batteries such as Duracell MN1500, Eveready Energizer E91, for example. Always test the detector after changing the batteries.



Note

Wait for 30 seconds after removing the old batteries before inserting the new batteries.

The detector should be regularly dusted and cleaned. Clean the detector carefully when you change the batteries or following a false alarm.

## **15. Guarantee**

- ABUS products are designed and manufactured with the greatest care and tested according to the applicable regulations.
- The warranty only covers defects caused by material or manufacturing errors at the time of sale. If there are demonstrable material or manufacturing errors, the wireless smoke alarm device will be repaired or replaced at the guarantor's discretion.
- In such cases, the warranty ends when the original warranty period of 2 years expires. All further claims are expressly rejected.
- The warranty does not cover the batteries supplied.
- ABUS will not be held liable for defects and damage caused by external influences (e.g. transport, use of force, operating errors), inappropriate use, normal wear and tear or failure to observe the instructions in this manual.
- In the event of a warranty claim, the original receipt with the date of purchase and a short description of the problem must be supplied along with the wireless smoke alarm device.
- If you discover a defect on your wireless smoke alarm device which existed at the time of purchase, contact your dealer directly within the first two years.

## 16. Declaration of conformity

Hereby, ABUS Security-Center GmbH & Co. KG declares that the radio equipment type FURM50000 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.abus.com](http://www.abus.com) search: FURM50000/Downloads.

The declaration of conformity can be obtained from the following address: ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, GERMANY

## 17. Disposal

### Device



EU Directive WEEE 2002/96/EC regulates the proper return, handling, and recycling of used electronic devices. This symbol means that in the interest of environmental protection the device must be disposed of separately from household or industrial waste at the end of its service life in accordance with applicable local legal guidelines. Used devices can be disposed of at official recycling centres in your country. Obey local regulations when disposing of material. Further details on returns (also for non-European countries) can be obtained from your local authority. Separate collection and recycling conserves natural resources and ensures that all the provisions for protecting

health and the environment are observed when recycling the product.

### Batteries

Your product uses batteries which are subject to the European directive 2006/66/EC and may not be disposed of with domestic waste. Find out about the regulations for the separate collection of batteries which apply in your country. Proper disposal of batteries helps prevent harm to health and the environment. Batteries that contain harmful chemicals are labelled with these signs:

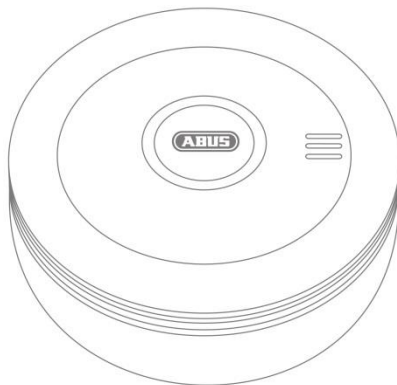


Battery contains Pb = lead, Cd = cadmium, Hg = mercury

# Dispositif d'alarme de fumée sans fil

## FURM50000

(FR) Instructions d'installation et d'utilisation





0359

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG

Linker Kreuthweg 5

86444 Affing (Allemagne)

14

0359-CPR-00297

EN14604:2005+Corr:2008

Dispositif d'alarme de fumée sans fil

Modèle n° : FURM50000

Technical data: see DoP FURM50000#0414 held by ABUS

<b>1.</b>	<b><u>Table des matières</u></b>	
<b>1.</b>	<b>TABLE DES MATIERES .....</b>	<b>3</b>
<b>2.</b>	<b>PREAMBULE ET UTILISATION CONFORME .....</b>	<b>6</b>
<b>3.</b>	<b>RESTRICTION DE LA RESPONSABILITE .....</b>	<b>7</b>
<b>4.</b>	<b>SIGNIFICATION DES SYMBOLES .....</b>	<b>7</b>
<b>5.</b>	<b>CONSIGNES DE SECURITE .....</b>	<b>8</b>
5.1	GENERALITES.....	8
5.2	AVERTISSEMENTS CONCERNANT LES PILES .....	8
5.3	NETTOYAGE .....	9
5.4	EMBALLAGE .....	9
5.5	FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL .....	10
<b>6.</b>	<b>ÉTENDUE DE LA LIVRAISON .....</b>	<b>10</b>
<b>7.</b>	<b>CARACTERISTIQUES TECHNIQUES .....</b>	<b>11</b>
7.1	APPAREILS COMPATIBLES.....	12
7.2	DIRECTIVE EUROPEENNE ROHS .....	12
<b>8.</b>	<b>PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT ET CARACTERISTIQUES.....</b>	<b>12</b>
<b>9.</b>	<b>COMPORTEMENT EN CAS D'INCENDIE .....</b>	<b>13</b>

9.1	QUE FAIRE LORSQUE VOUS ENTENDEZ LE SIGNAL D'ALARME INCENDIE DU DETECTEUR OU DE LA CENTRALE D'ALARME ? .....	13
9.2	QUE FAIRE EN CAS DE FAUSSE ALARME ? .....	13
<b>10.</b>	<b>PREPARATION .....</b>	<b>14</b>
10.1	INTRODUCTION OU REMPLACEMENT DES PILES.....	14
10.2	APPRENTISSAGE .....	16
10.3	AFFICHAGE A LED.....	17
<b>11.</b>	<b>SELECTION DU LIEU DE MONTAGE.....</b>	<b>18</b>
11.1	FACTEURS INFLUENÇANT LA PERFORMANCE .....	18
11.2	POSITIONNEMENT .....	19
11.3	POSITIONNEMENT DECONSEILLE .....	21
11.4	EXEMPLES .....	23
11.5	CE POUR QUOI LE DETECTEUR N'EST PAS CONÇU.....	26
<b>12.</b>	<b>INSTALLATION .....</b>	<b>27</b>
<b>13.</b>	<b>UTILISATION.....</b>	<b>28</b>
13.1	ACTIVATION DU MODE SILENCIEUX D'UNE ALARME .....	29
13.2	TEST.....	29
<b>14.</b>	<b>ENTRETIEN ET MAINTENANCE .....</b>	<b>30</b>
<b>15.</b>	<b>GARANTIE .....</b>	<b>30</b>

<b>16.</b>	<b>DECLARATION DE CONFORMITE.....</b>	<b>31</b>
<b>17.</b>	<b>ÉLIMINATION .....</b>	<b>31</b>



## **2. Préambule et utilisation conforme**

Chère cliente, cher client,

nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur ce détecteur de fumée sans fil. Le présent produit a été développé selon l'état actuel de la technique.

Cette notice comporte des consignes importantes de mise en service et de manipulation. Tenez compte des indications et des remarques de cette notice afin de garantir un fonctionnement sans danger. Conservez donc les présentes instructions, afin de pouvoir les consulter ! Les présentes instructions font partie intégrante de l'appareil. Si vous transmettez cet appareil à des tiers, veuillez ne pas oublier de leur remettre également cette notice.

Le dispositif d'alarme de fumée FURM50000 d'ABUS est prévu pour fonctionner avec des récepteurs bas débit 868 MHz d'ABUS. L'appareil dispose d'un émetteur sans fil intégré.

Le dispositif d'alarme de fumée n'est pas conforme à la norme EN54 ni à d'autres normes légales locales concernant les dispositifs de détection d'incendie établissant un contact automatique avec les pompiers.

En tant qu'installateur, ne configurez pas ce dispositif d'alarme de fumée avec un système d'alarme anti-effraction faisant partie d'un système devant respecter la norme EN54 ou d'autres normes légales locales concernant les dispositifs de détection d'incendie.

Ce dispositif d'alarme de fumée est conçu pour l'utilisation dans des maisons individuelles, des appartements ou de petits bureaux. Il est moins approprié à l'utilisation dans des locaux commerciaux ou industriels.

L'objectif principal du dispositif d'alarme de fumée est de détecter la fumée et de fournir une signalisation d'alarme locale.

Ce dispositif d'alarme de fumée envoie également un message à la centrale d'alarme du système de détection de dangers. La centrale du système d'alarme peut alors émettre un signal sonore afin d'informer les habitants du bâtiment. La centrale du système d'alarme peut, en fonction des appareils de communication installés, informer des personnes même si elles ne se trouvent pas sur place (par exemple le locataire ou le concierge)

Utilisez uniquement l'appareil aux fins pour lesquelles il a été construit et conçu ! Toute autre utilisation est considérée comme non conforme !

### **3. Restriction de la responsabilité**

Nous avons mis le plus grand soin dans la rédaction de cette notice afin d'assurer l'exactitude de son contenu. La société ABUS Security-Center GmbH & Co. KG ni la société éditrice ne sauraient être tenues responsables d'un éventuel sinistre ou dommage résultant d'une installation et d'une utilisation non conformes, d'une utilisation non autorisée et/ou d'une utilisation qui ne tiendrait pas compte des consignes de sécurité et des remarques contenues dans la notice d'utilisation. La société ne saurait être tenue responsable des dommages indirects. Le produit et ses composants ne peuvent faire l'objet d'aucune modification ou transformation. Le non-respect des présentes remarques entraîne l'annulation de la garantie !





Nous souhaitons que vous n'utilisiez que des appareils à la pointe du progrès. C'est la raison pour laquelle nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques.

Sous réserve de modifications du contenu du présent document sans avis préalable.

© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 03/2014

### **4. Signification des symboles**

Les symboles ci-dessous sont utilisés dans les instructions et sur l'appareil:

<b>Pictogramme</b>	<b>Mot-signal</b>	<b>Signification</b>
	<b>Avertissement</b>	Avertissement de <b>risques de blessures</b> ou de <b>risques pour votre santé</b> .
	<b>Avertissement</b>	Avertissement de <b>risques de blessures</b> ou de <b>risques pour votre santé</b> liés à une tension électrique.
	<b>Important</b>	Consignes de sécurité concernant d'éventuels <b>endommagements de l'appareil/des accessoires</b> .
	<b>Remarque</b>	Remarque sur des <b>informations importantes</b> .

## 5. Consignes de sécurité

### 5.1 Généralités



#### **Avertissement**

- Les gaz, les vapeurs, la chaleur, la lueur du feu et les flammes ne sont pas détectés par le dispositif d'alarme de fumée sans fil ! Des détecteurs munis d'éléments sensibles spéciaux sont nécessaires à cet effet !
- Il se peut que les personnes ayant des problèmes d'ouïe n'entendent pas l'alarme ! Des détecteurs avec signalisation optique supplémentaire sont disponibles à cet effet !
- Les dispositifs d'alarme de fumée sans fil contribuent à sauver des vies. Veuillez donc, pour votre propre sécurité, tester régulièrement les piles et le bon fonctionnement du détecteur. Dans le cadre d'une utilisation quotidienne, il convient de ne pas oublier qu'un dispositif d'alarme de fumée sans fil n'est pas à même d'empêcher un incendie, mais qu'il se charge uniquement de signaler un tel incendie, le cas échéant. Veuillez, pour votre propre sécurité, remplacer le dispositif d'alarme de fumée sans fil au plus tard tous les 10 ans.
- En présence de rayonnements électromagnétiques intenses, des anomalies de fonctionnement risquent de se produire. Évitez donc une installation à proximité d'appareils à rayonnement électromagnétique.

### 5.2 Avertissements concernant les piles



#### **Avertissement**

#### **Remarques sur l'utilisation de piles**

À la livraison, l'appareil contient des piles alcalines avec 0 % de cadmium (Cd) et 0 % mercure (Hg).

- Veillez à tenir les piles hors de portée des enfants. Les enfants risqueraient de mettre les piles à la bouche et de les avaler. Cela peut entraîner de graves atteintes à la santé. Consultez immédiatement un médecin si cette situation se produit.
- Les piles normales ne doivent être ni chargées, ni chauffées, ni jetées dans une flamme nue (risque d'explosion).
- Les piles ne doivent pas être directement exposées à une source de chaleur, au rayonnement solaire, ou être conservées dans un lieu très chaud.

- Les piles ne doivent pas être mises au contact de l'eau.
- Les piles ne doivent pas être démontées, percées ou endommagées.
- Les piles endommagées ou qui fuient peuvent provoquer des brûlures cutanées. Dans ce cas, utilisez des gants de protection appropriés. Nettoyez le logement des piles à l'aide d'un chiffon sec.
- Les contacts des piles ne doivent pas être court-circuités.
- Remplacez sans tarder les piles qui commencent à faiblir.
- Remplacez toutes les piles en même temps et utilisez uniquement des piles de même type.
- N'installez pas les piles avec une polarité incorrecte (+/-).

### 5.3 Nettoyage

- Nettoyez impérativement les appareils poussiéreux. Les dépôts de poussière dans les orifices de ventilation peuvent être éliminés par aspiration ou par soufflage. Enlevez la poussière au pinceau si nécessaire.
- La surface peut être nettoyée à l'aide d'un tissu légèrement imbibé de lessive. Sur les surfaces brillantes, employez uniquement des chiffons en microfibres appropriés.
- Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne lavez pas l'appareil au lave-vaisselle.
- N'employez ni brosse dure ni produit de nettoyage récurant ou décapant.
- N'employez aucun produit chimique.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des liquides facilement inflammables.

### 5.4 Emballage



#### **Avertissement**

- Ne laissez pas les emballages à portée des enfants : risque d'asphyxie !
- Retirez tout le matériel d'emballage avant d'utiliser l'appareil.

## 5.5 Fonctionnement de l'appareil



### **Avertissement**

Pour assurer un bon fonctionnement, veuillez respecter les points suivants :

- L'appareil ne doit pas être couvert !
- L'appareil ne doit être ni peint ni tapissé !
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil. Un non-respect entraîne l'annulation de la garantie.
- A l'issue d'une chute de l'appareil ou en présence d'autres dommages découlant d'une chute, son utilisation n'est plus autorisée.
- Si vous remettez l'appareil à un tiers, vous devez également lui remettre les présentes instructions.

## 6. Étendue de la livraison

Dispositif d'alarme de fumée sans fil FURM50000 avec socle

3 piles alcalines AA

Matériel d'installation

Notice d'utilisation, plurilingue

## 7. Caractéristiques techniques

Référence de l'article	FURM50000
Conforme à	EN 14604 : 2005 + corr.2008
Détection de fumée	Principe de diffusion de lumière
Tension d'alimentation	4,5 V CC, 3 piles alcalines AA, piles de rechange de bonne qualité p. ex. Duracell MN1500, Eveready Energizer E91
Message d'erreur « Pile vide »	< 3,2 V
Avertissement « Pile vide »	Env. 30 jours avant déchargement total
Durée de vie des piles	Env. 2 ans
Dimensions (diamètre x hauteur)	122 mm x 50 mm (Ø x H)
Conditions ambiantes	Homologué uniquement en intérieur
Température de fonctionnement	de -10 °C à + °C
Humidité maximale de l'air	L'humidité relative moyenne est d'env. 75 % sans condensation
Classe d'environnement	II (EN 50131-1 + A1:2009)
Degré de protection	IP 20
Degré de sécurité	2 (EN 50131-1 + A1:2009)
Fréquence radio	868,6625 MHz
Puissance d'émission radio	10 mW
Portée radio	Env. 30 m à l'intérieur (en fonction de la structure du bâtiment)
Immunité HF	10 V/m (EN 50130-4 :2011)
Signaux	Acoustiques (piézo) et optiques (LED)
Volume	min. 85 dB(A) à 3 m
Fréquence audio	2,7 kHz
Affichage optique	LED
Surveillance anti-sabotage	Non
Message de supervision	Oui, env. toutes les 4 minutes
Poids	Net 227,8 g

## 7.1 Appareils compatibles

FUAA500XY	Secvest
FU80XY	Secvest 2WAY
FU500X	Secvest 868
FUAA1001X	Secvest IP
CASA1001X	Module d'alarme IP
FU821X	Module universel sans fil
AZ4120	Extension radio 8 zones Terxon MX
AZ4220	Extension radio 8 zones Terxon LX

## 7.2 Directive européenne RoHS

L'appareil est conforme à la Directive RoHS. La conformité à la Directive RoHS signifie que le produit ou le composant ne contient aucune des substances énumérées ci-dessous dans une concentration supérieure aux concentrations maximales suivantes dans des matériaux homogènes, à moins que la substance ne fasse partie intégrante d'une application exclue de la Directive RoHS :

- a) 0,1 % de plomb (d'après le poids)
- b) Mercure
- c) Chrome hexavalent
- d) Biphényle polybromé (PBB) et diphényléther polybromé
- e) 0,01 % de cadmium (d'après le poids)

## 8. Principe de fonctionnement et caractéristiques

Le détecteur utilise le principe de diffusion de lumière pour détecter la fumée. Des photodétecteurs et un récepteur de lumière sont placés dans la chambre de mesure. Ils sont séparés par une paroi intermédiaire. Tant que la chambre de mesure est exempte de fumée, aucune connexion n'est établie entre le photodétecteur et le récepteur de lumière. L'entrée de fumée provoque une diffusion de la lumière de sorte que le récepteur capte de la lumière. Le détecteur est déclenché. Une alarme acoustique bruyante est émise. L'alarme s'arrête dès que la chambre de mesure est à nouveau vide de toute fumée.

- Périmètre surveillé : 30 m<sup>2</sup> max. à l'intérieur d'une pièce
- Fonctionnement sur piles (3 piles alcalines de 1,5 V)
- Détection automatique de l'état des piles

- Signalisation d'alarme optique et acoustique
- Montage simple
- Contrôle du logement des piles (montage du détecteur sur la plaque de montage uniquement possible à l'issue de l'introduction des piles)

## **9. Comportement en cas d'incendie**

### **9.1 Que faire lorsque vous entendez le signal d'alarme incendie du détecteur ou de la centrale d'alarme ?**



#### **Avertissement**

- Quittez immédiatement l'habitation ! Chaque seconde compte. Donc ne perdez pas de temps à vous habiller ou à essayer d'emmener des objets de valeur. Utilisez les issues de secours !
- Avertissez et emmenez les voisins avec vous, notamment les enfants et les personnes ayant des problèmes auditifs !
- N'ouvrez pas de portes sans en vérifier la surface auparavant. Si la porte est chaude ou s'il y a de la fumée derrière elle, ne l'ouvrez pas ! Utilisez une autre issue de secours. Si la surface de la porte est froide, poussez-la de l'épaule, entrebâillez la porte et soyez prêt à la refermer, si de la chaleur, des flammes et de la fumée devait pénétrer.
- Si l'air est enfumé, tenez-vous près du sol et, si possible, respirez à travers un tissu humide.
- Fermez les portes en sortant de la pièce.
- Après avoir quitté le bâtiment, rendez-vous au point de rencontre convenu et n'entrez pas à nouveau dans le bâtiment.
- Appelez les pompiers de l'extérieur du bâtiment.
- Donnez aux pompiers des informations sur la situation à l'intérieur de l'habitation.

### **9.2 Que faire en cas de fausse alarme ?**

- De fausses alarmes peuvent se déclencher par exemple en raison d'une forte humidité de l'air, de la formation de fumées de cuisine ou d'un dégagement de poussière important.
- En cas de déclenchement de l'alarme, commencez par vous mettre en sécurité. Si vous êtes sûr qu'il s'agit d'une fausse alarme, vous pouvez mettre l'alarme en mode silencieux en utilisant la touche de test. L'alarme reste visible par la LED clignotante.

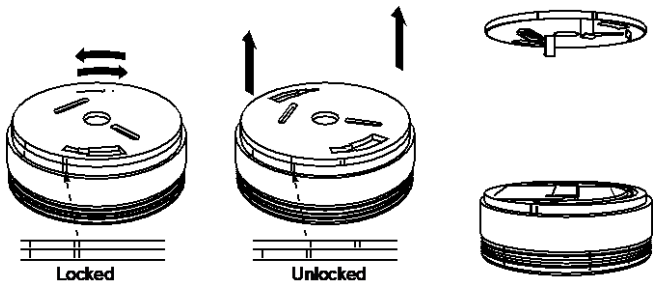


- Le dispositif d'alarme de fumée se désactive automatiquement dès que les particules de fumée sont sorties du caisson de fumée à l'intérieur du détecteur.

## 10. Préparation

### 10.1 Introduction ou remplacement des piles

Enlevez la plaque de montage, voir Illustration 1.



Locked = verrouillé, Unlocked = déverrouillé

Illustration 1

Introduisez les 3 piles alcalines AA en respectant la polarité, voir Illustration 2.

**La LED d'activité clignote alors 8 fois. Ceci indique que le détecteur fonctionne.**

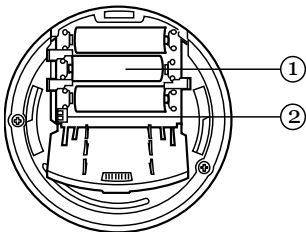
### Remarque

Utilisez des piles de bonne qualité, par exemple Duracell MN1500, Eveready Energizer E91.

Parfois, un symbole de détecteur de fumée est représenté sur l'emballage. Prêtez-y attention lors de l'achat des piles.

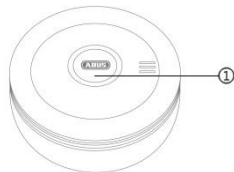
### Important

Si la LED d'activité clignote une fois par seconde et que le détecteur émet un signal sonore toutes les 10 s, une erreur s'est produite. Vérifiez les piles. Réintroduisez les piles ou remplacez-les.



1 = piles, 2 = interrupteur DIP

**Illustration 2**



1 = touche de test et LED d'activité

### Illustration 3

## 10.2 Apprentissage

Le détecteur envoie son identité au destinataire soit par radio soit par infrarouge par les LED d'activité.

Mettez la centrale d'alarme sans fil ou le récepteur en mode d'apprentissage. Suivez les instructions du récepteur.

#### **Version sans fil :**

Appuyez sur la touche de test et maintenez-la enfoncée pendant 3 s. Quand le signal d'alarme est émis, le détecteur envoie son identité par radio.

#### **Version infrarouge :**

Tenez le détecteur de sorte que les LED d'activité se trouvent au-dessus du capteur d'apprentissage IR du récepteur et qu'il soit tourné dans sa direction. Positionnez les LED d'activité le plus près possible du capteur d'apprentissage IR. Appuyez sur la touche de test et maintenez-la enfoncée pendant 3 s. Quand le signal d'alarme est émis, le détecteur envoie son identité par radio dans la partie IR de la lumière au capteur d'apprentissage du récepteur.

### 10.3 Affichage à LED

La LED d'activité clignote une fois toutes les 60 secondes quand le détecteur fonctionne correctement. Le détecteur ne signale aucune alarme.

Ce clignotement peut être désactivé à l'aide d'un interrupteur DIP. L'interrupteur DIP se trouve dans le logement des piles, voir Illustration 4.

a) La LED d'activité clignote une fois toutes les 60 s pendant le fonctionnement normal.

DIP 1 = ON, DIP 2 = ON

b) La LED d'activité ne clignote pas pendant le fonctionnement normal.

DIP 1 = ON, DIP 2 = OFF

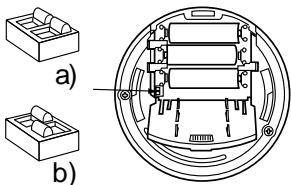


Illustration 4



Illustration 4a

L'illustration 4a montre les deux interrupteurs DIP en position OFF.

DIP 1 = OFF, DIP 2 = OFF

## 11. Sélection du lieu de montage

### 11.1 Facteurs influençant la performance

Le dispositif d'alarme de fumée a 3 fonctions :

- Détecter la fumée.
- Générer un signal d'alarme quand de la fumée est détectée.
- Envoyer un message radio au récepteur du système d'alarme quand de la fumée est détectée.



#### **Avertissement**

Les conditions ambiantes du détecteur peuvent influencer ces 3 fonctions.

#### **Détection de fumée**

L'appareil est un dispositif d'alarme de fumée optique fonctionnant selon le principe de diffusion de lumière. C'est le principe le plus souvent utilisé pour détecter de la fumée.



#### **Avertissement**

Tous les détecteurs de fumée optiques fonctionnant de cette manière rencontrent les problèmes suivants :

- Ils ne peuvent pas détecter de chaleur rayonnante.
- Ils ne peuvent pas détecter d'air réchauffé.
- D'autres types de particules peuvent imiter la fumée ou provoquer une diffusion de lumière (p. ex. de la poussière, des gouttelettes d'eau, des insectes ou de la vapeur).
- Ils ne peuvent pas détecter de fumée lorsque le mouvement de l'air autour du détecteur est limité.

Ces dispositifs d'alarme de fumée présentent cependant les avantages suivants :

- Ils sont robustes et fiables.
- Ils n'ont pas besoin de grosses piles coûteuses.

## Alarme acoustique

Le dispositif d'alarme de fumée utilise une source sonore piézoélectrique générant un volume d'au moins 85 dB (A) à 3 m du détecteur.

Le volume du signal d'alarme diminue en raison des facteurs suivants :

- distance par rapport au détecteur
- portes fermées
- rideaux lourds
- positionnement du détecteur derrière des meubles ou autres objets

## Signal radio

Le dispositif d'alarme de fumée envoie des signaux radio sur 868,6625 MHz. Cette fréquence se trouve dans la bande de fréquence européenne harmonisée pour la signalisation d'alarme. Ces signaux radio sont conçus pour les centrales d'alarme et les récepteurs ABUS compatibles. Les signaux radio du dispositif d'alarme de fumée peuvent être absorbés ou réfléchis par des constructions en métal, des grillages, des films de fenêtres retenant la chaleur, des câblages, des tuyaux métalliques et d'autres objets métalliques.

Les appareils électriques et d'autres émetteurs radio peuvent parasiter les signaux radio.

## 11.2 Positionnement



### Remarque

Respectez la réglementation et les recommandations en vigueur en matière d'incendie, en particulier la norme d'utilisation pour les dispositifs d'alarme de fumée.

Vous trouverez toutes les informations détaillées dans la norme EN 14676 « Rauchwarnmelder für Wohnhäuser, Wohnungen und Räume mit wohnungsähnlicher Nutzung, Einbau, Betrieb und Instandhaltung » (« Dispositif d'alarme de fumée pour habitations, appartements et pièces avec utilisation similaire (montage, usage et entretien) »).



## Avertissement

### **L'odorat n'est pas actif lors du sommeil.**

- Les pièces sont, de préférence, les pièces de séjour, les chambres à coucher et les chambres d'enfants.
- Il faut au moins monter un détecteur de fumée à l'extérieur de la chambre à coucher.
- Les couloirs et corridors avec des charges thermiques ponctuelles doivent être surveillés par des dispositifs d'alarme de fumée en raison du risque particulier qu'ils présentent. Plusieurs détecteurs sont nécessaires, le cas échéant, lorsque les couloirs sont longs.
- Des incendies se déclarent notamment facilement dans les cages d'escalier (effet de cheminée).
- Dans une maison à plusieurs étages, il faut au moins installer un détecteur de fumée par étage.
- Dans le cas des liaisons ouvertes à plusieurs niveaux, il faut au moins installer un avertisseur de fumée sur le plus haut niveau.

### **Assurez-vous que le détecteur détecte correctement la fumée, qu'il émet une alarme clairement audible et qu'un signal assez puissant est reçu par chaque récepteur.**

#### Conseils en résultant

Pour s'assurer que le détecteur peut correctement détecter la fumée :

- Placez le détecteur assez haut à un endroit où la fumée s'accumule.
- Quand les plafonds sont droits, placez-le directement au plafond, au centre de la pièce.
- Si le plafond est incliné, placez-le sur l'inclinaison au moins à 50 cm sous le point le plus haut.
- Si le détecteur ne peut pas être monté au plafond, placez-le le plus haut possible au mur mais à au moins 30 cm du plafond.
- Dans les escaliers, placez-le au dernier étage.
- Lors d'un montage au plafond, veillez à ce que le détecteur soit situé au moins à 50 cm du mur et à 50 cm de chacun des coins.

Pour s'assurer que les habitants entendent l'alarme sonore :

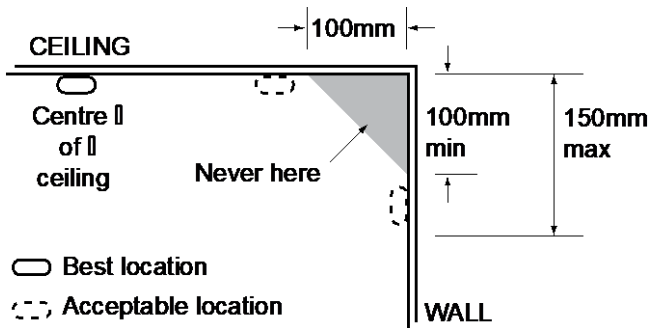
- Assurez-vous que le volume de l'alarme dans les chambres est assez élevé pour réveiller des personnes endormies.
- Placez au moins un détecteur par étage de la maison.

Pour s'assurer que les signaux radio atteignent le récepteur :

- Placez le détecteur assez haut.
- Évitez les constructions en métal.
- Montez-le assez loin d'autres émetteurs radio.

### 11.3 Positionnement déconseillé

Ne montez pas le détecteur dans des zones dans lesquelles la fumée arrive lentement. Évitez les espaces « morts ». Il s'agit des angles entre mur et plafond.

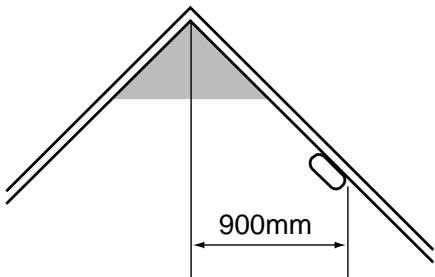


Ceiling = plafond, Wall = mur, Centre of ceiling = milieu du plafond, Never here = jamais ici, Best location = meilleur emplacement, Acceptable location = emplacement correct

Illustration 5



Évitez l'angle à la pointe d'un plafond incliné.



Horizontal distance from peak.

Horizontal distance from peak = distance horizontale depuis la pointe

#### Illustration 6

Évitez les pièces très poussiéreuses. La poussière peut s'accumuler sur et dans le détecteur. Ceci empêcherait alors la fumée d'atteindre le caisson de fumée.

Évitez les emplacements où un courant d'air risque de retenir la fumée loin du détecteur, p. ex. près de fenêtres, de portes, de cheminées de ventilation, de ventilateurs ou de climatiseurs.



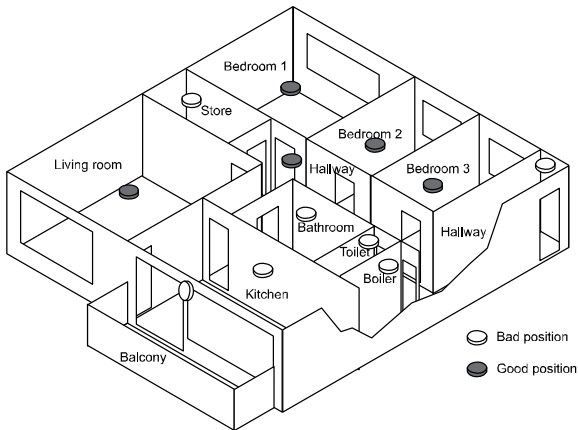
#### Avertissement

Pour éviter les fausses alarmes et les dysfonctionnements, ne placez pas le détecteur aux emplacements suivants :

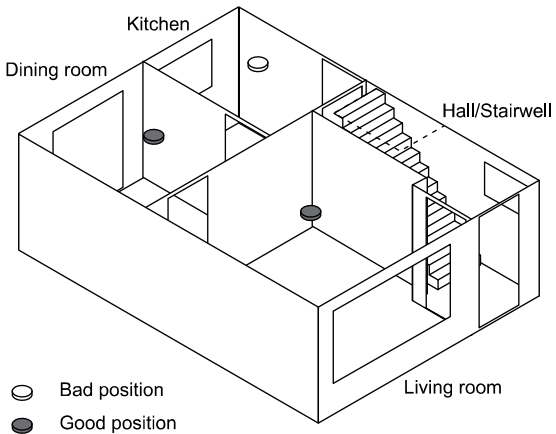
- Les endroits sujets à des variations de température dépassant la plage de fonctionnement prévue (de -10 °C à +65 °C).
- Les endroits auxquels des vapeurs, une humidité accrue ou des gaz d'échappement risquent de déclencher de fausses alarmes, tels que dans les cuisines, salles de bain, garages et dans des pièces contenant chaudières de chauffage central, cheminées, poêles, cuisinières, cendriers ou grille-pain.
- Les pièces avec beaucoup de condensation et de vapeur d'eau, p. ex. les salles de bain ou les buanderies. De la vapeur d'eau peut se former sur et dans le détecteur.
- Les pièces dans lesquelles se trouvent beaucoup de petits insectes, p. ex. les greniers et les serres.
- Les endroits fortement poussiéreux et encrassés.
- Les pièces dans lesquelles l'air peut contenir des solvants, p. ex. des diluants, de l'essence ou de la térébenthine.
- À l'extérieur. La fumée et les corps étrangers peuvent être transportés sur de grandes distances.

## 11.4 Exemples

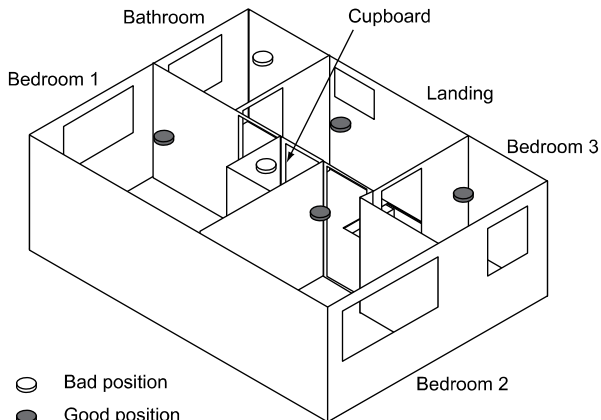
Les trois illustrations suivantes représentent des emplacements corrects et incorrects pour les dispositifs d'alarme de fumée. L'illustration 7 représente un appartement. Les illustrations 8 et 9 représentent une petite maison à deux étages.



**Illustration 7**



**Illustration 8**



- Bad position
- Good position

Bad position = positionnement incorrect, Good position = positionnement correct

Bedroom = chambre à coucher, Hallway = couloir, Store = débarras, Bathroom = salle de bain, Toilet = toilette, Boiler = chaufferie, Living room = salon, Kitchen = cuisine, Balcony = balcon, Hall/Stairwell = couloir/escaliers, Dining room = salle à manger, Cupboard = armoire, Landing = palier

#### Illustration 9

### 11.5 Ce pour quoi le détecteur n'est pas conçu

Le dispositif d'alarme de fumée est prévu pour l'utilisation dans une petite habitation, dans un appartement ou dans un bureau. Les limites suivantes doivent être prises en compte :

Le dispositif d'alarme de fumée ne peut pas détecter d'incendie si la fumée n'atteint pas le caisson de fumée.

La fumée d'un incendie qui se déclare dans les murs, dans les greniers, sur les toits ou à d'autres étages n'atteint pas le détecteur assez vite pour déclencher une alarme à temps pour que les habitants puissent quitter les lieux indemnes.

Le feu couvant est souvent détecté tardivement car la fumée se développe lentement jusqu'à ce que les flammes apparaissent.

Si le détecteur a été recouvert intentionnellement, la fumée ne peut pas atteindre le caisson de fumée.

Si un habitant est malentendant, dort dans une autre pièce ou se trouve sous l'influence de drogue ou d'alcool, il est possible qu'il n'entende pas l'alarme et qu'il ne puisse pas réagir.

Le détecteur ne peut pas assurer d'avertissement préventif. Évitez les risques pouvant compromettre la sécurité, p. ex. fumer au lit, stocker incorrectement des matériaux inflammables, avoir une surcharge des circuits électriques ou laisser les enfants jouer avec des allumettes.

## 12. Installation

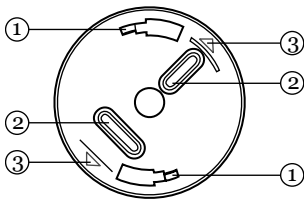


### Avertissement

Assurez-vous, lors du marquage des trous à percer, de l'absence de lignes/câbles électriques et de tuyaux ou autres composants d'installation importants derrière le site de montage !

En cas de doute, demandez conseil avant de commencer à percer !

- Servez-vous de la plaque de montage comme gabarit pour marquer la position des trous à percer (voir Illustration 10). Respectez l'orientation des marquages qui se trouvent sur la plaque de montage.
- Marquez les trous à percer et percez deux trous pour les chevilles.



(1) Bride d'attache

(2) Ouverture de fixation pour vis

(3) Marquage d'orientation

#### **Illustration 10**

- Fixez la plaque de montage.
- Montez le détecteur sur la plaque de montage.

### **13. Utilisation**

Pendant le fonctionnement normal, le détecteur est silencieux. Lorsque la LED d'activité est activée (voir Chapitre 10.3 Affichage à LED), elle clignote une fois toutes les 60 secondes.

Lorsque de la fumée se trouve dans l'atmosphère, jusqu'à 9 secondes peuvent s'écouler jusqu'à ce que l'appareil détecte la fumée, passe en état d'alarme et active la sirène. Le détecteur envoie un signal radio lors de chaque alarme au récepteur.

Lorsque de la fumée est détectée, une alarme puissante retentit.

- L'alarme se poursuit tant que de la fumée se trouve dans le caisson de fumée.
- L'alarme ne s'éteint que quand toute la fumée a disparu du caisson de fumée.

Quand une alarme s'éteint, vérifiez toujours avec précaution qu'aucun incendie n'est présent.

Lorsque la surveillance interne du détecteur détecte un dysfonctionnement, la sirène émet un bip une fois toutes les dix secondes, la LED d'activité clignote une fois par seconde et l'appareil envoie un signal radio au récepteur.

Retirez les anciennes piles, attendez 30 s et introduisez de nouvelles piles. Vérifiez si la LED d'activité fonctionne correctement.

Si la sirène continue à émettre un bip une fois toutes les 10 secondes après avoir changé les piles, l'appareil présente un dysfonctionnement. Si l'appareil se trouve encore sous garantie, contactez votre fournisseur.

### **13.1 Activation du mode silencieux d'une alarme**

Pour mettre la sirène sur le dispositif d'alarme de fumée en mode silencieux, appuyez une fois brièvement sur la touche de test (voir Illustration 3). Le détecteur reste silencieux pendant six minutes, puis revient au mode normal. (Si vous effectuez un test d'alarme pendant ces six minutes, le détecteur revient en mode normal après le test.)

### **13.2 Test**

- Mettez la centrale d'alarme ou le récepteur en test de fonctionnement. Suivez les instructions du récepteur.
- Appuyez sur la touche de test et maintenez-la enfoncée pendant trois secondes (voir Illustration 3). La sirène commence à la fin des trois secondes à émettre le signal d'alarme. Le détecteur envoie un signal radio à la centrale d'alarme ou au récepteur.
- Vérifiez si le récepteur a bien reçu l'alarme.
- Choisissez un autre emplacement pour le détecteur si la centrale d'alarme n'a pas reçu le signal.
- Mettez fin au test de fonctionnement sur la centrale d'alarme ou sur le récepteur.

Une autre solution pour tester le dispositif d'alarme de fumée sans fil consiste à utiliser le spray d'essai faisant partie de la gamme d'ABUS. Si l'aérosol pénètre dans le caisson de fumée, une alarme est émise.

Testez le dispositif d'alarme de fumée une fois par semaine, p. ex. lorsque vous faites le ménage, en appuyant sur la touche de test.

Testez toujours le détecteur lorsque vous revenez de vacances ou après une longue absence.



## 14. Entretien et maintenance

N'enlevez jamais les piles sauf si vous souhaitez les changer.

Lorsque la LED d'activité est activée (voir Chapitre 10.3 Affichage LED), elle clignote une fois toutes les 60 secondes. Ceci indique que les piles sont correctement installées. Lorsque le signal d'alarme n'est pas émis lors du contrôle, vous devez changer les piles.

Environ un mois avant que les piles ne soient complètement vides, le détecteur émet un bref signal sonore une fois par minute. Ceci indique que les piles doivent être changées. Le détecteur continue pendant cette période à fonctionner normalement. Utilisez des piles de bonne qualité, p. ex. Duracell MN1500, Eveready Energizer E91. Testez toujours le détecteur après avoir changé les piles.

**i** **Remarque** Attendez 30 s après avoir retiré les anciennes piles, puis introduisez les nouvelles piles.

Le détecteur doit être régulièrement dépoussiéré et nettoyé. Lorsque vous changez les piles ou lors d'une fausse alarme, nettoyez soigneusement le détecteur.

## 15. Garantie

- Le plus grand soin est apporté à la conception et à la fabrication des produits ABUS qui sont conformes aux normes en vigueur.
- La garantie couvre uniquement les vices résultant de défauts matériels ou de fabrication présents au moment de la vente. En présence d'un défaut matériel ou de fabrication prouvé, le détecteur de fumée sans fil est réparé ou remplacé au gré du donneur de garantie.
- La garantie se termine, dans de tels cas, à expiration de la durée d'origine de la garantie de 2 ans. Toute revendication au-delà de cette date est explicitement exclue.
- Les piles jointes à la livraison sont exclues de la garantie.
- ABUS décline toute responsabilité pour des vices et dommages résultant du milieu ambiant (p. ex. avaries de transport, emploi de la force, manutention incorrecte), d'une utilisation incorrecte, de l'usure normale ou de la non-observation des présentes instructions.
- En cas d'une demande dans le cadre de la garantie, il convient de joindre au détecteur de fumée sans fil faisant objet de la réclamation l'original du justificatif d'achat sur lequel est mentionnée la date d'achat ainsi qu'une brève description du défaut.
- Si vous deviez constater un défaut déjà présent sur le détecteur de fumée sans fil à l'achat, adressez-vous directement à votre revendeur au cours des deux premières années.

## 16. Déclaration de conformité

La soussigné ABUS Security-Center GmbH & Co. KG déclare que l'équipement radioélectrique du type FURM50000 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [www.abus.com](http://www.abus.com) Recherche d'article FURM50000/Downloads. La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante : ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, GERMANY

## 17. Élimination

### Appareil



La directive européenne WEEE 2002/96/CE réglemente la reprise, le traitement et l'exploitation des appareils électroniques usagés. Ce symbole signifie que, dans un souci de protection de l'environnement, l'appareil en fin de vie doit être séparé des ordures ménagères et recyclé conformément aux dispositions légales en vigueur. Le recyclage de votre appareil usagé peut être assuré par les organismes officiels de collecte présents dans votre pays. Respectez les prescriptions locales lors de l'élimination des matériaux. Vous obtiendrez de plus amples détails concernant la collecte (y compris pour les pays ne faisant pas partie de l'Union Européenne) auprès des administrations locales. La collecte et le recyclage séparés permettent de préserver les ressources naturelles et d'assurer un recyclage du produit dans le respect des règles de protection de la santé et de l'environnement.

### Piles

Votre produit utilise des piles auxquelles la Directive européenne 2006/66/CE est applicable et qui ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères normales. Informez-vous des prescriptions en vigueur dans votre pays en matière de collecte séparée des piles. Le recyclage correct de piles permet d'éviter des répercussions environnementales et de santé. Vous trouverez ce symbole sur des piles contenant des substances nocives :

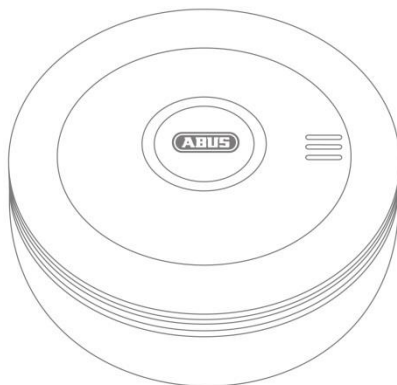


Les piles contiennent : Pb = plomb, Cd = cadmium, Hg = mercure.

## **Draadloze rookmelder**

**FURM50000**

(NL) Installatie- en gebruikershandleiding





0359

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG

Linker Kreuthweg 5

86444 Affing (Germany)

14

0359-CPR-00297

EN14604:2005+Corr:2008

Draadloze rookmelder

Model Nr.: FURM50000

Technical data: see DoP FURM50000#0414 held by ABUS

<b>1.</b>	<b><u>Inhoudsopgave</u></b>	
<b>1.</b>	<b>INHOUDSOPGAVE</b>	<b>3</b>
<b>2.</b>	<b>VOORWOORD EN REGLEMENTAIR GEBRUIK</b>	<b>6</b>
<b>3.</b>	<b>BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID</b>	<b>7</b>
<b>4.</b>	<b>SYMBOLVERKLARING</b>	<b>7</b>
<b>5.</b>	<b>VEILIGHEIDSINSTRUCTIES</b>	<b>7</b>
5.1	ALGEMEEN	7
5.2	WAARSCHUWINGEN OVER BATTERIJEN	8
5.3	REINIGEN	9
5.4	VERPAKKING	9
5.5	WERKING VAN HET APPARAAT	9
<b>6.</b>	<b>LEVERINGSOMVANG</b>	<b>10</b>
<b>7.</b>	<b>TECHNISCHE GEGEVENS</b>	<b>10</b>
7.1	COMPATIBELE APPARATEN	11
7.2	ROHS EG RICHTLIJN	11
<b>8.</b>	<b>WERKINGSPRINCIPE EN EIGENSCHAPPEN</b>	<b>11</b>
<b>9.</b>	<b>GEDRAG IN GEVAL VAN BRAND</b>	<b>12</b>

9.1	WAT TE DOEN, ALS U DE BRAND-ALARMTOON VAN EEN MELDER OF VAN DE CENTRALE HOORT.....	12
9.2	WAT TE DOEN BIJ EEN VALS ALARM? .....	13
<b>10.</b>	<b>VOORBEREIDING .....</b>	<b>13</b>
10.1	BATTERIJEN INLEGGEN OF VERVANGEN.....	13
10.2	INLEREN.....	15
10.3	LED-INDICATIE .....	16
<b>11.</b>	<b>LOCATIE KIEZEN .....</b>	<b>17</b>
11.1	FACTOREN DIE PRESTATIE BEÏNVLOEDEN .....	17
11.2	PLAATSING WAAR .....	18
11.3	PLAATSING WAAR NIET .....	20
11.4	VOORBEELDEN .....	22
11.5	WAT DE MELDER NIET KAN.....	25
<b>12.</b>	<b>INSTALLATIE .....</b>	<b>25</b>
<b>13.</b>	<b>GEBRUIK .....</b>	<b>26</b>
13.1	UITSCHAKELLEN VAN EEN ALARM .....	27
13.2	TEST.....	27
<b>14.</b>	<b>REINIGING EN ONDERHOUD .....</b>	<b>28</b>
<b>15.</b>	<b>VRIJWARING .....</b>	<b>28</b>

16.	CONFORMITEITSVERKLARING.....	29
17.	AFVALVERWERKING .....	29

## **2. Voorwoord en reglementair gebruik**

Geachte klant,

Hartelijk bedankt voor de aankoop van deze draadloze rookmelder. Het apparaat is met de allernieuwste techniek gebouwd.

Deze handleiding bevat belangrijke opmerkingen over het in gebruik nemen en de bediening. Neem de aanwijzingen en opmerkingen in deze handleiding in acht om gebruik zonder gevaren te waarborgen. Bewaar daarom deze handleiding om hem te kunnen nalezen. Deze handleiding hoort bij dit apparaat. Als u dit apparaat aan derden doorgeeft, vergeet dan niet om deze handleiding erbij te doen.

De ABUS draadloze rookmelder FURM50000 is ontworpen, om met 868 MHz smalband-ontvangers van ABUS samen te werken. Het apparaat bevat een geïntegreerde draadloze zender.

De rookmelder is niet conform EN54 of andere lokale wettelijke normen voor brandmeldersystemen, die automatisch contact met de brandweer opnemen.

Configureer als installateur geen inbraaksysteem met deze rookmelder, dat tot een systeem behoort, dat aan de EN54 of andere lokale wettelijke normen voor brandmeldersystemen moeten voldoen.

De rookmelder is geconcipeerd voor gebruik in familiehuizen, woningen of kleine kantoren. Hij is minder geschikt voor het gebruik in commerciële of industriële omgevingen.

De hoofdtaak van de rookmelder is het om rook te herkennen en een lokale alarmering te leveren.

Deze rookmelder zend ook een mededeling aan de centrale van de inbraakalarmcentrale. De centrale van het alarmsysteem kan dan ook een alarm-toon signaleren, om de bewoners van het gebouw te informeren. De centrale van het alarmsysteem kan overeenkomstig de ingebouwde communicatieapparaten dan ook personen op afstand informeren (bijvoorbeeld de huurders of de conciërge).

Gebruik het apparaat uitsluitend voor het doel waarvoor het werd gebouwd en geconcipeerd! Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair!



### 3. Beperking van aansprakelijkheid

Er is alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de inhoud van deze handleiding juist is. De schrijver en/of ABUS Security-Center GmbH & Co. KG kunnen echter geen aansprakelijkheid aanvaarden voor verlies of schade, die door onjuiste installatie en bediening, oneigenlijk gebruik of door het niet in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen zijn veroorzaakt. We aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade. Het gehele product mag niet gewijzigd of omgebouwd worden. Als u zich niet aan deze aanwijzingen houdt, vervalt uw aanspraak op garantie.

Wij willen dat u alleen met apparaten werkt die met de allernieuwste techniek zijn gemaakt. Daarom behouden wij ons technische wijzigingen voor.

De inhoud van deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 03/2014

### 4. Symboolverklaring

De volgende symbolen worden in de handleiding of op het apparaat gebruikt:

Symbol	Signaalwoord	Betekenis
	<b>Waarschuwing</b>	Waarschuwing voor <b>gevaar voor letsel</b> of <b>gevaar voor uw gezondheid</b> .
	<b>Waarschuwing</b>	Waarschuwing voor <b>gevaar voor letsel</b> of <b>gevaar voor uw gezondheid</b> door elektrische spanning.
	<b>Belangrijk</b>	Veiligheidsaanwijzingen voor mogelijke <b>schade aan het apparaat/accessoires</b> .
	<b>Opmerking</b>	Aanwijzing over <b>belangrijke informatie</b> .

### 5. Veiligheidsinstructies

#### 5.1 Algemeen



#### **Waarschuwing**

- Gassen, dampen, hitte, gloed van het vuur en vlammen worden niet herkend door de draadloze rookmelder! Hiervoor zijn melders met speciale sensoren nodig!

- Slechthorenden kunnen het alarm niet horen! Voor dergelijke gevallen zijn er melders met aanvullende optische signalering!
- Draadloze rookmelders helpen levens te redden. Daarom voor de eigen veiligheid regelmatig de batterij en werking van de melder testen. Bij het dagelijkse gebruik moet eraan worden gedacht dat de draadloze rookmelder geen brand kan verhinderen, maar slechts dient als signalering in het geval van een brand. Gelieve voor de eigen veiligheid de draadloze rookmelder minimaal elke 10 jaar te vervangen.
- Bij bijzonder hoge elektromagnetische stralingen kunnen storingen optreden. Vermijd daarom installatie in de buurt van apparaten die elektromagnetische straling uitzenden.

## 5.2 Waarschuwingen over batterijen



### Waarschuwing

#### Aanwijzingen over de omgang met batterijen

#### Apparaat in de leverttoestand bevat alkalinebatterijen met 0% cadmium (Cd) en 0% kwik (Hg)

- Zorg ervoor dat de batterijen niet in de handen van kinderen terecht komen. Kinderen kunnen batterijen in hun mond steken en inslikken. Dit kan de gezondheid ernstig schaden. In dit geval onmiddellijk een arts opzoeken!
- Normale batterijen mogen niet worden opgeladen, verwarmd of in open vuur worden gegooid (explosiegevaar!).
- De batterij mag niet direct aan een warmtebron of zonlicht worden blootgesteld en niet op een plaats met een zeer hoge temperatuur worden bewaard.
- De batterij mag niet met water in aanraking komen.
- De batterij mag niet uit elkaar gehaald, aangestoken of beschadigd worden.
- Lekkende of beschadigde batterijen kunnen bij contact irritatie van de huid veroorzaken. Gebruik in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen. Reinig het batterijvak met een droge doek.
- De batterijcontacten mogen niet kortgesloten worden.
- Vervang de zwakker wordende batterijen op tijd.
- Vervang altijd alle batterijen gelijktijdig en gebruik batterijen van hetzelfde type.
- De juiste polariteit (+/-) in acht nemen.

### 5.3 Reinigen

- Stoffige apparaten moeten worden gereinigd. Stofafzettingen in de luchtspleet kunnen worden weggezogen of uitgeblazen. Indien nodig kan het stof met een kwast worden verwijderd.
- Het oppervlak kan met een licht met zeepsop bevochtigde doek worden gereinigd. Gebruik bij hoogglanzende oppervlakken alleen geschikte microvezeldoeken.
- Let op dat er geen water in de binnenkant van het apparaat komt.
- Apparaat niet in de vaatwasmachine reinigen.
- Gebruik geen scherpe, puntige, schurende, bijtende reinigingsmiddelen of harde borstels.
- Geen chemicaliën gebruiken.
- Reinig het apparaat niet met licht ontvlambare vloeistoffen.

### 5.4 Verpakking



#### **Waarschuwing**

- Houd verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen – verstikkingsgevaar!
- Voor het gebruik van het apparaat moet al het verpakkingsmateriaal worden verwijderd.

### 5.5 Werking van het apparaat



#### **Waarschuwing**

Om de goede werking van het apparaat te garanderen, de volgende punten in acht nemen:

- Het apparaat mag niet worden afgedekt!
- Het apparaat mag niet worden overschilderd of met behang worden afgedekt!
- Het apparaat mag niet worden geopend of gerepareerd. Bij niet-inachtneming vervalt de garantie.
- Als het apparaat is gevallen of op een andere manier beschadigd is geraakt mag deze niet meer worden gebruikt.
- Als u het apparaat aan derden doorgeeft, moet u deze handleiding meegeven.

## 6. Leveringsomvang

Draadloze rookmelder FURM50000 met sokkel  
3 AA alkalinebatterijen  
Installatiemateriaal  
Gebruikershandleiding, meertalig

## 7. Technische gegevens

Artikel-nr.	FURM50000
Conform met	EN 14604: 2005+corr.2008
Rookdetectie	Strooilichtprincipe
Stroomvoorziening	4,5 V DC, 3 alkaline AA-batterijen Nieuwe batterijen: kwalitatief goede bijv. Duracell MN1500, Eveready Energizer E91
Foutmelding "Lege batterij"	< 3,2 V
Waarschuwing „Lege batterij"	Ca. 30 dagen voor volledige ontlading
Levensduur van de batterij	Ca. 2 jaar
Afmetingen (diameter x hoogte)	122 mm x 50 mm (Ø x h)
Omgevingscondities	Alleen voor binnenruimtes toegelaten
Bedrijfstemperatuur	-10°C - +65°C
Max. luchtvochtigheid	Gemiddelde relatieve luchtvochtigheid ca. 75% – niet condensierend
Milieuklasse	II (EN 50131-1 + A1:2009)
Beschermingsklasse	IP 20
Veiligheidsgraad	2 (EN 50131-1 + A1:2009)
Draadloze frequentie	868,6625 MHz
Draadloos zendvermogen	10 mW
Draadloos bereik	Ca. 30 m in het gebouw (afhankelijk van het type gebouw)
HF-immuniteit	10 V/m (EN 50130-4:2011)
Signalen	Akoestisch (piëzo) en optisch (LED)
Volume	Min. 85 dB(A) @ 3m
Geluid frequentie	2,7 kHz

Optische indicatie	LED
Sabotagebeveiliging	Nee
Supervisiemelding	Ja – ca. elke 4 minuten
Gewicht	227,8 g netto

## 7.1 Compatibele apparaten

FUAA500XY	Secvest
FU80XY	Secvest 2WAY
FU500X	Secvest 868
FUAA1001X	Secvest IP
CASA1001X	IP-alarmmodule
FU821X	Draadloze universele module
AZ4120	Terxon MX 8-zones draadloze uitbreiding
AZ4220	Terxon LX 8-zones draadloze uitbreiding

## 7.2 RoHS EG richtlijn

Het apparaat voldoet aan de RoHS-richtlijn. De naleving van de RoHS-richtlijn houdt in dat het product of de component geen van de volgende substanties bevat in een hogere concentratie dan de volgende maximumconcentraties in homogene materialen, tenzij de substantie deel uitmaakt van een toepassing die van de RoHS-richtlijn is uitgezonderd:

- a) 0,1% lood (gewichtprocent)
- b) kwik,
- c) zeswaardig chroom
- d) polybroombifenyl (PBB) en polygebromeerde difenylether
- e) 0,01% cadmium (gewichtprocent)

## 8. Werkingsprincipe en eigenschappen

De melder werkt volgens het strooiligthprincipe om rook te detecteren. In de meetkamer is een lichtzender en een lichtontvanger ingebouwd. Beide zijn door een tussenwand gescheiden. Is de meetkamer rookvrij, bestaat geen optische verbinding tussen lichtzender en lichtontvanger. Indringende rook veroorzaakt een

lichtstrooiing, zodat nu licht op de ontvanger valt. De melder wordt geactiveerd. Er weerklinkt een luid, akoestisch alarm. Het alarm wordt uitgeschakeld, zodra de meetkamer weer rookvrij is.

- Bewakingsgebied: 30 m<sup>2</sup> binnen een ruimte
- Batterijbedrijf (3x 1,5V alkalinebatterij)
- Automatische herkenning van de toestand van de batterij
- Optische en akoestische alarmering
- Eenvoudige montage
- Batterijvakcontrole – melder kan alleen met geplaatste batterij op de montageplaat worden gemonteerd.

## **9. Gedrag in geval van brand**

### **9.1 Wat te doen, als u de brand-alarmtoon van een melder of van de centrale hoort.**



#### **Waarschuwing**

- Onmiddellijk de woning verlaten! Elke seconde telt, dus geen tijd verliezen door aankleden of meenemen van waardevolle bezittingen. Vluchtplan gebruiken!
- Medebewoners waarschuwen en meenemen, vooral kinderen en slechthorenden!
- Geen deuren openen zonder eerst het oppervlak te controleren. Als dit heet is of rook zichtbaar is onder de deur, deze deur niet openen! Alternatieve vluchtweg gebruiken. Als het oppervlak koel is, de schouder er tegen zetten, deur een klein stukje openen en gereed zijn de deur toe te slaan, in het geval dat hitte, vlammen en rook binnendringen.
- Wanneer er rook in de lucht zit, dicht bij de vloer blijven en indien mogelijk door een natte doek ademen.
- Deuren na het verlaten van de ruimte sluiten.
- Wanneer het gebouw is verlaten, naar het afgesproken trefpunt gaan en niet in het huis terugkeren.
- Brandweer van buiten het brandende gebouw bellen.
- De brandweer inlichten over de situatie in het huis.

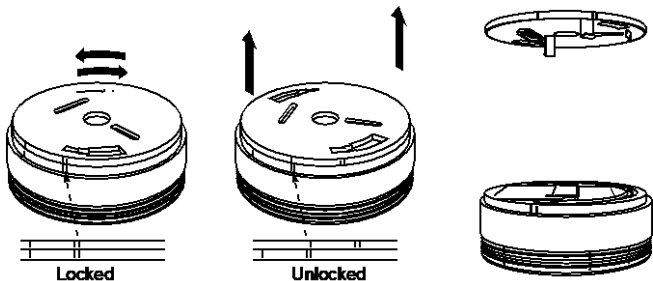
## 9.2 Wat te doen bij een vals alarm?

- Valse alarmen kunnen worden geactiveerd door bijvoorbeeld een zeer hoge luchtvochtigheid, door rookontwikkeling bij het koken of hoge stofontwikkeling.
- Wanneer er een alarm afgaat, brengt u zich eerst in veiligheid. Wanneer u er zeker van bent dat het om een vals alarm gaat, kunt u met de test-toets het alarmsignaal uitschakelen. Het alarm wordt nu optisch via de LED weergegeven.
- De rookmelder wordt automatisch gereset, wanneer de rookpartikels uit de rookkamer binnen in de melder zijn verdwenen.

## 10. Vorbereiding

### 10.1 Batterijen inleggen of vervangen

Verwijder de montageplaat, zie afbeelding 1



Locked = vergrendeld, Unlocked = ontgrendeld

Afbeelding 1

Plaats de 3 alkaline AA batterijen volgens de juiste polariteit, zie afbeelding 2

**De activiteits-LED knippert nu 8x. Dit geeft aan, dat de melder werkt.**

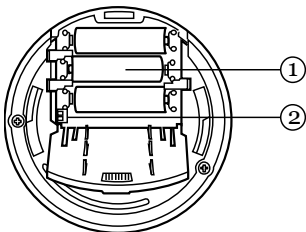
### **Aanwijzing**

Gebruik kwalitatief goede batterijen, bijv. Duracell MN1500, Eveready Energizer E91.

Eventueel is een rookmelder-symbool op de batterijverpakking afgebeeld. Let hierop bij de aankoop.

### **Belangrijk**

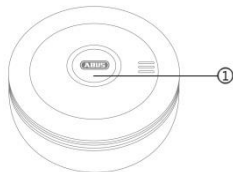
Als de activiteits-LED 1x per seconde knippert en de melder elke 10 s piept, dan is een fout opgetreden. Controleer de batterijen. Plaats de batterijen opnieuw of vervang de batterijen.



1 = batterijen, 2 = DIP-schakelaar

**Afbeelding 2**





1 = test-toets en activiteits-LED

### Afbeelding 3

## 10.2 Inleren

De melder zendt zijn identiteit draadloos of per infrarood via de activiteits-LED naar de ontvanger.

Zet de draadloze alarmcentrale of de ontvanger in de inleermodus. Neem daarvoor desbetreffende handleiding van de ontvanger in acht.

#### **Draadloze variant:**

druk de testtoets in en houd deze 3 s ingedrukt. Bij het weerklinken van de alarmtoon zendt de melder zijn identiteit draadloos.

#### **Infrarood variant:**

houd de melder zodat de activiteits-LED zich boven de IR-inleersensor van de ontvanger bevindt en in zijn richting wijst. Breng de camera zo dicht mogelijk bij de voorkant van de IR-inleersensor. Druk de testtoets in en houd deze 3 s ingedrukt. Bij het weerklinken van de alarmtoon zendt de melder zijn identiteit in het IR-deel van het licht naar de inleersensor van de ontvanger.

### 10.3 LED-indicatie

De activiteits-LED knippert een keer per 60 seconden als de melder goed werkt. De melder signaleert geen alarm.

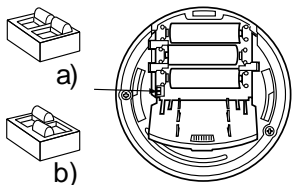
Dit knipperen kan met een DIP-schakelaar worden gedeactiveerd. De DIP-schakelaar bevindt zich in het batterijvak, zie afbeelding 4.

a) Activiteits-LED knippert een keer per 60 s tijdens normaal bedrijf

DIP 1 = ON, DIP 2 = ON

b) Activiteits-LED knippert niet tijdens normaal bedrijf

DIP 1 = ON, DIP 2 = OFF



Afbeelding 4



Afbeelding 4a

Afbeelding 4a toont beide DIP-schakelaars in OFF-stand.

DIP 1 = OFF, DIP 2 = OFF

## 11. Locatie kiezen

### 11.1 Factoren die prestatie beïnvloeden

De rookmelder kan 3 dingen doen:

- rook herkennen
- alarmtoon genereren, als rook is herkend
- draadloos bericht aan de ontvanger van het alarmsysteem zenden, als rook is herkend.



#### **Waarschuwing**

De omgevingsomstandigheden rondom de melder kunnen alle 3 functies beïnvloeden.

#### **Herkennen van rook**

Het apparaat is een optische rookmelder die volgens het strooilichtprincipe werkt. Dit principe wordt het meest gebruikt om rook te herkennen.



#### **Waarschuwing**

Alle optische rookmelders, die op deze manier werken, hebben de volgende problemen.

- Ze kunnen geen stralingswarmte herkennen.
- Ze kunnen geen verwarmde lucht herkennen.
- Andere soorten deeltjes kunnen rook imiteren resp. een lichtverstrooiing veroorzaken (bijv. stof, waterdruppeltjes, insecten of stoom).
- Ze kunnen rook niet herkennen, als de luchtbeweging rond de melder beperkt is.

De voordelen van deze optische rookmelders zijn:

- Ze zijn robuust en betrouwbaar.
- Ze vereisen geen grote en dure batterijen.

## **Akoestisch alarm**

De rookmelder werkt met een piëzo-elektrische signaalgever, die op 3 m afstand van de melder een geluidsniveau van minstens 85 dB (A) genereert.

Het geluidsniveau van de alarmtoon wordt gereduceerd door:

- de afstand van de melder
- gesloten deuren
- zware gordijnen
- de positionering van de melder achter meubels of andere voorwerpen

## **Draadloos signaal**

De rookmelder zendt draadloze signalen op 868.6625 MHz. Deze frequentie ligt binnen de geharmoniseerde Europese frequentieband voor alarmsignalering. Deze draadloze signalen zijn geconcepieerd voor compatibele ABUS centrales en ontvangers. Draadloze signalen van de rookmelders kunnen door metaalconstructies, roosters, warmte-isolerende folie, bedrading, metalen pijpleidingen en andere metalen voorwerpen worden geabsorbeerd of gereflecteerd.

Elektrische apparaten en andere draadloze zenders kunnen draadloze signalen storen.

## **11.2 Plaatsing waar**

### **i** Aanwijzing

Neem de geldende brandveiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in acht, vooral de gebruiksnorm voor rookmelders.

Alle detailinformatie vindt u in de norm EN 14676 „Rauchwarnmelder für Wohnhäuser, Wohnungen und Räume mit wohnungsähnlicher Nutzung, Einbau, Betrieb und Instandhaltung“ („Rookmelders voor woonhuizen, woningen en ruimtes voor gebruik vergelijkbaar met wonen, inbouw, bedrijf en onderhoud”).



## Waarschuwing

**Reukzin is tijdens het slapen niet actief.**

- Ruimtes die de voorkeur hebben, zijn woonkamers, slaapkamers en kinderkamers.
- Er moet echter minstens ook een rookmelder buiten de slaapkamers aangebracht zijn.
- Hallen en gangen met specifieke brandgevaaren moeten wegens de bijzondere risico's met rookmelders worden bewaakt. Bij lange gangen zijn eventueel meerdere melders nodig.
- Vooral in trappenhuizen kan eenvoudig brand ontstaan (schoorsteeneffect).
- In een huis met meerdere etages moet minstens een rookmelder per etage voorhanden zijn.
- Bij open verbindingen met meerdere verdiepingen moet op de bovenste etage minstens een rookmelder worden geïnstalleerd.

**Zorg ervoor, dat de melder rook betrouwbaar herkent, een duidelijk hoorbaar alarm afgeeft en een voldoende sterk signaal bij elke ontvanger aankomt.**

Daaruit resulteren de volgende aanbevelingen

Om te garanderen, dat de melder rook kan detecteren:

- Plaats de melder hoog genoeg op plaatsen, waar rook zich verzamelt.
- Bij vlakke plafonds direct aan het plafond in het midden van de ruimte plaatsen.
- Bij schuine plafonds minstens 50 cm onder de punt.
- Als de melder niet aan het plafond kan worden gemonteerd, dan zo hoog mogelijk aan een muur, maar op minstens 30 cm afstand van het plafond.
- Bij trappenhuizen op de bovenste etage.
- Bij montage aan het plafond moet erop worden gelet dat de melders minimaal 50 cm van de zijwand en minimaal 50 cm uit de hoek blijven.

Om te garanderen dat bewoners het akoestische alarm kunnen horen:

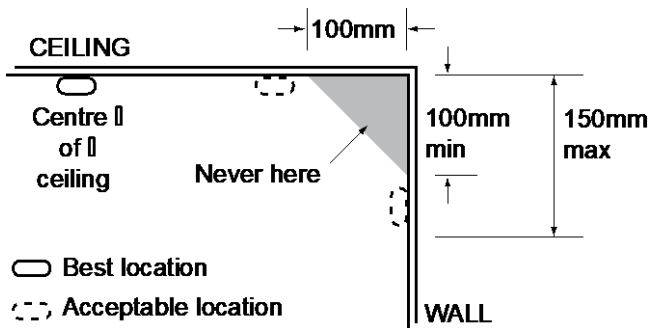
- Zorg ervoor dat het volume van het alarm in de slaapkamers luid genoeg is om een slapende persoon te wekken.
- Plaats minstens een melder op elke etage van het huis.

Om te garanderen dat draadloze signalen de ontvangers kunnen bereiken:

- Hoog genoeg plaatsen
- Metalen constructies mijden
- Ver genoeg van andere draadloze zenders monteren

### 11.3 Plaatsing waar niet

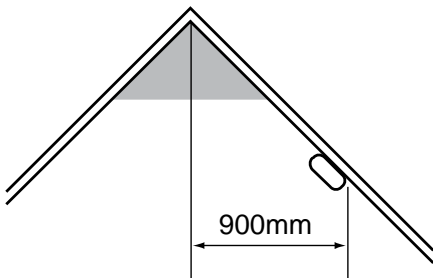
Monteer de melders niet in bereiken die maar langzaam door rook worden bereikt. Vermijd „dode” ruimtes. Dat zijn de hoeken tussen muur en plafond.



Ceiling=plafond, Wall=muur, Centre of ceiling=midden van het plafond, Never here=nooit hier, Best location=beste locatie, Acceptable location=geschikte locatie

Afbeelding 5

Vermijd de hoeken in de punt van een schuin plafond.



Horizontal distance from peak.

Horizontal distance from peak=horizontale afstand van de punt

#### Afbeelding 6

Vermijd ruimtes met veel stof. Stof kan zich in de melder verzamelen. Rook kan hierdoor de rookkamer niet meer bereiken.

Vermijd plaatsen waar tocht de rook uit de buurt van de melder kan houden, bijvoorbeeld naast vensters, deuren, ventilatiekanalen of airco's.



#### Waarschuwing

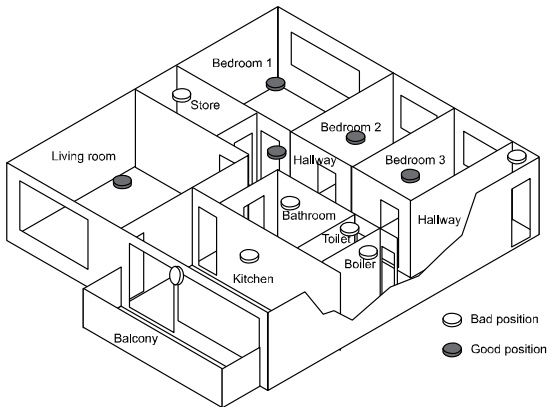
Om vals alarm en verkeerde werking te vermijden, de melders niet in de volgende bereiken plaatsen:

- Plaatsen waar grotere temperatuurschommelingen dan het bedrijfstemperatuurbereik (-10 °C - +65 °C) te verwachten zijn.

- Plaatsen waar door dampen, hogere luchtvochtigheid of afvoergassen een vals alarm kan optreden, bijvoorbeeld in keukens, badkamers, garages, in ruimtes met CV-ketels open haarden, ovens, gasfornuizen of broodroosters.
- Kamers met veel condens en waterdamp, bijv. badkamers of wasplaatsen. Condens kan op of in de melder vormen.
- Ruimtes met veel insecten, bijv. zolders of kassen.
- Plaatsen met hoge stof- en vuilbelasting.
- Ruimtes waar de lucht door oplossingsmiddelen kan worden verontreinigd, bijv. door verdunners, benzine of terpentine.
- Buiten. Rook en vreemde deeltjes kunnen van ver komen.

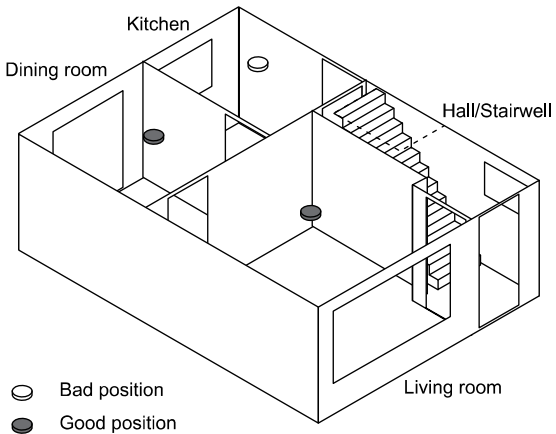
## 11.4 Voorbeelden

De drie volgende afbeeldingen tonen goede en slechte posities voor rookmelders. Afbeelding 7 toont een woning. Afbeeldingen 8 en 9 tonen een klein huis met twee verdiepingen.

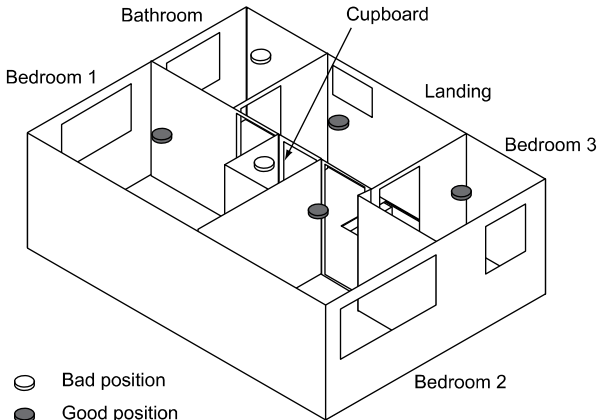


Afbeelding 7





Afbeelding 8



Bad position=slechte positie, Good position=goede positie

Bedroom=slaapkamer, Hallway=gang, Store=opbergruimte, Bathroom=badkamer, Toilet=toilet,  
 Boiler=CV-ruimte, Living room=woonkamer, Kitchen=keuken, Balcony=balkon,  
 Hall/Stairwell=gang/trappenhuis, Dining room=eetkamer, Cupboard=kledingkast, Landing=overloop

**Afbeelding 9**

## **11.5 Wat de melder niet kan**

De rookmelder is voor het gebruik in een klein huis, in een woning of een kantoor geconcentreerd. De volgende beperkingen gelden:

De rookmelder kan een brand niet herken, als rook de rookkamer niet bereikt.

Rook van brand in muren, of op zolders, op daken of op andere etages bereiken de melder niet snel genoeg, om op tijd een alarm te activeren, opdat de aanwezigen ongedeerd kunnen vluchten.

Smeulende branden worden pas laat herkend, omdat de rook langzaam opstijgt tot de vlammen uitslaan.

Als de melder wordt afgedekt, dan bereikt de rook de rookkamer niet.

Als een bewoner slechthorend is, in een andere ruimte slaapt, of onder de invloed van alcohol of drugs staat, dan kan hij het alarm niet horen en is niet in staat hierop te reageren.

De melder is niet in staat om preventief te waarschuwen. Vermijd veiligheidsrisico's, zoals roken in bed, verkeerde opslag van brandbare materialen, overbelaste stroomkringen en dat kinderen met lucifers spelen.

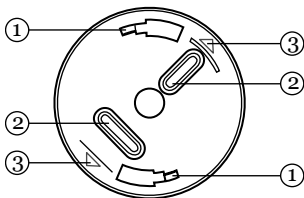
## **12. Installatie**



### **Waarschuwing**

Zorg er bij het markeren van de boorgaten voor dat zich geen elektrische leidingen, kabels, pijpleidingen of andere belangrijke installatiecomponenten achter de montageplaats bevinden!  
In twijfelgevallen advies inwinnen alvorens met boren te beginnen!

- Gebruik de montageplaat als sjabloon, om de positie van de boorgaten te markeren (zie afbeelding 10). Let op de richting van de markeringen, die in de montageplaat zijn gevormd.
- Markeer de boorgaten en boor twee gaten voor de pluggen.



(1) Bevestigingsflens

(2) Bevestigingsopening voor schroeven

(3) Richtingsmarkering

#### **Afbeelding 10**

- Bevestig de montageplaat.
- Monteer de melder op de montageplaat

### **13. Gebruik**

Tijdens normaal bedrijf zwijgt de melder. Als de activiteits- LED is geactiveerd (zie hoofdstuk 10.3 LED indicatie), knippert deze één keer per 60 seconden.

Als er rook in de atmosfeer is, dan kan het tot 9 seconden duren tot het apparaat de rook herkent, in de alarmtoestand gaat en de sirene activeert. De melder zendt bij elk alarm een draadloos signaal aan de ontvanger.

Als rook wordt gedetecteerd, klinkt er een luid alarm.

- Het alarm blijft geactiveerd, zolang zich rook in de rookkamer bevindt.
- Het alarm wordt pas weer uitgeschakeld als de rookkamer rookvrij is.

Als een alarm uitgaat, controleer dan altijd zorgvuldig of er geen brand is.

Als de interne bewaking van de melder een fout vaststelt, dan piept de sirene één keer per tien seconden, de activiteits-LED knippert één keer per seconde, en het apparaat zendt een draadloos signaal aan de ontvanger.

Verwijder de oude batterijen, wacht 30 s en plaats nieuwe batterijen. Controleer of de activiteits-LED juist werkt.

Als na het vervangen van de batterijen de sirene nog steeds één keer per 10 seconden piept dan heeft het apparaat een fout. Als het apparaat nog in de garantieperiode is, neem dan contact op met de leverancier.

### **13.1 Uitschakelen van een alarm**

Om de sirene op de rookmelder uit te schakelen, de testtoets een keer kort indrukken (zie afbeelding 3). De melder blijft zes minuten stil en keert daarna weer terug naar de normale modus. (Als gedurende deze zes minuten een alarm-test wordt uitgevoerd, dan keert de melder na de test terug naar de normale modus.)

### **13.2 Test**

- Zet de centrale of de ontvanger in de looptest. Neem daarvoor desbetreffende handleiding van de ontvanger in acht.
- Druk de testtoets in en houdt drie seconden ingedrukt (zie afbeelding 3). De sirene begint aan het einde van de drie seconden de alarmtoon af te geven. De melder zendt een draadloos signaal aan de alarmcentrale of de ontvanger.
- Controleer of de ontvanger het alarm heeft ontvangen.
- Kies een andere locatie voor de melder als de centrale het signaal niet kon ontvangen.
- Beëindig de looptest op de centrale of op de ontvanger.

Alternatief kan voor het testen van de draadloze rookmelder de bij ABUS beschikbare testspray worden gebruikt. Als de spray in de rookkamer komt, wordt een alarm geactiveerd.

Test de rookmelder elke week, bijv. bij het schoonmaken, door op de test-toets te drukken.

Test de melder als u terugkomt van vakantie of als u langere tijd weg was.

## 14. Reiniging en onderhoud

Verwijder nooit de batterijen, behalve als u de batterijen wilt vervangen.

Als de activiteits-LED is geactiveerd (zie hoofdstuk 10.3 LED indicatie) knippert deze een keer per 60 seconden. Dit geeft aan, dat de batterijen juist zijn aangesloten. Als tijdens de controle de alarmtoon niet weerklinkt, moeten de batterijen worden vervangen.

Ongeveer een maand voordat de batterijen helemaal leeg zijn, piept de melder een keer per minuut kort. Dit is het signaal dat de batterijen moeten worden vervangen. De melder werkt gedurende deze tijd nog normaal. Gebruik hoogwaardige batterijen, bijv. Duracell MN1500, Eveready Energizer E91. Test de melder altijd na het vervangen van batterijen.

**i** **Aanwijzing** Wacht 30 s na het verwijderen van de oude batterijen en het plaatsen van de nieuwe batterijen.

De melder moet regelmatig worden afgestoft en gereinigd. Reinig de melder voorzichtig bij het vervangen van de batterijen of na een vals alarm.

## 15. Vrijwaring

- ABUS-producten zijn met de grootste zorgvuldigheid ontworpen, vervaardigd en volgens de geldende voorschriften gekeurd.
- De vrijwaring heeft uitsluitend betrekking op gebreken die op materiaal- of fabrieksfouten duiden op het moment van verkoop. Bij bewijs van een materiaal- of fabrieksfout wordt de draadloze rookmelder na beoordeling van de garantiegever gerepareerd of vervangen.
- De garantie eindigt in dit geval met het aflopen van de oorspronkelijke garantieperiode van 2 jaar. Verdere aanspraken zijn uitdrukkelijk uitgesloten.
- De meegeleverde batterijen zijn uitgesloten van de garantie.
- ABUS is niet aansprakelijk voor gebreken en schade die door inwerkingen van buitenaf (bijvoorbeeld door transport, geweld, foutieve bediening), verkeerde toepassing, normale slijtage of door niet-inachtneming van deze handleiding zijn ontstaan.
- Bij vordering van een garantieclaim moeten de originele bon met aankoopdatum en een korte schriftelijke foutbeschrijving bij de te reclameren draadloze rookmelder worden gevoegd.
- Als u een fout aan de draadloze rookmelder vaststelt die reeds bij de verkoop voorhanden was, neemt u binnen de eerste twee jaar direct contact op met uw verkoper.

## 16. Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaar ik, ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, dat het type radioapparatuur FURM50000 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.abus.com](http://www.abus.com) Artikelen zoeken / FURM50000 /Downloads.

De conformiteitsverklaring kan worden aangevraagd onder het volgende adres: ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, GERMANY .

## 17. Afvalverwerking

### Apparaat



De EU-richtlijn WEEE 2002/96/EG regelt de reglementaire terugname, behandeling en recyclage van gebruikte elektronische apparaten. Dit symbool betekent dat in het belang van de milieubescherming het apparaat op het einde van zijn levensduur conform de geldende wettelijke voorschriften en gescheiden van het huisvuil of het bedrijfsvuil afgevoerd moet worden. Het afvoeren van het oude apparaat kan via de desbetreffende inzamelpunten in uw land gebeuren. Volg de plaatselijke voorschriften op bij de afvoer van de materialen. Verdere details over de terugname (ook voor niet-EU-landen) krijgt u van uw plaatselijke overheid. Door het apart verzamelen en recycleren worden de natuurlijke hulpbronnen gespaard en wordt ervoor gezorgd dat bij de recycling van het product alle bepalingen ter bescherming van gezondheid en milieu in acht genomen worden.

### Batterijen

Voor uw product worden batterijen gebruikt, waarvoor de Europese richtlijn 2006/66/EG geldt en die niet met het normale huisvuil kunnen worden afgevoerd. Informeer uzelf over de geldende landelijke bepalingen over gescheiden inzameling van batterijen. De juiste afvoer van batterijen helpt negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te vermijden. De volgende symbolen bevinden zich op batterijen met schadelijke stoffen:

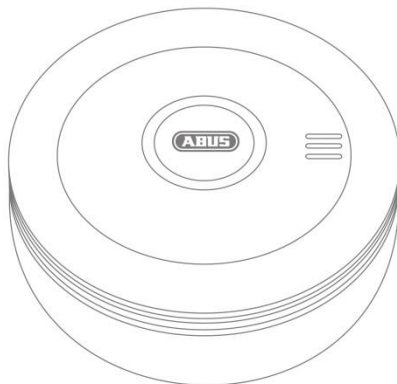


Batterij bevat: Pb = lood, Cd = cadmium, Hg = kwik

# Trådløs røgalarm

## FURM50000

(DK) Installations- og betjeningsvejledning







0359

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG

Linker Kreuthweg 5

86444 Affing (Germany)

14

0359-CPR-00297

EN14604:2005+Corr:2008

Trådløs røgalarm

Model nr.: FURM50000

Technical data: see DoP FURM50000#0414 held by ABUS

<b>1.</b>	<b><u>Indholdsfortegnelse</u></b>	
<b>1.</b>	<b>INDHOLDSFORTEGNELSE .....</b>	<b>3</b>
<b>2.</b>	<b>FORORD OG KORREKT ANVENDELSE .....</b>	<b>6</b>
<b>3.</b>	<b>BEGRÆNSNING AF ANSVAR.....</b>	<b>6</b>
<b>4.</b>	<b>LEGENDE .....</b>	<b>7</b>
<b>5.</b>	<b>SIKKERHEDSHENVISNINGER .....</b>	<b>7</b>
5.1	GENERELT .....	7
5.2	BATTERIADVARSELSHENVISNING .....	8
5.3	RENGØRING .....	8
5.4	EMBALLAGE .....	9
5.5	APPARATFUNKTION .....	9
<b>6.</b>	<b>LEVERINGSOMFANG .....</b>	<b>9</b>
<b>7.</b>	<b>TEKNISKE DATA .....</b>	<b>10</b>
7.1	KOMPATIBLE APPARATER.....	11
7.2	ROHS EF-DIREKTIV .....	11
<b>8.</b>	<b>FUNKTIONSPRINCIP OG FUNKTIONER.....</b>	<b>11</b>
<b>9.</b>	<b>REAKTION I TILFÆLDE AF BRAND .....</b>	<b>12</b>

9.1	HVAD SKAL DU GØRE, HVIS DU HØRER BRANDALARM TONE FRA FØLEREN ELLER CENTRALEN? .....	12
9.2	HVAD SKAL MAN GØRE VED EN FEJLALARM? .....	12
<b>10.</b>	<b>FORBEREDELSE .....</b>	<b>13</b>
10.1	ILÆGNING ELLER UDSKIFTNING AF BATTERIET .....	13
10.2	INDKODNING .....	15
10.3	LED-VISNING .....	15
<b>11.</b>	<b>VALG AF OPSTILLINGSSTED .....</b>	<b>16</b>
11.1	FAKTORER, DER PÅVIRKER FUNKTIONEN .....	16
11.2	HVOR DEN SKAL PLACERES .....	18
11.3	HVOR DEN IKKE SKAL PLACERES .....	19
11.4	EKSEMPLER .....	22
11.5	HVAD FØLEREN IKKE KAN .....	24
<b>12.</b>	<b>INSTALLATION .....</b>	<b>25</b>
<b>13.</b>	<b>ANVENDELSE .....</b>	<b>26</b>
13.1	FRAKOBLING AF EN ALARM .....	27
13.2	TEST .....	27
<b>14.</b>	<b>PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE .....</b>	<b>28</b>
<b>15.</b>	<b>GARANTI .....</b>	<b>28</b>

16.	OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING .....	29
17.	BORTSKAFFELSE .....	29

## **2. Forord og korrekt anvendelse**

Kære kunde.

Tak, fordi du har valgt at købe denne trådløse røgalarm. Apparatet er konstrueret i overensstemmelse med den nyeste tekniske udvikling.

Denne vejledning indeholder vigtige henvisninger til idriftsættelse og håndtering. Overhold anvisningerne og henvisningerne i denne vejledning for at sikre en ufarlig drift. Opbevar derfor denne vejledning til senere brug. Denne vejledning er en del af dette apparat. Hvis du ønsker at give dette apparat videre til tredje part, skal du huske også at udlevere denne vejledning.

ABUS røgalarmen FURM50000 blev konstrueret til at arbejde sammen med 868 MHz kortbølgeomtagere fra ABUS. Apparatet indeholder en integreret trådløs sender.

Røgalarmen er ikke i overensstemmelse med EN54 eller andre lokale, retlige standarder for brandalarmanlæg, der automatisk kontakter brandvæsenet.

Konfigurer som installatør med denne røgalarm ikke et indbrudsalarmsystem, som hører til et system, som skal opfylde EN54 eller andre lokale retlige standarder for brandalarmanlæg.

Røgalarmen er beregnet til anvendelse i familiehuse, lejligheder eller små kontorer. Den er mindre egnet til anvendelse i erhvervs- eller industriomgivelser.

Det er røgalarmens hovedopgave at registrere røg og sende en lokal alarmering.

Denne røgalarm sender også en meddelelse til indbrudsalarmanlæggets central. Alarmsystemets central kan også signalere en alarmtone for at informere bygningens beboere. Alarmsystemets central kan også informere personer langt væk i overensstemmelse med den indbyggede kommunikationsudstyr (f.eks. udlejeren eller viceværten)

Brug kun apparatet til det formål, som det er blevet bygget og konciperet til! Enhver anden anvendelse anses for at være ukorrekt!





## **3. Begrænsning af ansvar**

Vi har bestræbt os på at sikre, at indholdet i denne vejledning er korrekt. Hverken forfatteren eller ABUS Security-Center GmbH & Co. KG har dog ansvar for tab eller skader, der skyldes forkert installation og betjening, ukorrekt brug eller manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne og advarslerne. For

følgeskader påtager vi os intet ansvar. Produktet må ikke forandres eller ombygges. Hvis du ikke overholder disse henvisninger, bortfalder dit garantikrav.  
Det er vores ønske, at du kun arbejder med apparater, der er i overensstemmelse med den seneste tekniske udvikling. Derfor forbeholder vi os ret til tekniske ændringer.  
Indholdet i denne vejledning kan ændres uden forudgående varsel.  
© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 03 / 2014

## 4. Legende

Der anvendes følgende symboler i vejledningen hhv. på apparatet:

Symbol	Signalord	Betydning
	<b>Advarsel</b>	Advarsel mod <b>farer for kvæstelser</b> eller <b>farer for helbredet</b> .
	<b>Advarsel</b>	Advarsel mod <b>farer for kvæstelser</b> eller <b>farer for helbredet</b> som følge af elektrisk spænding.
	<b>Vigtigt</b>	Sikkerhedshenvisninger vedr. mulige <b>skader på apparatet/tilbehøret</b> .
	<b>Henvisning</b>	Henvisning til <b>vigtige informationer</b> .

## 5. Sikkerhedshenvisninger

### 5.1 Generelt



#### **Advarsel**

- Gasser, dampe, varme, ild og flammer registreres ikke af den trådløse røgalarm! Her er det nødvendigt med alarmer som har specielle sensorer!
- Personer med nedsat hørelse kan ikke høre alarmen! I sådanne tilfælde udsender alarmen desuden et optisk signal!
- Trådløse røgalarmer hjælper til at redde liv. Det er derfor i din egen interesse at kontrollere batteriet og alarmens funktion regelmæssigt. Glem ikke, at den trådløse røgalarm ikke forhindrer brand, men kun signalere i tilfælde af en brand. Udskift den trådløse røgalarm senest hvert 10. år med henblik på din egen sikkerhed.

- Der kan opstå fejlfunktioner især ved meget høje elektromagnetiske strålinger. Undgå derfor installation i nærheden af apparater, som udsender elektromagnetisk stråling.

## 5.2 Batteriadvarselshenvisning



### Advarsel

Henvisning vedr. håndteringen af batterier

**Apparatet indeholder i leveringstilstanden alkaline batterier med 0 % kadmium (Cd) og 0 % kviksølv (Hg)**

- Sørg for, at batterierne ikke kommer i hænderne på børn. Børn kan tage batterierne i munden og sluge dem. Dette kan føre til alvorlige helbredsskader. Søg i dette tilfælde læge med det samme!
- Normale batterier må ikke oplades, opvarmes eller kastes i åben ild (fare for eksplosion!).
- Batteriet må ikke udsættes direkte for en varmekilde eller solindstråling og må ikke opbevares på et sted med meget høj temperatur.
- Batteriet må ikke komme i berøring med vand.
- Batteriet må ikke skilles ad, stikkes i eller beskadiges.
- Udløbne eller beskadigede batterier kan forårsage ætsninger på huden i tilfælde af berøring. Brug i dette tilfælde egnede beskyttelsehandsker. Rengør batterirummet med en tør klud.
- Batterikontakterne må ikke kortsluttes.
- Skift næsten afladene batterier rettidigt ud.
- Skift altid alle batterier samtidigt, og brug altid samme batterityper.
- Anvend ikke med forkert polaritet (+/-).

## 5.3 Rengøring

- Støvede apparater skal rengøres. Støvaflejringer i ventiltionsåbningerne kan suges bort eller blæses væk. Om nødvendigt kan støvet fjernes med en pensel.
- Overfladen kan rengøres med en fugtig klud opvredet i en sæbevandsopløsning. Anvend kun egnede mikrofiberklude ved højglansoverflader.
- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet.
- Apparatet må ikke rengøres i opvaskemaskinen.
- Brug ikke skarpe, spidse, skurrende, ætsende rengøringsmidler eller hårde børster.
- Der må ikke anvendes kemikalier.

- Rengør ikke apparatet med letantændelige væsker.

## 5.4 Emballage



### **Advarsel**

- Sørg for at holde emballeringsmaterialer uden for børns rækkevidde – fare for kvælning!
- Inden anvendelsen af apparatet skal al emballeringsmateriale fjernes.

## 5.5 Apparatfunktion



### **Advarsel**

Overhold følgende punkter for at sikre fejlfri funktion:

- Apparatet må ikke tildækkes!
- Apparatet må ikke males over eller dækkes med tapet!
- Du må under ingen omstændigheder åbne eller reparere apparatet. Ved manglende overholdelse bortfalder garantien.
- Apparatet må ikke længere anvendes, hvis det har været faldet ned eller har fået andre skader.
- Hvis apparatet gives videre til tredje person, skal denne vejledning følges med.

## 6. Leveringsomfang

Trådløs røgalarm FURM50000 med sokkel

3 AA alkaline batterier

Installationsmateriale

Betjeningsvejledning, på flere sprog



## 7. Tekniske data

Artikel-nr.	FURM50000
I overensstemmelse med	EN 14604:2005 + corr:2008
Røgdetektion	Spredningslysprincip
Spændingsforsyning	4,5 V DC, 3 alkaline AA-batterier Reservebatterier: kvalitativt gode f.eks. Duracell MN1500, Eveready Energizer E91
Fejlmelding „fladt batteri“	< 3,2 V
Advarsel „fladt batteri“	Ca. 30 dage inden komplet afladning
Batterifunktionstid	Ca. 2 år
Dimensioner (diameter x højde)	122 mm x 50 mm (Ø x H)
Omgivende betingelser	Kun tilladt til indvendige rum
Driftstemperatur	-10 °C - +65 °C
Maks. luftfugtighed	Gennemsnitlig relativ luftfugtighed ca. 75 % - ikke-kondenserende
Miljøklasse	II (EN 50131-1 + A1:2009)
Kapslingsklasse	IP 20
Sikkerhedsgrad	2 (EN 50131-1 + A1:2009)
Radiofrekvens	868,6625 MHz
Trådløs sendeeffekt	10mW
Trådløs rækkevidde	Ca. 30 m i bygningen (afhængigt af bygningmaterialet)
HF-immunitet	10 V/m (EN 50130-4:2011)
Signaler	Akustisk (piezo) og optiske (LED)
Lydstyrke	min. 85 dB(A) @ 3 m
Tonefrekvens	2,7 kHz
Optisk visning	LED
Sabotageovervågning	Nej
Supervisionsmelding	Ja – ca. for hvert 4. minut
Vægt	227,8 g netto

## 7.1 Kompatible apparater

FUAA500XY	Secvest
FU80XY	Secvest 2WAY
FU500X	Secvest 868
FUAA1001X	Secvest IP
CASA1001X	IP-alarmmodul
FU821X	Trådløst universalmodul
AZ4120	Terxon MX 8-zoners trådløs udvidelse
AZ4220	Terxon LX 8-zoners trådløs udvidelse

## 7.2 RoHS EF-direktiv

Apparatet overholder RoHS-direktivet. Overholdelsen af RoHS-direktivet betyder, at produktet eller komponenten ikke indeholder de følgende substanser i højere koncentrationer end følgende maks. koncentrationer i homogene materialer, medmindre substansen er en del af anvendelsen, som er undtaget RoHS-direktivet:

- a) 0,1 % bly (efter vægt)
- b) Kviksølv
- c) Hexavalent chrom
- d) Polybromit biphenyl (PBB) og polybrominat diphenylæter
- e) 0,01 % kadmium (efter vægt)

## 8. Funktionsprincip og funktioner

Føleren fungerer iht. spredningslysprincippet for at detektere røg. I målekammeret er der monteret en lyssender og en lysmodtager. Begge er adskilt af en mellemvæg. Hvis målekammeret er røgfrit, er der ingen optisk forbindelse mellem lyssenderen og lysmodtageren. Hvis der trænger røg ind, opstår en lysspredning, så der nu er lys på modtageren. Føleren udløser. Der lyder en kraft, akustisk alarm.

Alarmen slukkes, når målekammeret er røgfrit igen.

- Overvågningsflade: 30 m<sup>2</sup> inden for et rum
- Batteridrift (3x 1,5 V alkaline batteri)
- Automatisk registrering af batteristatus
- Optisk og akustisk alarmering

- Enkel montering
- Batterirumskontrol – føleren kan kun monteres på monteringspladen med isat batteri.

## **9. Reaktion i tilfælde af brand**

### **9.1 Hvad skal du gøre, hvis du hører brandalarmtone fra føleren eller centralen?**



#### **Advarsel**

- Forlad boligen med det samme! Hvert sekund tæller, så spild ikke tiden på at klæde om eller tage værdigenstande med. Brug flugtvejene!
- Advar og tag medbeboere med, især børn og personer med nedsat hørelse!
- Åbn ingen døren uden først at have kontrolleret overfladen. Hvis den er varm, eller der kan ses røg under døren, må døren ikke åbnes! Brug en alternativ flugtvej. Hvis overfladen er kold, skal skulderen presses imod og døren åbnes på klem. Hvis der trænger varme, flammer eller røg ind, skal man være parat til at smække døren i.
- Hvis der er røg i luften, skal man opholde sig i nærheden af gulvet og om muligt ånde igennem en fugtig klud.
- Luk dørene, når rummet forlades.
- Når bygningen er forladt, skal man gå til det aftale mødested og ikke gå tilbage i huset.
- Tilkald brandvæsenet uden for den brændende bygning.
- Informér brandvæsenet om situationen i huset.

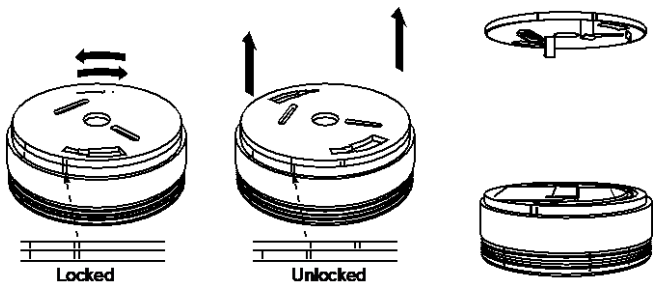
### **9.2 Hvad skal man gøre ved en fejlalarm?**

- Fejlalmer kan f.eks. udløses af meget høj luftfugtighed, røgdannelse, når der laves mad, eller høj støvudvikling.
- Hvis der udløses en alarm, skal du først bringe dig i sikkerhed. Når du er sikker på, at det drejer sig om en fejlalarm, kan du frakoble alarmtonen med testtasten. Alarmen vises fortsat optisk med LED'en.
- Røgalarmen nulstilles automatisk, så snart røgpaklerne er forsvundet fra røgekammeret inde i føleren.

## 10. Forberedelse

### 10.1 Ilægning eller udskiftning af batteriet

Fjern monteringspladen, se billede 1



Locked = låst, Unlocked = låst op

#### Billede 1

Læg de 3 alkaline AA-batterier i, så polerne vender rigtigt, se billede 2

**Aktivitets-LED'en blinker nu 8x. Det viser, at føleren fungerer.**

#### **i** Henvisning

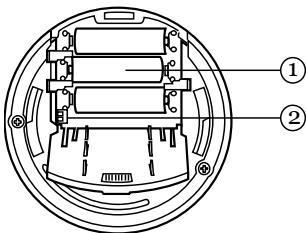
Anvend kvalitativt gode batterier f.eks. Duracell MN1500, Eveready Energizer E91.

Evt. er der vist et røgalarmsymbol på batteriemballagen. Vær opmærksom på det, når du køber dem.



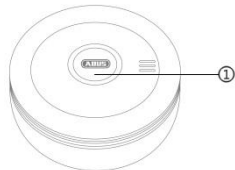
## Vigtigt

Hvis aktivitets-LED'en blinker 1x pr. sekund, og føleren bipper for hver 10 sek., er der forekommet en fejl. Kontrollér batterierne. Læg batterierne i igen, eller udskift batterierne.



1 = batterier, 2 = DIP-kontakt

## Billede 2



1 = testtast og aktivitets-LED

## Billede 3

## 10.2 Indkodning

Føleren sender sin identitet trådløst til modtageren eller med infrarødt lys via aktivitets-LED'en.

Indstil den trådløse alarmcentral eller modtageren på indkodningsmodus. Overhold den tilsvarende vejledning til modtageren.

### **Trådløs type:**

Tryk på testtasten, og hold den nede i 3 sek. Når alarmtonen lyder, sender føleren sin identitet trådløst.

### **Infrarød variant:**

Hold føleren, så aktivitets-LED'en befinder sig over modtagerens IR-indkodningsføleren og peger i retning af den. Bring aktivitets-LED'en så tæt som muligt på IR-indkodningsføleren. Tryk på testtasten, og hold den nede i 3 sek. Når alarmtonen lyder, sender føleren sin identitet til modtagerens indkodningsføler i lysets IR-del.

## 10.3 LED-visning

Aktivitets-LED'en blinker en gang hvert 60. sekunder, når føleren fungerer korrekt. Føleren signaliserer ikke en alarm.

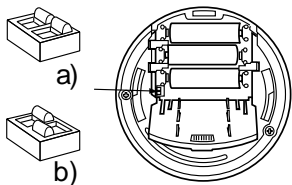
Denne blinken kan deaktiveres med en DIP-kontakt. DIP-kontakten befinder sig i batterirummet, se billede 4.

a) Aktivitets-LED'en blinker en gang hvert 60. sek. under normal drift

DIP 1 = ON, DIP 2 = ON

b) Aktivitets-LED'en blinker ikke under normal drift

DIP 1 = ON, DIP 2 = OFF



Billede 4



Billede 4a

Billede 4a viser de to DIP-kontakter i OFF-stilling.

DIP 1 = OFF, DIP 2 = OFF

## 11. Valg af opstillingssted

### 11.1 Faktorer, der påvirker funktionen

Røgalarmen kan gøre 3 ting:

- registrere røg
- generere en alarmtone, når den har registreret røg
- sende en trådløs besked til alarmsystemets modtager, når den har registreret røg.



**Advarsel**

Omgivelsesbetingelserne omkring føleren kan påvirke alle 3 funktioner.

### Registrering af røg

Apparatet er en optisk røgalarm, der fungerer iht. spredningslysprincippet. Dette princip anvendes mest hyppigt til at registrere røg.



## Advarsel

Alle optiske røgalarmer, der fungerer på denne måde, har følgende problemer:

- De kan ikke registrere strålevarme.
- De kan ikke registrere opvarmet luft.
- Andre partikeltyper kan imitere røg eller medføre en lysspredning (f.eks. støv, vanddråber, insekter eller damp)
- De kan ikke registrere røg, hvis luftbevægelsen omkring føleren er begrænset.

Fordelene ved disse optiske røgalarmer er dog:

- De er robuste og pålidelige.
- De har ikke brug for store og dyre batterier.

## Akustisk alarm

Røgalarmen anvender en piezoelektrisk sirene, der på 3 m afstand af føleren mindst frembringer en lydstyrke på 85 dB (A).

Alarmtonens lydstyrke reduceres af:

- afstanden til føleren
- lukkede døre
- tunge gardiner
- positionering af føleren hagved møbler eller andre genstande

## Trådløst signal

Røgalarmen sender trådløse signaler på 868.6625 MHz. Denne frekvens ligger inden for det harmoniserede europæiske frekvensbånd for alarmsignalisering. Disse trådløse signaler er konciperet til kompatible ABUS-centraler og modtagere. Trådløse signaler fra røgalarmer kan absorberes eller



reflekteres af metal konstruktioner, trådgitre, vinduesfolier til tilbageholdelse af varme, ledningsføring, metalliske rørlødnings og andre metalliske genstande.

Elektriske apparater og andre trådløse sendere kan forstyrre trådløse signaler.

## 11.2 Hvor den skal placeres

### Henvisning

Overhold de gældende brandsikringsforskrifter og anbefalinger især vedr. anvendelsesnormen for røgalarmer.

Alle detaljinformationer findes i standarden EN 14676 „Rauchwarnmelder für Wohnhäuser, Wohnungen und Räume mit wohnungsähnlicher Nutzung - Einbau, Betrieb und Instandhaltung“ („Røgalarmer til boliger, lejligheder og rum med boliglignende benyttelse, montering, drift og vedligeholdelse“).



### Advarsel

**Lugtesansen er ikke aktiv, når du sover.**

- Opholdsrum, sove- og børneværelser er at foretrække.
- Der skal dog også mindst være en røgalarm uden for soveværelset.
- Gange og entréer med enkeltstående brandbare genstande skal overvåges med røgalarmer pga. den særlige risiko. Ved lange gange er det evt. nødvendigt med flere alarmer.
- Især i trappeopgange kan der let opstå brande (skorstenseffekt).
- I et hus med flere etager skal der mindst findes en røgalarm pr. etage.
- Ved åbne forbindelse til flere etager skal der installeres mindst en røgalarm på øverste etage.

**Kontrollér, at føleren registrerer røg pålideligt, udsender en alarm, der kan høres tydeligt, og der ankommer et tilstrækkeligt kraftigt signal ved hver modtager.**

Deraf følger følgende anbefalinger

For at sikre, at føleren kan registrere røg:

- Placér føleren tilstrækkeligt højt på steder, hvor røg samler sig.
- Placér den direkte på loftet i midten af rummet ved lige lofter.
- Placér den på den skrå side mindst 50 cm under spidsen ved skrå lofter.
- Hvis føleren ikke kan monteres på loftet, skal den placeres så højt som muligt på en væg, men med mindst 30 cm afstand til loftet.
- Ved trappeopgange på det øverste niveau
- Ved loftsmontering skal man være opmærksom på, at alarmen er mindst 50cm fra sidevæggen og mindst 50 cm fra hvert hjørne.

For at sikre, at beboere kan høre den akustiske alarm:

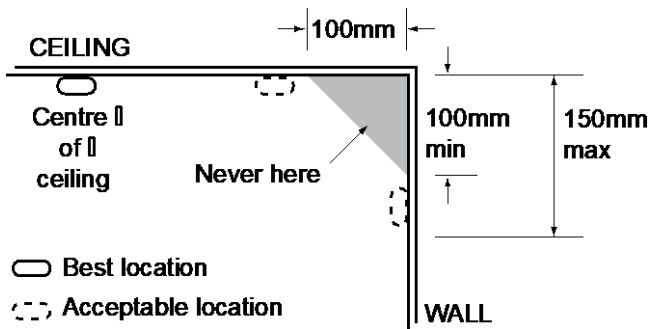
- Sørg for, at alarmens lydstyrke i soveværelserne er tilstrækkeligt kraftig til at kunne vække en sovende.
- Placér mindst en føler på hver etage i huset.

For at sikre, at trådløse signaler kan nå modtagerne:

- Placér den tilstrækkeligt højt.
- Undgå metalkonstruktioner.
- Montér den tilstrækkeligt langt væk fra andre trådløse sendere.

### **11.3 Hvor den ikke skal placeres**

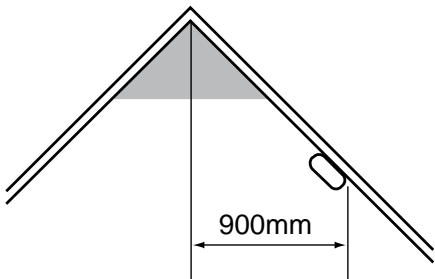
Montér ikke føleren i områder, der kun nås langsomt af røg. Undgå „døde“ rum. Det er vinkler mellem væg og loft.



Ceiling=loft, Wall=væg, Centre of ceiling=loftets midte, Never here=aldrig her, Best location=bedste placering, Acceptable location=egnet placering

#### Billede 5

Undgå vinklen i spidsen på et loft med høj rejsning.



### Horizontal distance from peak.

Horizontal distance from peak=horisontal afstand fra spidsen

#### Billede 6

Undgå rum, hvor der findes meget støv. Der kan samle sig støv på og i føleren. Røg kan derved ikke længere nå røgkammeret.

Undgå steder, hvor træk kan føre røgen væk fra alarmerne, f.eks. ved vinduer, døre, ventilationskakker, ventilatorer eller klimaanlæg.



#### Advarsel

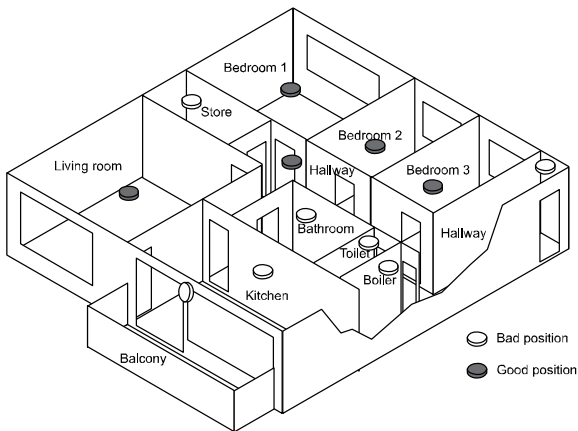
For at undgå falske alarmer og fejlfunktioner må du ikke placere føleren i følgende områder:

- Steder, hvor der kan forventes større temperaturudsving end driftstemperaturområdet (-10 °C - +65 °C).
- Steder, hvor der kan udløses falske alarmer som følge af dampe, forøget luftfugtighed eller udstødning, f.eks. i køkkener, badeværelser, garager eller i rum med centralvarmekedler, kaminer, ovne, komfurer, askebægre eller brødrister.

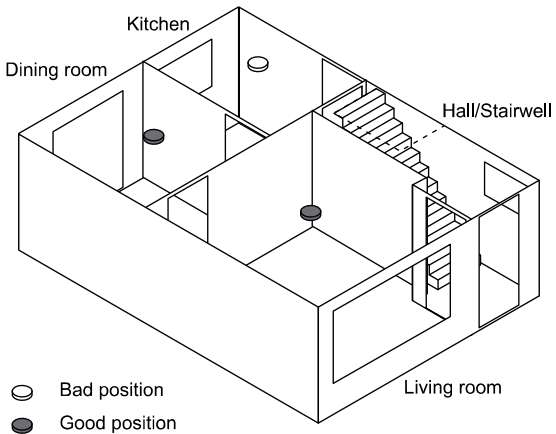
- Rum med meget em og vanddamp, f.eks. badeværelser eller vaskepladser. Der kan dannes kondensvand på eller i føleren.
- Rum, hvor der findes mange insekter, f.eks. loftssrum eller drivhuse
- Steder med høj støv- og smudsbelastning.
- Rum, hvor luften kan forurenas af opløsningsmidler, f.eks. på grund af fortynder, benzin eller terpentin.
- Udendørs områder. Røg og fremmelegemer kan bæres over store afstande.

## 11.4 Eksempler

De tre følgende billeder viser gode og dårlige positioner for røgalarmer. Billede 7 viser en lejlighed. Billede 8 og 9 viser et lille hus med to etager.

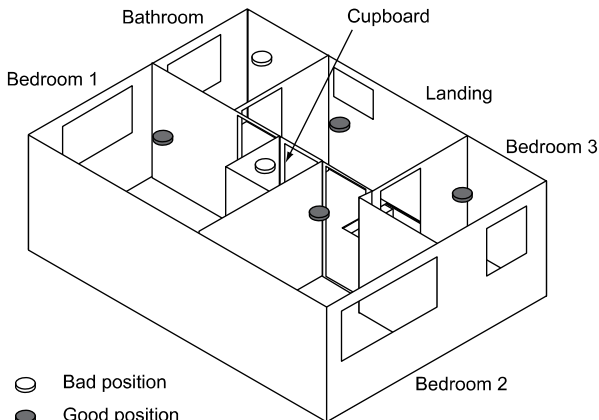


Billede 7



- Bad position
- Good position

**Billede 8**



Bad position=dårlig position, Good position=god position

Bedroom=soveværelse, Hallway=korridor, Store=opbevaringsrum, Bathroom=badeværelse, Toilet=toilet, Boiler=fyringsrum, Living room=stue, Kitchen=køkken, Balcony=balkon, Hall/Stairwell=korridor/trappegang, Dining room=spisestue, Cupboard=klædeskab, Landing=trappeafsats

## Billede 9

### 11.5 Hvad føleren ikke kan

Røgalarmer er beregnet til anvendelse i et lille beboelseshus, i en lejlighed eller på et kontor. Der gælder følgende begrænsninger:

Røgalarmer kan ikke registrere en brand, hvis røg ikke når røgkammeret.

Røg fra brand i vægge, på lofter, i tage eller på andre etager når ikke føleren tilstrækkeligt hurtigt til at udløse en alarm rettidigt, så beboere ikke kan flygte i god behold.

Ulmende brande registreres sent, da røgen stiger langsomt op, indtil flammerne bryder ud.

Hvis føleren blev tildækket med forsæt, når røgen ikke røgkammeret.

Hvis en beboer er hørehæmmet, sover i et andet rum eller er påvirket af narkotika eller alkohol, kan vedkommende ikke høre alarmer og er ikke i stand til at reagere på den.

Føleren er ikke i stand til at advare forebyggende. Undgå sikkerhedsrisici som f.eks. at ryge i sengen, ukorrekt opbevaring af brandfarlige materialer, overbelastede strømkredse, og at børn leger med tændstikker.

## 12. Installation

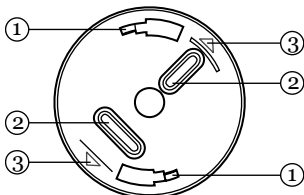


**Advarsel**

Kontrollér, at der ikke er elektriske ledninger/kabler, rørledninger eller andre vigtige installationskomponenter bag monteringsstedet, når borehullerne markeres! Indhent evt. råd, inden du begynder at bore!

- Anvend monteringspladen som skabelon til at markere borehullernes position (se billede 10). Vær opmærksom på orienteringen for markeringerne, der er formet i monteringspladen.
- Markér borehullerne, og bor to huller til dybler.





(1) Fastgørelsesflange

(2) Fastgørelsesåbning til skruer

(3) Orienteringsmarkering

#### Billede 10

- Fastgør monteringspladen.
- Montér føleren på monteringspladen.

### 13. Anvendelse

Under normal drift er føleren stille. Hvis aktivitets- LED'en er aktiveret (se kapitel 10.3 LED-visning), blinker den en gang hvert 60. sekund.

Hvis der findes røg i atmosfæren, kan det vare op til 9 sekunder, indtil apparatet registrerer røgen, skifter til alarmtilstanden og aktiverer sirenen. Føleren sender ved hver alarm et trådløst signal til modtageren.

Hvis der detekteres røg, lyder der en kraftig alarm.

- Alarmen fortsætter, så længe der er røg i røggammeret.
- Alarmen slukkes først, når røggammeret er røgfrit igen.

Hvis en alarm slukker, skal du omhyggeligt kontrollere, at der ikke er brand.

Hvis følerens interne overvågning konstaterer en fejl, bipper sirenen en gang hvert tiende sekund, aktivitets-LED'en blinker en gang hvert sekund, og apparatet sender et trådløst signal til modtageren.

Fjern de gamle batterier, vent i 30 sek., og læg nye batterier i. Kontrollér, at aktivitets-LED'en fungerer korrekt.

Hvis sirenen fortsat bipper en gang hvert 10. sekund efter udskiftningen af batterierne, har apparatet en fejl. Hvis apparatet stadig er inden for garantien, skal du kontakte leverandøren.

### **13.1 Frakobling af en alarm**

For at frakoble sirenen på røgalarmen skal du trykke en gang kortvarigt på testtasten (se billede 3). Føleren forbliver frakoblet i seks minutter og skifter derefter igen tilbage til den normale modus. (Hvis du gennemfører en alarmtest i løbet af disse seks minutter, dann skifter føleren tilbage til normal modus efter testen.)

### **13.2 Test**

- Indstil centralen eller modtageren på gangtest. Overhold den tilsvarende vejledning til modtageren.
- Tryk på testtasten, og hold den nede i tre sekunder (se billede 3). Sirenen begynder at udsende alarmtonen, når de tre sekunder er gået. Føleren sender et trådløst signal til alarmcentralen eller modtageren.
- Vær opmærksom på, om modtageren har modtaget alarmen.
- Vælg et andet opstillingssted til føleren, hvis centralen ikke kunne modtage signalet.
- Afslut gangtesten på centralen eller på modtageren.

Som alternativ kan den trådløse røgalarm testes med testsprayen, som findes i ABUS-programmet. Hvis aerosolen trænger ind i røgstammeret, udløses der en alarm.

Test røgalarmen hver uge, f.eks. når du gør rent, ved at trykke på testtasten.

Test altid føleren umiddelbart efter, at du er kommet hjem fra ferie, eller hvis du har været fraværende i længere tid.

## 14. Pleje og vedligeholdelse

Fjern aldrig batterierne, medmindre du vil udskifte batterierne!

Hvis aktivitets-LED'en er aktiveret (se kapitel 10.3 LED-visning), blinker den en gang hver 60 sekund. Det viser, at batterierne er tilsluttet rigtigt. Hvis alarmtonen ikke lyder ved kontrollen, skal batterierne udskiftes.

Ca. en måned, før batterierne er fuldstændigt afladet, udsender føleren en kort biptone en gang i minuttet. Det er signalet, at batterierne skal udskiftes. Føleren fungerer i dette tidsrum fortsat normalt. Anvend batterier af høj kvalitet, som f.eks. Duracell MN1500, Eveready Energizer E91. Test altid føleren efter et batteriskift.



### Henvi sning

Vent i 30 sek, efter at de gamle batterier er fjernet, før du lægger nye batterier i.

Føleren skal støves af og rengøres regelmæssigt. I sammenhæng med et batteriskift eller efter en fej lalarm skal du rengøre føleren forsigtigt.

## 15. Garanti

- ABUS-produkter er udviklet, produceret og kontrolleret efter gældende forskrifter.
- Garantien omfatter udelukkende mangler, som skyldes materiale- eller produktionsfejl på salgstidspunktet. Hvis der kan dokumenteres en materiale- eller produktionsfejl, repareres eller erstattes den trådløse røgalarm efter garantiyderens skøn.
- Garantien ophører i disse tilfælde med udløbet af den oprindelige garantiperiode på 2 år. Der kan ikke stilles yderligere krav.
- De medleverede batterier er ikke omfattet af garantien.
- ABUS hæfter ikke for mangler eller skader, som er opstået som følge af ud fra kommen påvirkninger (f.eks. transport, vold, fejlbetjening), ukorrekt anvendelse, normalt slid eller manglende overholdelse af denne vejledning.
- I tilfælde af garantikrav skal den originale kvittering med salgsdato og en kort skriftlig fejlbeskrivelse vedlægges den pågældende defekte trådløse røgalarm.
- Hvis den trådløse røgalarm har en fejl, som var til stede allerede før købet, skal du henvende dig direkte til forhandleren inden for de første to år.

## 16. Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, at det trådløse anlæg med artikelnummeret FURM50000 er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. Den fulde tekst fra EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende internetadresse: [www.abus.com](http://www.abus.com) Artikelsøgning FURM50000/downloads.

Overensstemmelseserklæringen kan rekvireres på følgende adresse: ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, GERMANY

## 17. Bortskaffelse

### Apparat



EU-direktiv 2002/96/EF regulerer den korrekte tilbagetagning, behandling og anvendelse af brugte elektronikapparater. Dette symbol betyder, at med henblik på miljøbeskyttelse skal apparatet efter sin levetid bortskaffes i overensstemmelse med de gældende lovmæssige forskrifter og adskilt fra husholdningsaffald og erhvervsaffald. Bortskaffelsen af det brugte apparat kan foretages på de respektive officielle tilbagetagningssteder. Følg de lokale forskrifter, når materialerne bortskaffes. Yderligere enkeltheder om tilbagetagningen (også for lande uden for EU) får du hos dine lokale myndigheder. Ved hjælp af den separate indsamling og recycling skånes de naturlige

ressourcer, og det sikres, at alle bestemmelser vedrørende beskyttelse af sundhed og miljø overholdes ved recycling af produktet.

### Batterier

Til dette produkt anvendes batterier, der er underlagt EF-direktivet 2006/66/EF, og som ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Informér dig om de gældende bestemmelser i Danmark vedr. separat indsamling af batterier. Korrekt bortskaffelse af batterier hjælper til at undgå negative påvirkninger af miljøet og sundheden. Disse tegn findes på batterier, der indeholder skadelige stoffer:

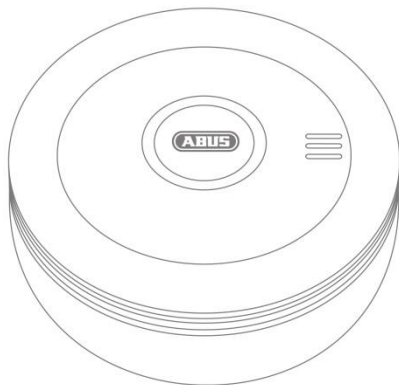


Batteriet indeholder: Pb = bly, Cd = kadmium, Hg = kviksølv

## Rilevatore di fumo senza fili

### FURM50000

(IT) Istruzioni per l'installazione e l'uso





0359

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG

Linker Kreuthweg 5

86444 Affing (Germany)

14

0359-CPR-00297

EN14604:2005+Corr:2008

Rilevatore di fumo senza fili

N. modello: FURM50000

Technical data: see DoP FURM50000#0414 held by ABUS

<b>1.</b>	<b><u>Indice</u></b>	
<b>1.</b>	<b>INDICE</b>	<b>3</b>
<b>2.</b>	<b>PREFAZIONE E USO CONFORME</b>	<b>6</b>
<b>3.</b>	<b>LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ</b>	<b>7</b>
<b>4.</b>	<b>SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI</b>	<b>7</b>
<b>5.</b>	<b>AVVERTENZE DI SICUREZZA</b>	<b>7</b>
5.1	INFORMAZIONI GENERALI	7
5.2	AVVERTENZA SULLA BATTERIA	8
5.3	PULIZIA	9
5.4	IMBALLAGGIO	9
5.5	FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO	9
<b>6.</b>	<b>DOTAZIONE</b>	<b>10</b>
<b>7.</b>	<b>DATI TECNICI</b>	<b>10</b>
7.1	APPARECCHI COMPATIBILI	11
7.2	DIRETTIVA CE ROHS	11
<b>8.</b>	<b>PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO E CARATTERISTICHE</b>	<b>11</b>
<b>9.</b>	<b>COMPORAMENTO IN CASO DI INCENDIO</b>	<b>12</b>

9.1	COSA FARE QUANDO RISUONA IL SEGNALE ACUSTICO DI ALLARME EMESSO DAL RILEVATORE O DALLA CENTRALE .....	12
9.2	COSA FARE IN CASO DI FALSO ALLARME .....	13
<b>10.</b>	<b>OPERAZIONI PRELIMINARI .....</b>	<b>13</b>
10.1	INSERIMENTO O SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA .....	13
10.2	APPRENDIMENTO .....	15
10.3	INDICATORE LED .....	16
<b>11.</b>	<b>SCelta DEL LUOGO DI MONTAGGIO .....</b>	<b>17</b>
11.1	FATTORI CHE INFLUENZANO LE PRESTAZIONI .....	17
11.2	DOVE INSTALLARE I RILEVATORI DI FUMO .....	18
11.3	DOVE NON INSTALLARE I RILEVATORI DI FUMO .....	20
11.4	ESEMPI.....	22
11.5	LIMITI DEL RILEVATORE DI FUMO .....	25
<b>12.</b>	<b>INSTALLAZIONE .....</b>	<b>25</b>
<b>13.</b>	<b>IMPIEGO .....</b>	<b>26</b>
13.1	DISATTIVAZIONE DI UN ALLARME.....	27
13.2	TEST.....	27
<b>14.</b>	<b>CURA E MANUTENZIONE .....</b>	<b>28</b>
<b>15.</b>	<b>GARANZIA .....</b>	<b>28</b>



<b>16.</b>	<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ .....</b>	<b>29</b>
<b>17.</b>	<b>SMALTIMENTO .....</b>	<b>29</b>

## **2. Prefazione e uso conforme**

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato questo rilevatore di fumo senza fili. L'apparecchio è stato realizzato secondo lo stato attuale della tecnica.

Queste istruzioni contengono avvertenze importanti per la messa in funzione e l'utilizzo. Osservare le indicazioni e avvertenze fornite nelle presenti istruzioni per garantire un funzionamento in piena sicurezza. La preghiamo pertanto di conservare le presenti istruzioni in vista di una consultazione futura. Le istruzioni sono parte integrante di questo apparecchio. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le relative istruzioni.

Il rilevatore di fumo ABUS FURM50000 è stato ideato per funzionare assieme ai ricevitori a 868 MHz a banda stretta di ABUS. L'apparecchio include un radiotrasmettitore integrato.

Il rilevatore di fumo non è conforme alla EN54 o ad altre norme di legge locali valide per impianti di segnalazione incendi collegati con i Vigili del Fuoco.

In qualità di installatore non configurare con il presente rilevatore di fumo un sistema di allarme antintrusione che debba rispettare la EN54 o altri standard di legge locali validi per impianti di segnalazione incendi.

Il rilevatore di fumo è concepito per essere impiegato in abitazioni, appartamenti o piccoli uffici ed è poco adatto per l'impiego nel settore commerciale o industriale.

Il compito principale del rilevatore di fumo è rilevare il fumo e attivare un allarme locale.

Il rilevatore di fumo invia anche un messaggio alla centrale dell'impianto antintrusione. La centrale del sistema di allarme può a questo punto emettere anche un segnale acustico per avvisare gli abitanti dell'edificio. La centrale del sistema di allarme può informare attraverso gli apparecchi di comunicazione installati anche le persone che non si trovano nelle immediate vicinanze (ad es. il locatore o il portiere).

Utilizzare questo apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato progettato e realizzato!  
Qualsiasi altro impiego è considerato non conforme!

### **3. Limitazione della responsabilità**

È stato fatto tutto il possibile per garantire la correttezza del contenuto di queste istruzioni. In ogni caso il redattore e ABUS Security-Center GmbH & Co. KG declinano qualsiasi responsabilità per eventuali perdite o danni dovuti a installazione errata, uso improprio o alla mancata osservanza delle istruzioni e avvertenze sulla sicurezza. È esclusa la responsabilità per danni indiretti. Il prodotto nella sua interezza non deve essere modificato o trasformato. La mancata osservanza delle avvertenze comporta l'annullamento della garanzia.

Consigliamo di lavorare solamente con apparecchi che corrispondono allo stato attuale della tecnica.





Ci riserviamo quindi il diritto di apportare modifiche tecniche.

Il contenuto di queste istruzioni può subire modifiche senza previa comunicazione.

© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 03/2014

### **4. Spiegazione dei simboli**

Nelle istruzioni e sull'apparecchio vengono impiegati i seguenti simboli:

<b>Simbolo</b>	<b>Parola chiave</b>	<b>Significato</b>
	<b>Avvertenza</b>	Avvertimento su <b>pericolo di lesioni o rischi per la propria salute</b> .
	<b>Avvertenza</b>	Avvertimento su <b>pericolo di lesioni o rischi per la propria salute</b> dovuti alla tensione elettrica.
	<b>Importante</b>	Avvertenza di sicurezza su possibili <b>danni all'apparecchio/agli accessori</b> .
	<b>Nota</b>	Riferimento a <b>informazioni importanti</b> .

### **5. Avvertenze di sicurezza**

#### **5.1 Informazioni generali**



##### **Avvertenza**

- Il rilevatore di fumo senza fili non rileva gas, vapori, calore elevato, bagliore di fuoco e fiamme! In questi casi sono necessari rilevatori con sensori speciali!

- Persone con una limitata capacità uditiva non possono udire l'allarme! In questo caso esistono rilevatori dotati anche di segnalatore ottico!
- I rilevatori di fumo senza fili aiutano a salvare vite umane. Per la Sua sicurezza, La preghiamo quindi di testare regolarmente la batteria e lo stato di funzionamento del rilevatore. La preghiamo di tenere presente che i rilevatori di fumo senza fili non possono evitare lo scoppio un incendio ma possono solamente segnalare la presenza. Per la Sua sicurezza, La preghiamo di sostituire il rilevatore di fumo senza fili al più tardi ogni 10 anni.
- Nel caso di radiazioni elettromagnetiche particolarmente elevate possono verificarsi malfunzionamenti. Evitare quindi di installare il rilevatore vicino ad apparecchi che emettono radiazioni elettromagnetiche.

## 5.2 Avvertenza sulla batteria



### Avvertenza

#### Indicazioni sull'uso delle batterie

Al momento della consegna l'apparecchio contiene batterie alcaline con 0% di cadmio (Cd) e 0% di mercurio (Hg).

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini, poiché potrebbero metterle in bocca e ingerirle. Questo può causare gravi danni alla salute. In questo caso contattare immediatamente un medico!
- Le normali batterie non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (pericolo di esplosione!).
- La batteria non va esposta direttamente a fonti di calore o a raggi solari e neppure conservata in luoghi che presentano temperature troppo elevate.
- La batteria non deve entrare in contatto con l'acqua.
- La batteria non deve essere smontata, forata o danneggiata.
- Batterie scariche o danneggiate possono causare bruciature sulla pelle se entrano in contatto con essa. In questo caso usare guanti protettivi adatti. Pulire il vano batterie con un panno asciutto.
- I contatti delle batterie non devono essere cortocircuitati.
- Sostituire tempestivamente le batterie in esaurimento.
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente e utilizzare batterie dello stesso tipo.
- Inserire le batterie prestando attenzione alla corretta polarità (+/-).

### 5.3 Pulizia

- Gli apparecchi impolverati devono essere puliti. Accumuli di polvere presenti nelle feritoie possono essere aspirati o soffiati via. Se necessario, la polvere può essere rimossa con un pennello.
- La superficie esterna può essere pulita con un panno leggermente inumidito con acqua saponata. In caso di superfici lucide, utilizzare solamente panni in microfibra idonei.
- Fare attenzione che l'acqua non penetri all'interno dell'apparecchio.
- Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, corrosivi, caustici e abrasivi o spazzole dure.
- Non utilizzare prodotti chimici.
- Non pulire l'apparecchio utilizzando liquidi facilmente infiammabili.

### 5.4 Imballaggio



#### **Avvertenza**

- Pericolo di soffocamento: tenere i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini!
- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima di utilizzare l'apparecchio.

### 5.5 Funzionamento dell'apparecchio



#### **Avvertenza**

Per garantire il perfetto funzionamento dell'apparecchio, osservare i seguenti punti:

- Non coprire l'apparecchio!
- Non verniciare né coprire con carta da parati l'apparecchio!
- Non aprire o riparare mai l'apparecchio. La garanzia decade in caso di mancata osservanza delle presenti indicazioni.
- Non utilizzare più l'apparecchio se è caduto o se ha subito altri tipi di danni.
- Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

## 6. Dotazione

Rilevatore di fumo senza fili FURM50000 con zoccolo

3 batterie alcaline AA

Materiale per l'installazione

Istruzioni per l'uso, in diverse lingue

## 7. Dati tecnici

N. articolo	FURM50000
Conforme a	EN 14604: 2005 + corr:2008
Rilevamento del fumo	Principio della luce diffusa
Alimentazione di tensione	4,5 V DC, 3 batterie alcaline AA, batterie di ricambio: di buona qualità ad es. Duracell MN1500, Eveready Energizer E91
Segnalazione di errore "batteria scarica"	< 3,2 V
Segnalazione di avviso "batteria scarica"	Ca. 30 giorni prima di essere completamente scarica
Durata delle batterie	Ca. 2 anni
Dimensioni (diametro x altezza)	122 mm x 50 mm (Ø x H)
Condizioni ambientali	Solo per ambienti interni
Temperatura di esercizio	-10 °C - +65 °C
Umidità max dell'aria	Umidità media relativa ca. 75% senza condensazione
Classe ecologica	II (EN 50131-1 + A1:2009)
Classe di protezione	IP 20
Grado di sicurezza	2 (EN 50131-1 + A1:2009)
Frequenza radio	868,6625 MHz
Potenza di trasmissione radio	10 mW
Portata del segnale radio	Ca. 30 m in ambiente chiuso (a seconda del materiale di costruzione dell'edificio)
Immunità ai disturbi HF	10 V/m (EN 50130-4:2011)
Segnali	Acustici (piezoelettrici) e ottici (LED)
Volume	Min 85 dB(A) @ 3m

Frequenza del segnale acustico	2,7 kHz
Segnalazione ottica	LED
Controllo antimanomissione	no
Segnale di supervisione	Sì, ca. ogni 4 minuti
Peso	Netto: 227,8 g

## 7.1 Apparecchi compatibili

FUAA500XY	Secvest
FU80XY	Secvest 2WAY
FU500X	Secvest 868
FUAA1001X	Secvest IP
CASA1001X	Modulo allarme IP
FU821X	Modulo universale radio
AZ4120	Ampliamento radio 8 zone Terxon MX
AZ4220	Ampliamento radio 8 zone Terxon LX

## 7.2 Direttiva CE RoHS

L'apparecchio è conforme alla Direttiva RoHS. La conformità alla Direttiva RoHS significa che nel prodotto o nei suoi elementi le seguenti sostanze non sono presenti in concentrazioni maggiori rispetto alle concentrazioni massime tollerate nei materiali omogenei, a meno che la sostanza non sia impiegata in casi esclusi dalla Direttiva RoHS:

- a) 0,1% piombo (in peso)
- b) Mercurio
- c) Cromo esavalente
- d) Bifenile polibromurato (PBB) ed eteri di difenile polibromurato
- e) 0,01% cadmio (in peso)

## 8. Principio di funzionamento e caratteristiche

Per rilevare la presenza di fumo, il rilevatore funziona secondo il principio della luce diffusa. Nella camera di misura sono montati un trasmettitore e un ricevitore di luce. Entrambi sono separati da una parete

divisoria. Se nella camera di misura non vi è traccia di fumo, il trasmettitore e il ricevitore di luce non sono collegati a livello ottico. L'infiltrazione del fumo produce un'emissione luminosa, in modo tale che la luce investe il ricevitore. Il rilevatore fa quindi scattare l'allarme. Risuona un forte allarme acustico. L'allarme si disattiva non appena la camera di misura è di nuovo libera dal fumo.

- Area monitorata: 30 m<sup>2</sup> all'interno di una stanza
- Funzionamento a batteria (3 batterie alcaline da 1,5 V)
- Riconoscimento automatico della condizione della batteria
- Allarme ottico e acustico
- Montaggio facile
- Controllo delle vano batterie – Il rilevatore può essere montato sulla piastra di montaggio solo con la batteria inserita.

## **9. Comportamento in caso di incendio**

### **9.1 Cosa fare quando risuona il segnale acustico di allarme emesso dal rilevatore o dalla centrale**



#### **Avvertenza**

- Uscire subito dall'appartamento! Ogni secondo conta! Quindi non perdere tempo a vestirsi o a prendere gli oggetti di valore. Utilizzare il piano di fuga!
- Avvertire e prendere con sé i propri inquilini, soprattutto bambini e persone con una limitata capacità uditiva!
- Non aprire nessuna porta senza prima averne tastato la superficie. Se questa dovesse essere molto calda o se fosse visibile fumo sotto la porta, non aprire la porta! Utilizzare un'altra uscita! Se la superficie della porta dovesse essere fredda, premere la spalla contro di essa, aprirla appena e tenersi pronti a richiuderla subito se dovessero entrare calore, fiamme o fumo.
- Se l'aria dovesse essere satura di fumo, tenersi vicino al pavimento. Se possibile, respirare attraverso un panno inumidito.
- Dopo essere usciti da una stanza, richiudere la porta.
- Una volta usciti dall'edificio, recarsi al punto d'incontro concordato e non rientrare in casa.
- Chiamare i pompieri quando ci si trova all'esterno dell'edificio in fiamme.
- Dare indicazioni ai pompieri riguardo alla situazione in casa.



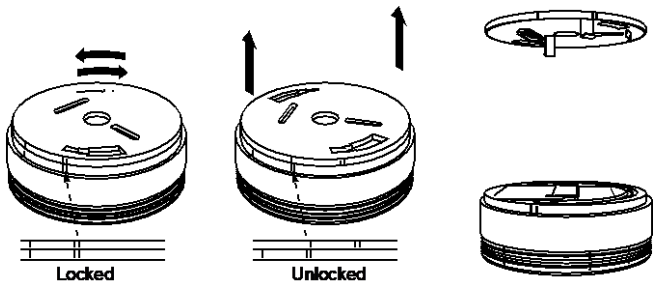
## 9.2 Cosa fare in caso di falso allarme

- I falsi allarmi possono scattare ad es. in caso di elevata umidità dell'aria, in seguito alla formazione di fumo durante la cottura e per un'elevata presenza di polvere.
- In caso di allarme, portarsi immediatamente in un luogo sicuro. Se si è sicuri che si tratti di un falso allarme, disattivare il segnale acustico di allarme con il tasto "Test". In seguito l'allarme continuerà a essere visibile sull'indicatore LED.
- Il rilevatore di fumo si ripristina autonomamente non appena le particelle di fumo che escono dalla camera di misura all'interno del rilevatore si sono diradate.

## 10. Operazioni preliminari

### 10.1 Inserimento o sostituzione della batteria

Rimuovere la piastra di montaggio (vedi figura 1).



Locked = bloccata, Unlocked = sbloccata

Figura 1

Inserire le 3 batterie alcaline AAA facendo attenzione alla corretta polarità (vedi figura 2).

**A questo punto il LED di attività lampeggia 8 volte. Viene così segnalato che il rilevatore è in funzione.**

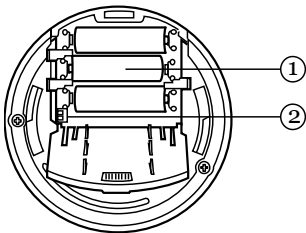
### **i Nota**

Utilizzare batterie di qualità elevata, ad es. Duracell MN1500, Eveready Energizer E91.

Sulla confezione delle batterie potrebbe essere raffigurato il simbolo del rilevatore di fumo. Fare attenzione durante l'acquisto.

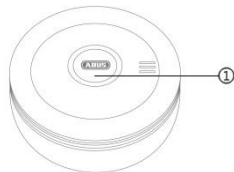
### **! Importante**

Se il LED di attività lampeggia una volta al secondo e il rilevatore emette un beep ogni 10 secondi, si è verificato un guasto. Controllare le batterie. Inserire nuovamente le batterie o sostituirle.



1 = Batterie, 2 = Commutatore DIP

**Figura 2**



1 = Tasto "Test" e LED di attività

**Figura 3**

## **10.2 Apprendimento**

Con il LED di attività il rilevatore comunica la sua presenza al ricevitore via radio o tramite raggi infrarossi.

Impostare la centrale di allarme radio o il ricevitore in modalità di apprendimento. Controllare le relative istruzioni del ricevitore.

### **Variante radio**

Premere e tenere premuto il tasto "Test" per 3 secondi. In caso di emissione del segnale acustico di allarme, il rilevatore comunica la sua presenza via radio.

### **Variante a infrarossi**

Tenere il rilevatore in modo che il LED di attività si trovi sopra il sensore di apprendimento IR del ricevitore e che sia rivolto verso di esso. Avvicinare il LED di attività il più possibile al sensore di apprendimento IR. Premere e tenere premuto il tasto "Test" per 3 secondi. Quando risuona il segnale acustico di allarme, il rilevatore comunica la sua presenza via infrarossi al sensore di apprendimento del ricevitore.

## 10.3 Indicatore LED

Se il rilevatore funziona correttamente, il LED di attività lampeggia una volta ogni 60 secondi. Il rilevatore non segnala alcun allarme.

Questo lampeggio può essere disattivato utilizzando un commutatore DIP. Il commutatore DIP si trova nel vano batterie (vedi figura 4).

a) Il LED di attività lampeggia una volta ogni 60 secondi nel funzionamento normale

DIP 1 = ON, DIP 2 = ON

b) Il LED di attività non lampeggia durante il funzionamento normale

DIP 1 = ON, DIP 2 = OFF

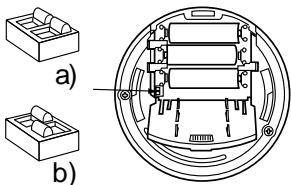


Figura 4



Figura 4a

La figura 4a mostra il commutatore DIP in posizione OFF.

DIP 1 = OFF, DIP 2 = OFF

## 11. Scelta del luogo di montaggio

### 11.1 Fattori che influenzano le prestazioni

Il rilevatore di fumo può svolgere 3 funzioni:

- Rilevare fumo.
- Generare un segnale acustico di allarme, in caso di rilevamento della presenza di fumo.
- Inviare un messaggio radio al ricevitore del sistema di allarme in caso di rilevamento della presenza di fumo.



#### **Avvertenza**

Le condizioni ambientali presenti nelle vicinanze del rilevatore possono influenzare tutte queste 3 funzioni.

#### **Rilevamento di fumo**

L'apparecchio è un rilevatore ottico di fumo che funziona secondo il principio della luce diffusa. Questo principio è il sistema più usato per rilevare la presenza di fumo.



#### **Avvertenza**

Tutti i rilevatori ottici di fumo che funzionano in questo modo presentano i seguenti problemi:

- Non riescono in nessun caso a rilevare la presenza di calore radiante.
- Non riescono in nessun caso a rilevare la presenza di aria più calda.
- Altri tipi di particelle possono imitare il fumo e causare la produzione di un'emissione luminosa (ad es. polvere, goccioline d'acqua, insetti o vapore).
- Non possono rilevare la presenza di fumo se la circolazione dell'aria è limitata attorno al rilevatore.

I vantaggi offerti da questi tipi di rilevatori ottici di fumo sono tuttavia i seguenti:

- Sono molto resistenti e affidabili e
- non necessitano di batterie voluminose e costose.

### **Allarme acustico**

Il rilevatore di fumo utilizza un avvisatore acustico piezoelettrico che, posto a una distanza di 3 m dal rilevatore, genera una potenza di almeno 85 dB (A).

La potenza del segnale acustico di allarme si riduce

- in seguito alla distanza del rilevatore,
- per la presenza di porte chiuse o
- pesanti tende,
- se il rilevatore è posizionato dietro a mobili o altri oggetti.

### **Segnale radio**

Il rilevatore di fumo invia segnali radio a una frequenza di 868,6625 MHz. Tale frequenza rientra nella banda di frequenza la cui applicazione per le segnalazioni di allarme è armonizzata a livello europeo. Questi segnali radio sono concepiti per centrali ABUS e ricevitori compatibili. I segnali radio del rilevatore di fumo possono essere assorbiti o riflessi da strutture metalliche, reti metalliche, pellicole di isolamento termico per finestre, cablaggi, tubature in metallo e altri oggetti metallici.

Apparecchi elettrici e altri radiotrasmettitori possono interferire sui segnali radio.

## **11.2 Dove installare i rilevatori di fumo**

### **Nota**

Rispettare i consigli e le norme antincendio vigenti, in particolare la norma di applicazione dei rilevatori di fumo.

Per informazioni dettagliate fare riferimento alla norma EN 14676 "Rauchwarnmelder für Wohnhäuser, Wohnungen und Räume mit wohnungsähnlicher Nutzung, Einbau, Betrieb und Instandhaltung" ("Rilevatori di fumo per edifici residenziali, appartamenti e locali ad uso abitativo simile (montaggio, funzionamento e manutenzione)").



## Avvertenza

**L'olfatto non è attivo durante il sonno.**

- Stanze più importanti sono spazi abitativi, camere da letto e stanza dei bambini.
- È opportuno installare almeno un rilevatore di fumo fuori dalle camere da letto.
- Ingressi e corridoi con carichi di incendio localizzati dovrebbero essere sorvegliati dai rilevatori di fumo a causa del rischio specifico. In corridoi lunghi sono necessari eventualmente più rilevatori.
- Soprattutto nelle scale d'accesso possono svilupparsi facilmente degli incendi (effetto camino).
- In un edificio a più piani dovrebbe essere installato almeno un rilevatore di fumo per ogni piano.
- In caso di piani collegati tra loro da spazi aperti è necessario installare almeno un rilevatore di fumo al piano superiore.

**Assicurarsi che il rilevatore sia in grado di rilevare il fumo in maniera affidabile, di emettere un allarme chiaramente percepibile e che un segnale adeguatamente forte venga rilevato da ciascun ricevitore.**

Ne conseguono le seguenti raccomandazioni:

Per accertarsi che il rilevatore sia in grado di rilevare fumo:

- Posizionare il rilevatore a un'altezza sufficiente nei punti dove si raccoglie il fumo.
- In presenza di soffitti orizzontali, posizionare il rilevatore direttamente sul soffitto al centro della stanza.
- In presenza di soffitti a spiovente, posizionare il rilevatore in corrispondenza dell'inclinazione e almeno 50 cm sotto la punta.
- Se il rilevatore non deve essere montato al soffitto, posizionarlo su una parete il più in alto possibile e almeno a una distanza di 30 cm dal soffitto.
- Se deve essere montato su scale d'accesso, posizionare il rilevatore sul piano più alto.
- Se vengono montati al soffitto, i rilevatori devono essere posizionati ad almeno 50 cm dalla parete laterale e ad almeno 50 cm da ogni angolo.

Per garantire che gli abitanti dell'edificio possano sentire l'allarme acustico:

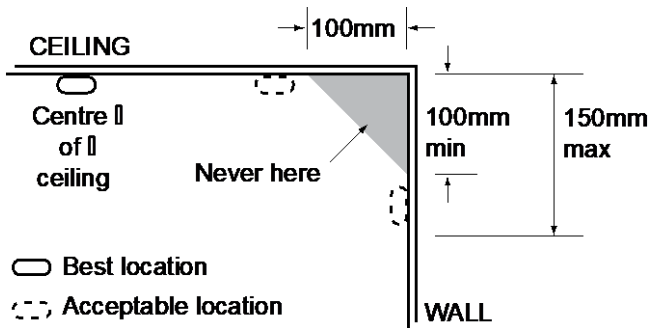
- Assicurarsi che il volume dell'allarme sia adeguatamente elevato nelle camere da letto, in modo da riuscire a svegliare persone immerse nel sonno.
- Posizionare almeno un rilevatore su ciascun piano della casa.

Per garantire che i segnali radio raggiungano i ricevitori:

- Posizionare i rilevatori a un'altezza adeguata.
- Evitare strutture metalliche.
- Montare i rilevatori a una notevole distanza dagli altri radiotrasmittitori.

### 11.3 Dove non installare i rilevatori di fumo

Non installare il rilevatore in punti che possono essere raggiunti solo lentamente dal fumo. Evitare i punti "morti". Si tratta degli angoli fra la parete e il soffitto.

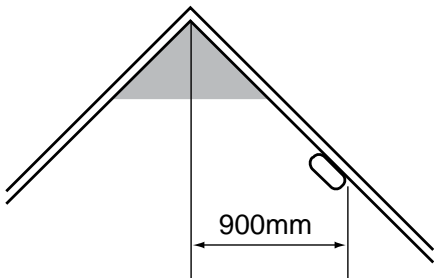


Ceiling=soffitto, Wall=parete, Centre of ceiling=centro del soffitto, Never here=mai qui, Best location=posizione ideale, Acceptable location= posizione accettabile

Figura 5



Evitare l'angolo in corrispondenza della punta di un soffitto rialzato.



Horizontal distance from peak.

Horizontal distance from peak=distanza orizzontale dalla punta

Figura 6

Evitare ambienti molto polverosi. La polvere può raccogliersi sopra e all'interno del rilevatore. Di conseguenza il fumo potrebbe non raggiungere più la camera di misura.

Evitare luoghi in cui correnti d'aria potrebbero allontanare il fumo dal rilevatore, ad es. in prossimità di finestre, porte, aperture di aerazione, ventilatori o impianti di condizionamento.



**Avvertenza**

Per evitare falsi allarmi o malfunzionamenti, evitare di posizionare il rilevatore nei seguenti punti:

- In luoghi eventualmente soggetti a sbalzi di temperature superiori all'intervallo delle temperature di esercizio (-10 °C - +65 °C).

- In luoghi dove vapori, elevata umidità dell'aria o esalazioni potrebbero far scattare un falso allarme, ad es. in cucine, stanze da bagno, garage o in ambienti dove sono presenti caldaie per il riscaldamento centralizzato, camini, forni, fornelli, posacenere o tostapane.
- Camere con molta polvere e vapore, ad es. bagni o locali adibiti a lavanderia, in quanto potrebbe formarsi acqua di condensa sopra o all'interno del rilevatore.
- In locali in cui sono presenti molti piccoli insetti, ad es. sottotetti o serre.
- In luoghi soggetti a un'elevata concentrazione di polvere e sporco.
- In ambienti in cui l'aria può essere contaminata da solventi, ad es. diluenti, benzina e terpentina.
- In ambienti esterni, poiché fumo e corpi estranei potrebbero essere sospinti da lontano.

## 11.4 Esempi

Le 3 seguenti figure mostrano le posizioni corrette e quelle non corrette per i rilevatori di fumo. La figura 7 mostra un appartamento. Le figure 8 e 9 mostrano una piccola abitazione a due piani.

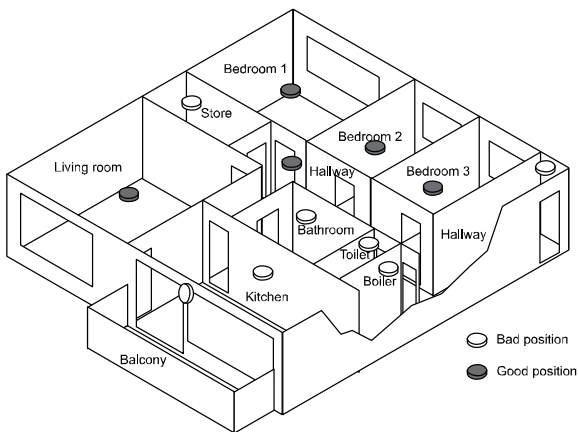
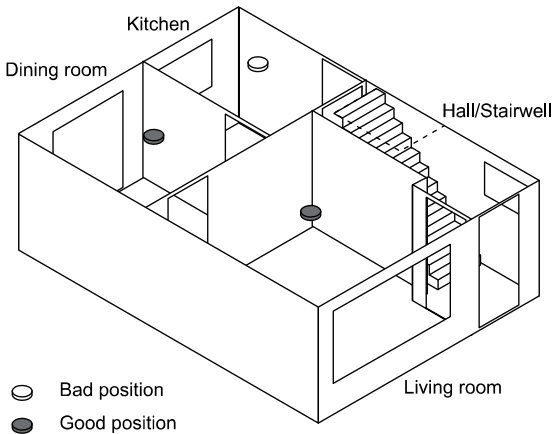
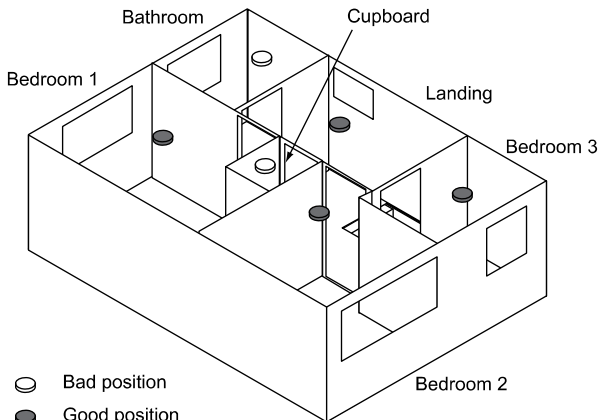


Figura 7



**Figura 8**



Bad position=posizione errata, Good position=posizione corretta

Bedroom= camera da letto, Hallway=corridoio, Store=ripostiglio, Bathroom=bagno, Toilet=bagnetto, Boiler=locale termico, Living room=soggiorno, Kitchen=cucina, Balcony=balcone, Hall/Stairwell=corridoio/scale, Dining room=camera da pranzo, Cupboard=cabina armadio, Landing=pianerottolo

**Figura 9**

## 11.5 Limiti del rilevatore di fumo

Il rilevatore di fumo è concepito per l'impiego in abitazioni di piccole dimensioni, in appartamenti o in uffici. Sono valide le seguenti limitazioni:

Il rilevatore di fumo non è in grado di rilevare un incendio se il fumo non raggiunge la camera di misura.

Il fumo generato da fiamme divampanti su pareti, soffitti, tetti o in altri piani potrebbe non raggiungere il rilevatore in tempo per far scattare tempestivamente un allarme, in modo da consentire agli abitanti dell'edificio di fuggire illesi.

Incendi lenti vengono rilevati in ritardo, dal momento che il fumo sale lentamente prima che scaturiscano le fiamme.

Se il rilevatore è stato coperto intenzionalmente, in tal caso il fumo non può raggiungere la camera di misura.

Se un abitante ha difficoltà di udito, sta dormendo in un'altra camera oppure si trova sotto l'influsso di droghe o alcol, non è in grado di sentire l'allarme e di conseguenza di reagire in maniera corrispondente.

Il rilevatore non è concepito per segnalare in anticipo la presenza di fumo. Evitare di mettere a rischio la sicurezza, ad es. fumando a letto, stoccando in maniera scorretta materiali infiammabili o per la presenza di circuiti elettrici sovraccarichi o di bambini che giocano con fiammiferi.

## 12. Installazione

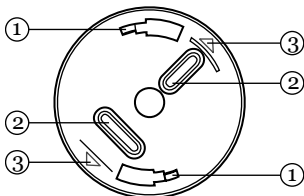


### Avvertenza

Nel segnare il punto in cui verranno effettuati i fori, assicurarsi che non ci siano condutture elettriche, cavi, tubature o altri importanti componenti di impianti dietro al luogo di montaggio!

In caso di dubbi, consultare un esperto prima di praticare i fori!

- Utilizzare la piastra di montaggio come dima per segnare la posizione dei fori (vedi figura 10). Osservare la direzione indicata dai contrassegni stampati sulla piastra di montaggio.
- Segnare i fori e praticare due fori per i tasselli.



- (1) Flange di fissaggio
- (2) Aperture di fissaggio per le viti
- (3) Contrassegni di direzione

**Figura 10**

- Fissare la piastra di montaggio.
- Montare il rilevatore sulla piastra di montaggio.

### 13. Impiego

Il rilevatore di fumo non emette alcun segnale acustico durante il funzionamento normale. Quando è attivato (vedi capitolo 10.3 Indicatore LED), il LED di attività lampeggia una volta ogni 60 secondi.

Se nell'atmosfera è presente del fumo, è possibile che trascorrono fino a 9 secondi prima che l'apparecchio rilevi il fumo, passi allo stato di allarme e attivi la sirena. Per ogni allarme il rilevatore invia al ricevitore un segnale radio.

Se viene rilevato del fumo, viene emesso un forte allarme acustico.

- L'allarme risuona finché c'è fumo nella camera di misura.
  - L'allarme si spegne non appena la camera di misura è di nuovo libera dal fumo.
- Quando l'allarme di spegne, controllare sempre accuratamente che non sia presente fuoco.

Se il controllo interno del rilevatore ha rilevato un guasto, la sirena emette un beep ogni 10 secondi, il LED di attività lampeggia una volta al secondo e l'apparecchio invia un segnale radio al ricevitore.

Rimuovere le batterie vecchie, attendere 30 secondi e inserire le batterie nuove. Controllare che il LED di attività funzioni correttamente.

Se dopo che sono state sostituite le batterie, la sirena continua a emettere un beep una volta ogni 10 secondi, l'apparecchio presenta un guasto. Se l'apparecchio si trova ancora in garanzia, rivolgersi al distributore.

### **13.1 Disattivazione di un allarme**

Per disattivare la sirena sul rilevatore di fumo, premere una volta brevemente il tasto "Test" (vedi figura 3). Il rilevatore rimane inattivo per 6 minuti e successivamente ritorna alla modalità normale. (Se si esegue un test di allarme durante questi 6 minuti, il rilevatore torna al normale stato di funzionamento alla fine del test).

### **13.2 Test**

- Impostare la centrale di allarme o il ricevitore in modalità walk test. Controllare le relative istruzioni del ricevitore.
- Premere e tenere premuto per 3 secondi il tasto "Test" (vedi figura 3). La sirena emette il segnale acustico quando sono trascorsi 3 secondi. Il rilevatore invia un segnale radio alla centrale di allarme o al ricevitore.
- Controllare se il ricevitore ha ricevuto il segnale di allarme.
- Se la centrale non è riuscita a ricevere il segnale, scegliere un altro luogo di installazione per il rilevatore.
- Concludere il walk test sulla centrale o sul ricevitore.

In alternativa è possibile testare il rilevatore di fumo senza fili usando lo spray di prova disponibile nella gamma di prodotti ABUS. Se particelle di aerosol penetrano nella camera di misura, scatta un allarme.

Testare il rilevatore di fumo ogni settimana, ad es. durante la pulizia dell'edificio, premendo il tasto "Test".

Testare il rilevatore subito dopo essere rientrati dalle vacanze o dopo un lungo periodo di assenza.

## 14. Cura e manutenzione

Non rimuovere mai le batterie se non per sostituirle!

Quando è attivato (vedi capitolo 10.3 Indicatore LED), il LED di attività lampeggia una volta ogni 60 secondi. Questo indica che le batterie sono correttamente collegate. Se durante la verifica non viene emesso il segnale acustico, è necessario cambiare le batterie.

Un mese prima che le batterie siano completamente esaurite, il rilevatore emette un breve beep una volta al minuto. Questo è il segnale che indica che le batterie devono essere sostituite. Durante questo periodo il rilevatore funziona normalmente. Utilizzare batterie di qualità, come ad es. Duracell MN1500, Eveready Energizer E91. Testare sempre il rilevatore dopo ogni sostituzione delle batterie.

**i** **Nota** Attendere 30 secondi dopo aver rimosso le batterie vecchie e aver inserito quelle nuove.

Il rilevatore deve essere spolverato e pulito regolarmente. Quando si sostituiscono le batterie o dopo un falso allarme, pulire con cautela il rilevatore.

## 15. Garanzia

- I prodotti ABUS sono progettati e realizzati con la massima cura e testati secondo le disposizioni vigenti.
- La garanzia copre esclusivamente i difetti dei materiali o i difetti di produzione presenti al momento dell'acquisto. Nel caso di difetti dei materiali o di produzione, il rilevatore di fumo senza fili sarà riparato o sostituito a discrezione del soggetto garante.
- In questi casi la garanzia decade allo scadere del suo originario periodo di validità pari a 2 anni. Sono escluse espressamente ulteriori rivendicazioni.
- La garanzia non è valida per le batterie in dotazione.
- È esclusa la responsabilità di ABUS per difetti e danni causati da azioni esterne (ad es. trasporto, uso della forza, uso scorretto), uso improprio, usura naturale o inosservanza delle presenti istruzioni.
- Nell'esercizio del diritto di garanzia, il rilevatore di fumo senza fili per cui è stato presentato reclamo deve essere provvisto dello scontrino originale con data d'acquisto e una breve descrizione scritta del guasto.
- In caso di difetti al rilevatore di fumo senza fili già presenti al momento della vendita, rivolgersi direttamente al venditore entro i primi due anni dall'acquisto.



## 16. Dichiarazione di conformità

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG dichiara che il tipo di dispositivo senza fili con n. articolo FURM50000 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.abus.com](http://www.abus.com) Ricerca FURM50000/Download

La dichiarazione di conformità è disponibile anche al seguente indirizzo: ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5,86444 Afting, GERMANIA

## 17. Smaltimento

### Apparecchio



La direttiva europea WEEE 2002/96/CE disciplina la regolare raccolta, il trattamento e il riciclaggio di apparecchiature elettroniche usate. Questo simbolo significa che, ai fini della tutela ambientale, il dispositivo deve essere smaltito al termine della sua vita utile conformemente alle prescrizioni di legge in vigore e separatamente dai rifiuti domestici e aziendali. Lo smaltimento del vecchio dispositivo può avvenire nei relativi centri di raccolta ufficiali del proprio Paese. Attenersi alle disposizioni vigenti sul posto per lo smaltimento dei materiali. Per ulteriori informazioni riguardo alla raccolta (anche per i Paesi extracomunitari) rivolgersi alle proprie autorità amministrative. La raccolta

separata e il riciclaggio aiutano a preservare le risorse naturali, garantendo l'osservanza di tutte le disposizioni sulla tutela della salute e dell'ambiente in fase di riciclaggio del prodotto.

### Batterie

Per questo prodotto vengono utilizzate batterie per le quali vale la direttiva europea 2006/66/CE e che non vanno smaltite insieme ai normali rifiuti domestici. Informarsi sulle disposizioni vigenti nel proprio Paese relativamente alla raccolta delle batterie. Il corretto smaltimento delle batterie contribuisce a evitare effetti negativi sull'ambiente e sulla salute. Sulle batterie che contengono sostanze dannose sono presenti questi simboli:



La batteria contiene: Pb = piombo, Cd = cadmio, Hg = argento